



Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V / Cordless Extendable Hedge Trimmer 20V / Taille-haies télescopique sans fil 20 V PTHSA 20-Li C4

(DE) (AT) (CH)

Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Taille-haies télescopique sans fil 20 V

Traduction des instructions d'origine

(PL)

Akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(DK)

Batteridreven teleskop hækkeklipper 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(CZ)

Aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(HR)

Aku teleskopske škare za živicu 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

Акумулаторен телескопичен храсторез 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(GB) (MT)

Cordless Extendable Hedge Trimmer 20V

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-telescopische heggenschaar 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

Cortasetos telescópico recargable 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(IT) (MT)

Tagliasiepi telescopico ricaricabile 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V

Překlad originálního návodu na obsluhu

(SI)

Akumulatorske teleskopske škare za živo mejo 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)

Foarfecă telesopică pentru gard viu, cu acumulator 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

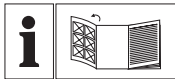
(GR)

Επιαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μυρνωτούροψάλιδο 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 416549_2210

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

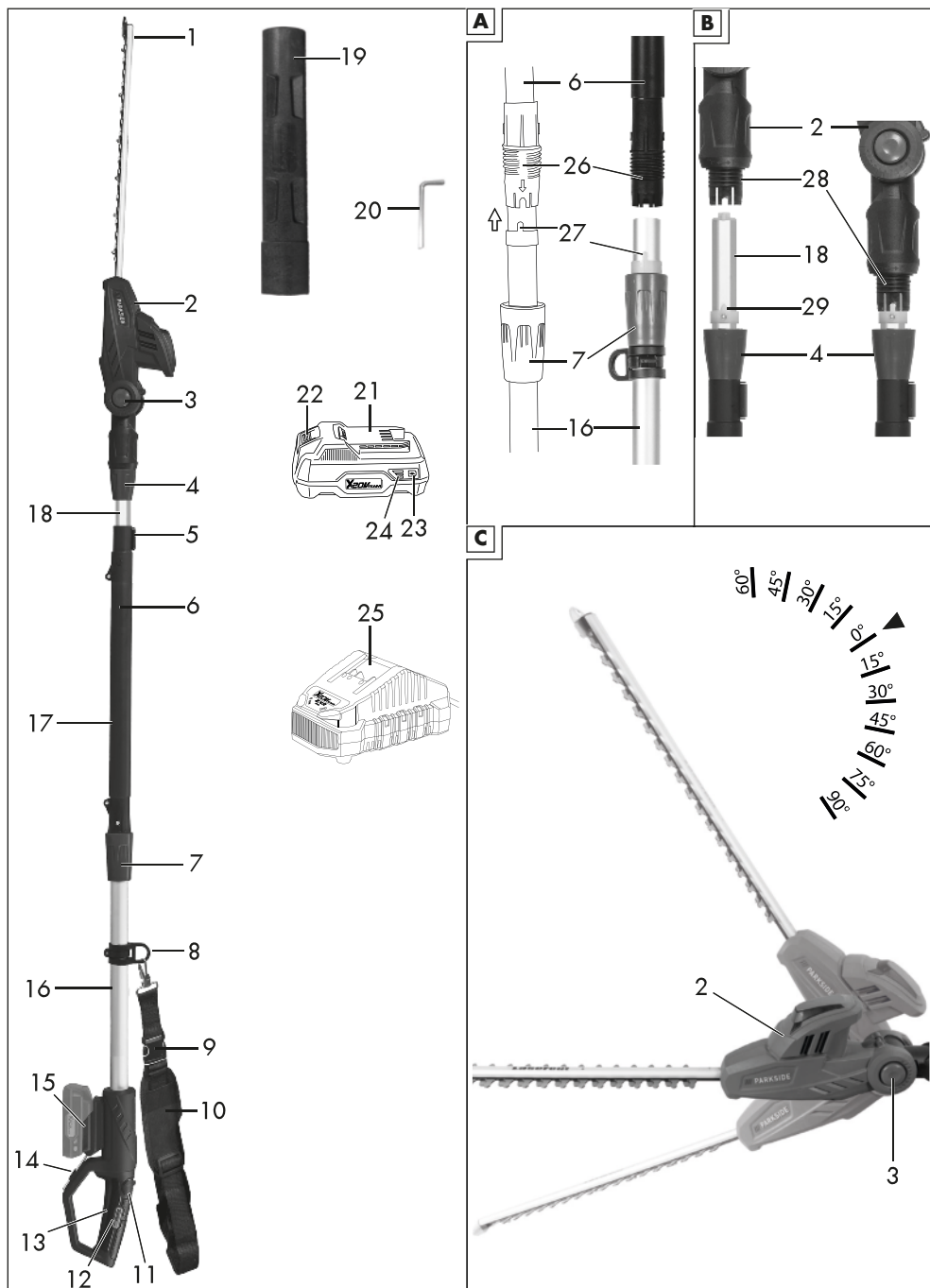
Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.



DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	5
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	25
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	44
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	68
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	89
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	110
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	130
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	149
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	170
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	189
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	208
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	229
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	249
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	268
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	289
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	311

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....5

Bestimmungsgemäße	6
Verwendung.....	6
Lieferumfang/Zubehör.....	6
Übersicht.....	6
Funktionsbeschreibung.....	7
Technische Daten.....	7

Sicherheitshinweise..... 8

Bedeutung der	8
Sicherheitshinweise.....	8
Bildzeichen und Symbole.....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise für	9
Elektrowerkzeuge.....	9
Sicherheitshinweise für	12
Heckenscheren.....	12
Restrisiken.....	14

Vorbereitung..... 15

Bedienteile.....	15
Rohrschaft montieren und	15
demontieren.....	15
Motorkopf montieren und	15
demontieren.....	15
Tragegurt anlegen.....	15
Motorkopf ausschwenken.....	16
Rohrschaft teleskopieren.....	16
Akku aufladen.....	16
Ladezustand des Akkus prüfen.....	16

Betrieb.....17

Arbeiten mit dem Gerät.....	17
Schnitttechniken.....	17
Vor dem Betrieb.....	18
Akku einsetzen und entnehmen.....	18
Ein- und Ausschalten.....	18
Gerät ablegen.....	19

Transport..... 19

Reinigung, Wartung und

Lagerung..... 19

Reinigung.....	19
Wartung.....	19
Lagerung.....	19

Entsorgung/Umweltschutz..... 20

Zusätzliche Entsorgungshinweise für	20
Deutschland.....	20
Entsorgungshinweise für Akkus.....	20

Fehlersuche.....21

Service..... 22

Garantie.....	22
Reparatur-Service.....	23
Service-Center.....	23
Importeur.....	23

Ersatzteile und Zubehör..... 23

Original-EG-Konformitätserklärung..... 24

Explosionszeichnung.....338

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Teleskop-Heckenschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebs-

anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

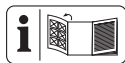
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V

- Messerschutzköcher
- Tragegurt
- Innensechskantschlüssel
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Sicherheitsmesserbalken
- 2 Motorkopf
- 3 Verriegelungsknopf
- 4 Überwurfmutter
- 5 Verriegelung (Ausleger)
- 6 Rohrschaft
- 7 Überwurfmutter
- 8 Öse
- 9 Steckverschluss
- 10 Tragegurt
- 11 Einschaltsperr
- 12 Handgriff
- 13 Ein-/Ausschalter
- 14 Aufbewahrung
- 15 Akku-Halter
- 16 Rohrschaft
- 17 isolierte Grifffläche
- 18 Ausleger
- 19 Messerschutzköcher
- 20 Innensechskantschlüssel
- 21 Akku
- 22 Akku-Entriegelung
- 23 Taste
- 24 Ladezustandsanzeige
- 25 Akku-Ladegerät
- (Abb. A)
- 26 Gewindestutzen
- 27 Nase

(Abb. B)

28 Gewindestutzen

29 Nase

(Abb. D)

30 Innensechskantschraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V

.....**PTHSA 20-Li C4**

Bemessungsspannung U 20 V =

Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah)3,8 kg

Gewicht (nur Motoreinheit)2,1 kg

Leerlaufdrehzahl n_0 1 150 min⁻¹

SchutzartIPX0

Schnittlänge410 mm

Messierzahnabstand16 mm

Astdurchmesser12 mm

Schalldruckpegel L_{pA} ..77,1 dB; K_{pA} =3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen88,1 dB; K_{WA} =2,74 dB

– garantiert92 dB

Vibration a_h

– Handgriff≤2,5 m/s²; K =1,5 m/s²

– isolierte Grifffläche
.....≤2,5 m/s²; K =1,5 m/s²

AkkuLi-Ion

Temperatur≤50 °C

– Ladevorgang4 – 40 °C

– Betrieb–20 – 50 °C

– Lagerung0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– Frequenzband2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



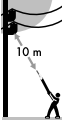
Herabfallende Gegenstände, insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe



Verletzungsgefahr durch laufende Messer



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB(A)



Schnittlänge

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Un-

ordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

d) **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu zie-**

hen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie**

sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit**

Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außer-

halb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und**

der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut beseitigen oder das Gerät warten. Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Teile der Heckenschere unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten

Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.

- **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie beim Arbeiten das Gerät immer mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (21). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
 - bevor Sie die Arbeitsposition der Schneideinrichtung einstellen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
 - suchen Sie nach Beschädigungen

- tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern

gern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (13)**
 - Ein- bzw. Ausschalten des Geräts
 - Beim Loslassen schaltet das Gerät sofort ab.
- **Einschaltsperr (11)**
Zum Schutz vor versehentlichem Einschalten muss die Einschaltsperr entriegelt werden.
- **Verriegelung (5)**
Entriegelt/Verriegelt die Teleskopierung des Auslegers.
- **Verriegelungsknopf (3)**
Entriegelt/Verriegelt die Winkelverstellung des Motorkopfes.

Rohrschaft montieren und demontieren

Voraussetzungen

- Akku entnommen.

Rohrschaft montieren (Abb. A)

1. Stecken Sie den Rohrschaft (16) in den Gewindestutzen (26).
2. Drehen Sie ggf. den Rohrschaft (16), sodass die Nase (27) in die Aussparung am Gewindestutzen (26) greift.

3. Drehen Sie die Überwurfmutter (7) auf den Gewindestutzen (26) fest.

Rohrschaft demontieren (Abb. A)

1. Drehen Sie die Überwurfmutter (7) vom Gewindestutzen (26) ab.
2. Ziehen Sie den Rohrschaft (16) vom Gewindestutzen (26).

Motorkopf montieren und demontieren

Voraussetzungen

- Akku entnommen.

Motorkopf montieren (Abb. B)

1. Stecken Sie den Ausleger (18) in den Gewindestutzen (28).
2. Drehen Sie ggf. den Ausleger (18), so dass die Nase (29) in die Aussparung am Gewindestutzen (28) greift.
3. Drehen Sie die Überwurfmutter (4) auf den Gewindestutzen (28) fest.

Motorkopf demontieren (Abb. B)

1. Drehen Sie die Überwurfmutter (4) vom Gewindestutzen (28) ab.
2. Ziehen Sie den Ausleger (18) vom Gewindestutzen (28).

Tragegurt anlegen

Voraussetzungen

- Akku entnommen.

Notwendige Werkzeuge

- Innensechskantschlüssel (20) in Aufbewahrung (14)

▲ WARNUNG! Tragen Sie den Gurt niemals diagonal über Schulter und Brust, sondern nur auf einer Schulter, dadurch können Sie in Gefahr das Gerät schnell vom Körper entfernen.

HINWEIS! Mit dem Steckverschluss (9) kann das Gerät schnell vom Tragegurt (10) gelöst werden. Zum Öffnen des Steckverschlusses drücken Sie die beiden Klammern zusammen.

Tragegurt anlegen

1. Legen Sie den Tragegurt (10) über eine Schulter.
2. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.
3. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Öse (8) zum Einhängen des Tragegurt.

Öse verschieben (Abb. D)

Verschieben Sie die Öse (8), um das Gewicht des Gerätes besser zu verteilen.

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube (30) an der Öse (8).
2. Schieben Sie die Öse an die passende Stelle.
3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube wieder an.

Motorkopf ausschwenken

Voraussetzungen

- Messerschutzköcher aufgesetzt
- Rohrschaft montiert
- Motorkopf montiert
- Akku entnommen.

Motorkopf ausschwenken (Abb. C)

1. Drücken und halten Sie den Verriegelungsknopf (3).
2. Drehen Sie den Motorkopf (2) in die gewünschte Position.
Es sind 11 Positionen möglich.
3. Lassen Sie den Verriegelungsknopf (3) los.
4. Prüfen Sie, ob der Motorkopf (2) in der gewählten Position eingearastet ist.

Rohrschaft teleskopieren

Voraussetzungen

- Akku entnommen.

Rohrschaft teleskopieren

1. Öffnen Sie die Verriegelung (5).

2. Ziehen/Schieben Sie den Ausleger (18) auf die gewünschte Länge.
3. Schließen Sie die Verriegelung, um die Länge zu fixieren.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (21) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (21) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (25).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (25) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (25) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (21) aus dem Akku-Ladegerät (25).

Ladezustand des Akkus prüfen

1. Drücken Sie die Taste (23) neben der Ladezustandsanzeige (24) am Akku (21).

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

2. Laden Sie den Akku (21) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (24) leuchtet.

Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

▲ WARNING! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- **HINWEIS!** Schäden am Sicherheitsmesserbalken (1). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.
- Schalten Sie bei Blockierung des Sicherheitsmesserbalkens (1) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und entfernen Sie den Akku. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken (1) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendel-

bewegungen von einer Seite zur anderen.

- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange, gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken schneiden

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig geschnitten werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

HINWEIS! Beachten Sie für den Gebrauch des Gerätes auch die Bilder auf der Ausklappseite.

HINWEIS! Schäden am Sicherheitsmesserbalken (1). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.

(Abb. F)

- ① vertikaler Schnitt
- ② vertikaler Schnitt mit geschwenktem Sicherheitsmesserbalken
- ③ horizontaler Schnitt über Kopf
- ④ horizontaler Schnitt auf Bodenhöhe
- ⑤ horizontaler Schnitt auf Hüfthöhe

Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Durchsuchen Sie die Hecken und Büsche nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäune und verborgene Leitungen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (1).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Sicherheitsmesserbalken (1), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. E)

1. Schieben Sie den Akku (21) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (15).
- Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. E)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (22) am Akku (21).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (15).

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Akku eingesetzt.
- Rohrschaft montiert
- Ausleger ist auf die gewünschte Länge eingestellt.
- Motorkopf ist auf den gewünschten Arbeitswinkel eingestellt.
- Tragegurt angelegt.

Einschalten (Abb. E)

1. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelungsvorrichtungen folgender beweglichen Teile verriegelt sind:
 - Verriegelungsknopf (3) des Motorkopfs. (2)
 - Verriegelung (5) des Auslegers (18).
2. Schieben und halten Sie die Einschaltsperrung (11) nach vorne.
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (13).
4. Lassen Sie die Einschaltsperrung (11) los.

Ausschalten (Abb. E)

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (13) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (21) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf zuerst auf dem Boden auf.
- Legen Sie die Schneideinrichtung **ohne Druck** gegen den Boden ab.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf die Schneideeinrichtung aus.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (21). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Beim Transportieren muss der Messerschutzköcher (19) immer aufgesetzt sein.
- Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Schneideinrichtung, mit zwei Händen, jeweils mit einer Hand am Handgriff (12) und mit der anderen Hand an der isolierten Grifffläche (17).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (21). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Sicherheitsmesserbalken reinigen und pflegen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) mit einem Pflegeöl-Spray.

Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- mit Messerschutzköcher (19) über dem Sicherheitsmesserbalken (1)
- liegend oder gegen Umfallen gesichert
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (21) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Abb. E) , S. 18
	Ein-/Ausschalter (13) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (21) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (13) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Sicherheitsmesserbalken wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken (1) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (1) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken (1) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen
	verschmutzter Sicherheitsmesserbalken	Sicherheitsmesserbalken (1) reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken (1) schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Arbeiten mit dem Gerät, S. 17
	Akku (21) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sicherheitsmesserbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 416549_2210) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den De-

fekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 416549_2210

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 416549_2210

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 416549_2210

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 23.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Sicherheitsmesserbalken	91110431
10	Tragegurt	91110436
20	Innensechskantschlüssel	91110435
19	Messerschutzköcher	91110430

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V**

Modell: **PTHSA 20-Li C4**

Seriennummer: 000001 – 150000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 88,1 dB

– garantiert: 92 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
13.06.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 25

Proper use.....	26
Scope of delivery/accessories.....	26
Overview.....	26
Description of functions.....	27
Technical data.....	27

Safety information..... 28

Meaning of the safety information.....	28
Pictograms and symbols.....	28
General Power Tool Safety Warnings.....	29
Hedge trimmer safety warnings.....	31
Residual risks.....	33

Preparation..... 34

Control elements.....	34
Attaching and removing the tubular shaft.....	34
Attaching and removing the motor head.....	34
Putting on the carrying strap.....	34
Swivelling out the motor head.....	35
Extending the tubular shaft.....	35
Charging the battery.....	35
Checking the battery charge level.....	35

Operation..... 36

Working with the device.....	36
Cutting techniques.....	36
Before operation.....	37
Inserting and removing the battery.....	37
Switching on and off.....	37
Putting down the device.....	37

Transport..... 37

Cleaning, maintenance and storage..... 38

Cleaning.....	38
Maintenance.....	38
Storage.....	38

Disposal/environmental protection..... 38

Disposal instructions for rechargeable batteries.....	39
---	----

Troubleshooting..... 40

Service..... 41

Guarantee.....	41
Repair service.....	42
Service Centre.....	42
Importer.....	42

Spare parts and accessories..... 42

Translation of the original EC declaration of conformity..... 43

Exploded view..... 338

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless telescopic hedge trimmer (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming hedges, bushes and ornamental shrubs.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

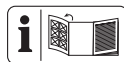
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Extendable Hedge Trimmer 20V
- Blade encasing
- Carrying strap
- Allen key
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Safety cutter bar
- 2 Motor head
- 3 Locking button
- 4 Coupling nut
- 5 Lock (Extension arm)
- 6 Tubular shaft
- 7 Coupling nut
- 8 Eyelet
- 9 Push-fit lock
- 10 Carrying strap
- 11 Switch lock
- 12 Handle
- 13 On/Off switch
- 14 Storage
- 15 Battery holder
- 16 Tubular shaft
- 17 Insulated gripping surface
- 18 Extension arm
- 19 Blade encasing
- 20 Allen key
- 21 Battery
- 22 Battery release
- 23 Button
- 24 Charge level indicator
- 25 Battery charger
- (Fig. A)
- 26 Threaded coupling
- 27 Lug

(Fig. B)

28 Threaded coupling

29 Lug

(Fig. D)

30 Hexagon socket screw

Description of functions

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagsschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technical data

Cordless Extendable Hedge Trimmer 20VPTHSA 20-Li C4

Rated voltage U 20 V $\equiv$

Weight with battery (20 V, 2 Ah) ... 3.8 kg

Weight (only motor unit) 2.1 kg

No-load rotation speed n_0 1 150 min⁻¹

Protection type IPX0

Cutting length 410 mm

Blade tooth spacing 16 mm

Branch diameter 12 mm

Sound pressure level (L_{pA})

..... 77.1 dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

– Measured 88.1 dB; K_{WA} =2.74 dB

– Guaranteed 92 dB

Vibration (a_h)

– Handle ≤ 2.5 m/s²; K =1.5 m/s²

– Insulated gripping surface

..... ≤ 2.5 m/s²; K =1.5 m/s²

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4 – 40 °C

– Operation –20 – 50 °C

– Storage 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

– frequency band ... 2400–2483.5 MHz

– transmitted power ≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The res-

ult of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Observe the operating instructions



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.



Caution!



Use hearing protection



Use eye protection



Use head protection



Use hand protection



Use foot protection



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Keep persons in the vicinity away from the device



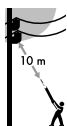
Falling objects, especially when cutting above head height



Risk of injury from moving blades



Remove the battery before maintenance work.



Danger to life from electrical shock! Stay at least 10 m away from overhead power lines.



Guaranteed sound power level
L_{WA} in dB(A)



Cutting length

Symbols used in the instruction manual



Caution!

General Power Tool Safety Warnings

▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- ### 3. PERSONAL SAFETY
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influ-**

- ence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4. POWER TOOL USE AND CARE**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before**

use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 - d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the**

battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to

move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- **To reduce the risk of electrocution, never use the extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
- **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:
 -  Use eye protection
 -  Use hearing protection
 -  Use hand protection
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming hedges. Do not cut branches, hard wood or any-**

thing else with the device. The device could become damaged.

- **When working, always hold the device firmly with both hands and away from your body.** This will help you to have better control of the device in unexpected situations.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.
- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and re-ground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the rechargeable battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
 - before adjusting the working position of the cutting unit
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:

- examine for loose parts and tighten these,
- search for signs of damage,
- replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the device is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the machine is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer

of the implant before operating the machine.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (13)**
 - Switching the device on or off
 - When released, the device switches off immediately.
- **Switch lock (11)**
To protect against accidental switch-on, the switch lock must be locked.
- **Lock (5)**
Unlocks/locks the telescoping of the extension arm.
- **Locking button (3)**
Locks/unlocks the angle adjustment of the motor head.

Attaching and removing the tubular shaft

Requirements

- Battery removed.

Attaching the tubular shaft (Fig. A)

1. Insert the tubular shaft (16) into the threaded coupling (26).
2. If necessary, turn the tubular shaft (16) so that the lug (27) engages in the recess on the threaded coupling (26).
3. Tighten the coupling nut (7) onto the threaded coupling (26).

Removing the tubular shaft (Fig. A)

1. Unscrew the coupling nut (7) from the threaded coupling (26).
2. Pull the tubular shaft (16) off the threaded coupling (26).

Attaching and removing the motor head

Requirements

- Battery removed.

Assembling the motor head (Fig. B)

1. Insert the extension arm (18) into the threaded coupling (28).
2. If necessary, turn the extension arm (18) so that the lug (29) engages in the recess on the threaded coupling (28).
3. Tighten the coupling nut (4) onto the threaded coupling (28).

Disassembling the motor head (Fig. B)

1. Unscrew the coupling nut (4) from the threaded coupling (28).
2. Pull the extension arm (18) off the threaded coupling (28).

Putting on the carrying strap

Requirements

- Battery removed.

Tools required

- Allen key (20) in Storage (14)

▲ WARNING! Never wear the carrying strap diagonally across your shoulders and chest: only wear it on one shoulder to ensure you can detach the device quickly from your body in the event of danger.

NOTICE! Pulling the push-fit lock (9) releases the device quickly from the carrying strap (10). To open the push-fit lock, press the two clamps together.

Putting on the carrying strap

1. Place the carrying strap (10) on one shoulder.
2. Adjust the length of the strap so that the snap hook is approximately 10 cm below your hip.
3. Attach the snap hook on the eyelet (8) to insert the carrying strap.

Sliding the eyelet (Fig. D)

Slide the eyelet (8) to better spread the weight of the device.

1. Loosen the hexagon socket screw (30) on the eyelet (8).
2. Slide the eyelet to the appropriate position.
3. Tighten the hexagon socket screw again.

Swivelling out the motor head

Requirements

- Blade encasing attached
- Tubular shaft assembled
- Motor head assembled
- Battery removed.

Swivelling out the motor head (Fig. C)

1. Press and hold the locking button (3).
2. Turn the motor head (2) into the desired position.
11 positions are possible.
3. Let go of the locking button (3).
4. Check that the motor head (2) is engaged in the selected position.

Extending the tubular shaft

Requirements

- Battery removed.

Extending the tubular shaft

1. Open the lock (5).
2. Pull/Push the extension arm (18) to the desired length.

3. Close the lock to fix the length.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (21) from the device.
2. Push the battery (21) into the charging slot of the battery charger (25).
3. Connect the battery charger (25) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (25) from the mains.
5. Pull the battery (21) out of the battery charger (25).

Checking the battery charge level

1. Press the button (23) next to the charge level indicator button (24) on the battery (21).

The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

2. Charge the battery (21) when only the red LED on the charge level indicator (24) is illuminated.

Operation

Working with the device

⚠ WARNING! Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- **NOTICE!** Damage to the safety cutter bar (1). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the device.
- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Do not try to lock the on/off switch in place. The engine must be switched off when the switch has been released.
- Do not use the device if a switch is damaged.
- If the safety cutter bar (1) is obstructed by solid objects, switch off the device immediately, and remove the battery. Only then should you remove the object.

Cutting techniques

- Cut out thick branches in advance using lopping shears.
- The double-sided safety cutter bar (1) enables trimming in both directions, or via pendulum movements from one side to the other.
- When cutting vertically, move the hedge trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- When cutting horizontally, move the hedge trimmer in a sickle-shaped mo-

tion to the edge of the hedge so that cut branches fall to the ground.

- We recommend tying cords to achieve long, straight lines.

Trimming shaped hedges

It is advisable to trim hedges in a trapezoidal shape to prevent the lower branches from becoming bare. This corresponds to the plant's natural growth and allows hedges to thrive optimally. Only the new annual shoots are reduced during cutting to allow dense branching and good protection of privacy.

1. First trim the sides of the hedge. To do so, move the hedge trimmer from bottom to top in the direction of growth. If you cut downwards, thinner branches will move outwards which may cause thin patches or gaps.
2. Then trim the top edge as desired: straight, pitch-shaped or round.
3. Trim plants while young to achieve the desired shape. The main shoot should be left intact until the hedge has achieved the intended height. All other shoots are to be cut in half.

Cutting free-growing hedges

Free-growing hedges are not be trimmed into shapes but still need to be regularly cut to ensure they do not become too tall. **NOTICE!** Please also observe the illustrations on the fold-out page on how to use the device.

NOTICE! Damage to the safety cutter bar (1). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as wire fences or plant supports.

(Fig. F)

- ① vertical cutting
- ② vertical cutting with pivoted safety cutter bar
- ③ horizontal cutting overhead

- ④ horizontal cutting at ground level
- ⑤ horizontal cutting at waist level

Before operation

Carry out the following steps before each operation. This will guarantee long and reliable use.

- Search the hedges and bushes for foreign objects, e.g. wire fences and hidden wires.
- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the safety cutter bar (1) are firmly in place.
- Do not cut with a dull or worn safety cutter bar (1), otherwise you will overload the motor and gears of your device.

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the rechargeable battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery (Fig. E)

1. Push the battery (21) along the guide into the battery holder (15).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery (Fig. E)

1. Press and hold the battery release (22) on the battery (21).
2. Pull the battery out of the battery holder (15).

Switching on and off

Requirements

- Battery inserted.

- Tubular shaft assembled
- Extension arm is set to the desired length.
- Motor head is set to the desired working angle.
- Carrying strap put on.

Switching on (Fig. E)

1. Make sure that the locking devices of the following moving parts are locked:
 - Locking button (3) of the motor head. (2)
 - Lock (5) of the extension arm (18).
2. Slide and hold the switch lock (11) forward.
3. Press and hold the On/off switch (13).
4. Release the switch lock (11).

Switching off (Fig. E)

1. To turn it off, release the on/off switch (13).
2. Remove the rechargeable battery (21) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Putting down the device

- Place the device on the ground with the motor head first.
- Place cutting unit on the ground **without subjecting it to any pressure.**
- Do not apply any static pressure whatsoever to the cutting unit.

Transport

Information on transporting the device:

- Switch off the device and remove the rechargeable battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always use the blade encasing (19) to transport the device.

- Always carry the device with the cutting unit pointing backwards using both hands, one on the handle (12) and the other on the insulated grip surface (17).

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (21).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

Cleaning and maintaining the safety cutter bar

Tools and aids required

- Cloth
- Care oil spray

Care after each use

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the safety cutter bar (1) with an oily cloth.
- Maintain the safety cutter bar (1) with a care oil spray.

Storage

Always store the device:

- clean
- dry
- protected against dust
- with blade encasing (19) over the safety cutter bar (1)
- in a horizontal position or secured against toppling over
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected. Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be dis-

posed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Device does not start	Rechargeable battery (21) not inserted	<i>Inserting the battery (Fig. E)</i> , p. 37
	On/Off switch (13) is broken	contact the service centre.
	Rechargeable battery (21) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Defective motor	contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (13) is broken	contact the service centre.
Safety cutter bar becomes hot	Safety cutter bar (1) blunt	Grind or replace the safety cutter bar (1) (service centre)
	Nicks on safety cutter bar (1)	Check or replace the safety cutter bar (1) (service centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (1)
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Lubricate the safety cutter bar (1)
	dirty blade safety bar	Clean the safety cutter bar (1)
	Safety cutter bar (1) blunt	Have the safety cutter bar (1) sharpened or replaced (service centre)
	Bad cutting technique	<i>Working with the device</i> , p. 36
	Rechargeable battery (21) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines

and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Safety cutter bar) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 416549_2210) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt)

and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 416549_2210



Service Malta

Tel.: 80062230

E-mail: grizzly@lidl.com.mt

IAN 416549_2210

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 42

Pos. nr.	Name	Order No.
1	Safety cutter bar	91110431
10	Carrying strap	91110436
20	Allen key	91110435
19	Blade encasing	91110430

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Extendable Hedge Trimmer 20V**

Model: **PTHSA 20-Li C4**

Serial number: 000001 – 150000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 63000:2018**

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed:

Sound power level (L_{WA})

– Measured: 88.1 dB

– Guaranteed: 92 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC , Annex V .

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
13.06.2023

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....44

Utilisation conforme.....	45
Matériel livré/Accessoires.....	45
Aperçu.....	45
Description fonctionnelle.....	46
Caractéristiques techniques.....	46

Consignes de sécurité.....47

Signification des consignes de sécurité.....	47
Pictogrammes et symboles.....	47
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique.....	48
Consignes de sécurité pour taille-haies.....	51
Risques résiduels.....	53

Préparation.....54

Éléments de commande.....	54
Monter et démonter le manche tubulaire.....	54
Monter et démonter la tête du moteur.....	54
Enfiler la sangle de transport.....	55
Basculer la tête du moteur.....	55
Déployer le manche tubulaire.....	55
Recharger la batterie.....	55
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	56

Fonctionnement.....56

Travailler avec l'appareil.....	56
Techniques de découpe.....	56
Avant l'utilisation.....	57
Insérer et retirer la batterie.....	57
Mise en marche et arrêt.....	57
Déposer l'appareil.....	58

Transport.....58

Nettoyage, entretien et stockage.....58

Nettoyage.....	58
Maintenance.....	58
Stockage.....	59

Recyclage/protection de l'environnement.....59

Instructions pour le recyclage des batteries.....	59
---	----

Diagnostic de pannes.....61

Service.....62

Garantie.....	62
Garantie.....	63
Service de réparation.....	65
Service-Center.....	65
Importateur.....	65

Pièces de rechange et accessoires.....66

Traduction de la déclaration CE de conformité originale.....67

Vue éclatée.....338

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau taille-haie télescopique sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.

Dans certains cas, il est possible que des résidus de lubrifiants soient présents sur ou dans l'appareil. Ce n'est ni un vice ni un défaut et ne doit pas être une source d'inquiétude.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uni-

quement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante °:

- Coupe et taille de haies, de buissons et d'arbustes décoratifs.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Taille-haies télescopique sans fil 20 V
- Fourreau protège-lame
- Sangle de transport
- Clé six pans
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Bâti de lame de sécurité
- 2 Tête du moteur
- 3 Bouton de verrouillage
- 4 Écrou-raccord
- 5 Verrouillage (Flèche)
- 6 Manche tubulaire
- 7 Écrou-raccord
- 8 Œillet
- 9 Fermeture enfichable
- 10 Sangle de transport
- 11 Verrouillage d'enclenchement
- 12 Poignée
- 13 Interrupteur Marche/Arrêt
- 14 Rangement
- 15 Support batterie
- 16 Manche tubulaire
- 17 Surface de préhension isolée
- 18 Flèche
- 19 Fourreau protège-lame
- 20 Clé six pans
- 21 Batterie
- 22 Déverrouillage de batterie
- 23 Touche

24 Indicateur de charge

25 Chargeur de batterie

(Fig. A)

26 Raccord fileté

27 Ergot

(Fig. B)

28 Raccord fileté

29 Ergot

(Fig. D)

30 Vis à six pans creux

Description fonctionnelle

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagsschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Caractéristiques techniques**Taille-haies télescopique sans fil
20 V PTHSA 20-Li C4**Tension assignée U 20 V ==

Poids avec batterie (20 V, 2 Ah) 3,8 kg

Poids (uniquement unité de moteur) 2,1 kg

Vitesse à vide n_0 1150 min⁻¹

Type de protection IPX0

Longueur de coupe 410 mm

Espacement des dents de lame 16 mm

Diamètre de branche 12 mm

Niveau de pression acoustique (L_{pA})..... 77,1 dB; K_{pA} =3 dBNiveau de puissance acoustique (L_{WA})- mesuré 88,1 dB; K_{WA} =2,74 dB

- garanti 92 dB

Vibration (a_h)- Poignée $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Surface de préhension isolée

..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

- Procédure de charge 4 - 40 °C

- Fonctionnement -20 - 50 °C

- Stockage 0 - 45 °C

Batterie PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- bande de fréquences

..... 2400-2483,5 MHz

- puissance émise ≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples

informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Respecter la notice d'utilisation



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Attention !



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection oculaire



Utiliser un casque de protection



Utiliser des gants



Utiliser des chaussures de protection



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



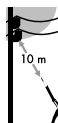
Chute d'objets, notamment en cas de coupe au-dessus de la tête



Risque de blessures par des lames en mouvement



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques à haute tension.



Puissance acoustique garantie L_{WA} en dB(A)



Longueur de coupe

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

▲ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver**

tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque

accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
 - d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
 - e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
 - f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
3. **SECURITE DES PERSONNES**
- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil élec-

trique peut entraîner des blessures graves.

- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.**

Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ELECTRIQUE

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connais-**

sant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRECAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.**
L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant

un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
 - g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.
- ## 6. MAINTENANCE ET ENTRETIEN
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
 - b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité pour taille-haies

- **Maintenir toutes les parties du corps du à distance de la lame. Ne pas retirer les matières coupées ni tenir les produits à couper lorsque les lames se déplacent.** Les lames continuent de se déplacer après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inattention

en cours d'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures graves.

- **Transporter le taille-haie par la poignée avec la lame à l'arrêt et en veillant à ne pas actionner d'interrupteur de puissance.** Le

transport adéquat du taille-haie diminue le risque de démarrage intempestif et les lésions corporelles liées aux lames.

- **Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours mettre en place le protège-lame.** L'utilisation adéquate du taille-haie diminue le risque de lésions corporelles liées aux lames.

- **Lors de l'élimination de bourrages ou de la réparation de l'unité, s'assurer que tous les interrupteurs de puissance sont éteints et que le bloc de batteries est retiré ou débranché.**

Toute activation intempestive du taille-haie lors de l'élimination des bourrages ou de la réparation peut entraîner des blessures graves.

- **Tenir le taille-haie par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame peut entrer en contact avec des fils électriques cachés.** Les lames

entrant en contact avec un câble « actif » peuvent « activer » les parties métalliques exposées du taille-haie et exposer l'opérateur à un choc électrique.

- **Maintenir tous les câbles d'alimentation et câbles à distance de la zone de coupe.** Les câbles d'alimentation et câbles peuvent être cachés dans les haies ou buissons et peuvent être accidentellement coupés par la lame.

- **Ne pas utiliser le taille-haie dans des conditions météo-**

rologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre. Cela diminue le risque d'être frappé par la foudre.

Avertissements de sécurité relatifs aux perches élagueuses

- **Pour réduire le risque d'électrocution, ne jamais utiliser la perche élagueuse à proximité de lignes électriques.**

Le contact avec ou l'utilisation près de lignes électriques peuvent provoquer de graves blessures ou une électrocution pouvant être mortelle.

- **Toujours utiliser les deux mains pendant l'utilisation de la perche élagueuse.** Tenez la perche élagueuse à deux mains pour éviter toute perte de contrôle.

- **Toujours utiliser un casque de protection pendant l'utilisation de la perche élagueuse au-dessus de la tête.** La chute de débris peut provoquer de graves blessures corporelles.

Consignes de sécurité supplémentaires pour taille-haies

- Pour votre propre sécurité, portez un équipement de protection individuelle :



- Utiliser une protection oculaire
- Utiliser une protection auditive
- Utiliser des gants
- Portez des vêtements de travail adaptés comme des chaussures solides avec une semelle antidérapante et un pantalon long et solide.
- Ne portez pas de vêtements trop amples ni de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- **L'appareil est destiné à la taille des haies. Ne pas couper de branches, de bois dur ou autres avec l'appareil.** L'appareil pourrait être endommagé.
- **Pendant le travail, tenez l'appareil fermement des deux mains et à distance de votre propre corps.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
- **Lors des travaux avec l'appareil, portez des vêtements appropriés et des gants de travail. Ne saisissez ni ne soulevez jamais l'appareil par la lame de coupe.** Le contact avec la lame de coupe peut causer des blessures.
- **N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables.** En cas de court-circuit, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Vérifiez toujours que l'appareil se trouve dans l'une des positions de travail prescrites avant de démarrer l'appareil.
- **Il faut régulièrement contrôler les lames du point de vue de l'usure et les faire affûter.** Des lames émoussées surchargent l'appareil. Les dommages qui en résultent ne sont pas couverts par la garantie.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil
 - avant de retirer des blocages ou obstructions
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus
 - avant de régler la position de travail du dispositif de coupe
- Si le dispositif de coupe touche un corps étranger ou l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, une vérification est immédiatement nécessaire :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les
 - recherchez des détériorations
 - remplacez les pièces défectueuses par des pièces similaires ou faites réparer l'appareil.
- **Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice d'utilisation ne pourront être réalisés que par notre centre de service après-vente.** Beaucoup d'accidents ont pour origine des appareils mal entretenus.
- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la

construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultant des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (13)**
 - Mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil
 - En relâchant, l'appareil s'éteint immédiatement.

- **Verrouillage d'enclenchement (11)**

Le verrouillage d'enclenchement doit être déverrouillé pour protéger contre une mise en marche accidentelle.

- **Verrouillage (5)**

Verrouille/déverrouille l'allongement de la flèche.

- **Bouton de verrouillage (3)**

Déverrouille/verrouille le réglage angulaire de la tête du moteur.

Monter et démonter le manche tubulaire

Conditions préalables

- Batterie retirée(s).

Monter le manche tubulaire (Fig. A)

1. Introduisez le manche tubulaire (16) dans le raccord fileté (26).
2. Tournez éventuellement le manche tubulaire (16) de sorte que l'ergot (27) pénètre dans l'évidement présent sur le raccord fileté (26).
3. Vissez fermement l'écrou-raccord (7) sur le raccord fileté (26).

Démonter le manche tubulaire (Fig. A)

1. Dévissez l'écrou-raccord (7) du raccord fileté (26).
2. Tirez le manche tubulaire (16) du raccord fileté (26).

Monter et démonter la tête du moteur

Conditions préalables

- Batterie retirée(s).

Monter la tête du moteur (Fig. B)

1. Introduisez la flèche (18) dans le raccord fileté (28).
2. Tournez éventuellement la flèche (18) de sorte que l'ergot (29) pénètre dans

l'évidement présent sur le raccord fileté (28).

3. Vissez fermement l'écrou-raccord (4) sur le raccord fileté (28).

Démonter la tête du moteur (Fig. B)

1. Dévissez l'écrou-raccord (4) du raccord fileté (28).
2. Tirez la flèche (18) du raccord fileté (28).

Enfiler la sangle de transport

Conditions préalables

- Batterie retirée(s).

Outils nécessaires

- Clé six pans (20) dans le rangement (14)

▲ AVERTISSEMENT ! Ne portez jamais la sangle en diagonale sur l'épaule et la poitrine, mais uniquement sur une épaule, de sorte que vous puissiez retirer rapidement l'appareil de votre corps en cas de danger.

REMARQUE ! La fermeture enfichable (9) permet de détacher rapidement l'appareil de la sangle de transport (10). Pour ouvrir la fermeture enfichable, appuyez simultanément sur les deux pinces.

Enfiler la sangle de transport

1. Placez la sangle de transport (10) sur une épaule.
2. Réglez la longueur de la sangle de sorte que le mousqueton se trouve environ 10 cm sous les hanches.
3. Fixez le mousqueton sur l'œillet (8) pour accrocher la sangle de transport.

Décaler l'œillet (Fig. D)

Décalez l'œillet (8) afin de mieux répartir le poids de l'appareil.

1. Dévissez la vis à six pans (30) située sur l'œillet (8).

2. Poussez l'œillet sur la position adaptée.
3. Resserrez fermement la vis à six pans.

Basculer la tête du moteur

Conditions préalables

- Fourreau protège-lame installé
- Manche tubulaire monté
- Tête du moteur montée
- Batterie retirée(s).

Basculer la tête du moteur (Fig. C)

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (3) et maintenez-le enfoncé.
2. Tournez la tête du moteur (2) dans la position souhaitée.
11 positions sont possibles.
3. Relâchez le bouton de verrouillage (3).
4. Vérifiez si la tête du moteur (2) s'est enclenchée dans la position souhaitée.

Déployer le manche tubulaire

Conditions préalables

- Batterie retirée(s).

Déployer le manche tubulaire

1. Ouvrez le verrouillage (5).
2. Tirez/poussez la flèche (18) à la longueur souhaitée.
3. Refermez le verrouillage pour bloquer la longueur.

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (21) de l'appareil.

2. Faites glisser la batterie (21) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (25).
3. Branchez le chargeur de batterie (25) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (25) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (21) du chargeur de batterie (25).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

1. Appuyez sur la touche (23) à côté de l'indicateur de charge (24) sur la batterie (21).

Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

2. Rechargez la batterie (21) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (24).

Fonctionnement

Travailler avec l'appareil

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Respectez les consignes suivantes.

- **REMARQUE !** Dommages au bâti de lame de sécurité (1). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures solides, un

pantalon long, une protection auditive, des gants de travail et des lunettes de protection.

- L'appareil est prévu exclusivement pour des travaux pendant lesquels vous êtes debout sur le sol et non sur une échelle ou toute autre surface instable.
- L'interrupteur Marche/Arrêt ne doit pas être bloqué. Vous devez éteindre le moteur après avoir lâché l'interrupteur.
- Si un interrupteur est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- En cas de blocage du bâti de lame de sécurité (1) par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil et retirez la batterie. Retirez l'objet après.

Techniques de découpe

- Exciser les branches épaisses au préalable avec un coupe-branches.
- Le bâti de lame bilatéral de sécurité (1) permet de couper dans les deux directions ou, par des mouvements de pendule, d'un côté sur l'autre.
- En cas de coupe verticale, déplacez le taille-haie régulièrement vers l'avant ou en arc de cercle.
- En cas de coupe horizontale, déplacez le taille-haie en forme de faucille sur le côté de la haie pour que les branches découpées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Couper des haies taillées

Il est recommandé de couper les haies en forme de trapèze afin d'éviter que les branches inférieures ne se dénudent. Cela correspond à la croissance naturelle des plantes et permet un épanouissement optimal des haies. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont diminuées, ce qui permet de créer une ramification épaisse et un bon brise-vue.

1. Coupez d'abord les côtés d'une haie. Pour cela, déplacez le taille-haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous coupez du haut vers le bas, vous déplacez des branches fines vers l'extérieur, ce qui va créer des endroits clairsemés ou des trous.
2. Coupez ensuite le bord supérieur en ligne droite, en forme de toit ou arrondie, selon vos envies.
3. Taillez déjà de jeunes plantes à la forme souhaitée. Le rameau principal doit rester intact jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont coupées à la moitié.

Couper des haies libres

Les haies libres ne sont certes pas découpées selon une forme, mais elles doivent être régulièrement coupées afin que la haie ne devienne pas trop haute.

REMARQUE ! Voir également les figures au verso du volet pliant pour utiliser l'appareil.

REMARQUE ! Dommages au bâti de lame de sécurité (1). Lors de la coupe, veillez à ne toucher aucun objet, p. ex. clôtures métalliques ou tuteurs.

(Fig. F)

- ① coupe verticale
- ② coupe verticale avec bâti de lame de sécurité incliné
- ③ coupe horizontale au-dessus de la tête
- ④ coupe horizontale à hauteur du sol
- ⑤ coupe horizontale à hauteur des hanches

Avant l'utilisation

Avant chaque utilisation, suivez les étapes suivantes. Cela garantit une durée d'utilisation longue et fiable.

- Inspectez les haies et buissons pour rechercher des corps étrangers, p. ex. grillages et câbles cachés.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que les vis (1) sont bien serrées dans le bâti de lame de sécurité.
- Ne coupez pas avec un bâti de lame de sécurité (1) émoussé ou usé, car cela surcharge sinon le moteur et la transmission de votre appareil.

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie (Fig. E)

1. Glissez la batterie (21) le long du rail de guidage dans le support de batterie (15).
- La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie (Fig. E)

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (22) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (21).
2. Retirez la batterie du support de batterie (15).

Mise en marche et arrêt

Conditions préalables

- Batterie insérée(s).
- Manche tubulaire monté

- Flèche réglée à la longueur souhaitée.
- Tête du moteur réglée sur l'angle de travail souhaité.
- Sangle de transport enfilée.

Mise en marche (Fig. E)

1. Assurez-vous que les dispositifs de verrouillage des pièces mobiles suivantes sont verrouillés :
 - Bouton de verrouillage (3) de la tête du moteur (2)
 - Verrouillage (5) de la flèche (18).
2. Poussez le verrouillage d'enclenchement (11) vers l'avant et maintenez-le enfoncé.
3. Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (13) enfoncé.
4. Relâchez le verrouillage d'enclenchement (11).

Arrêt (Fig. E)

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (13).
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (21) de l'appareil.

Déposer l'appareil

- Commencez par placer l'appareil avec la tête du moteur sur le sol.
- Placez le dispositif de coupe **sans pression** sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le dispositif de coupe.

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.

- Pendant le transport, le fourreau protégé-lame (19) doit toujours être installé.
- Portez l'appareil à deux mains avec le dispositif de coupe orienté vers l'arrière, une main sur la poignée (12) et l'autre sur la surface de préhension isolée (17).

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (21). Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

Nettoyer et entretenir le bâti de lame de sécurité

Outils et moyens auxiliaires nécessaires

- Chiffon
- Huile d'entretien en spray

Entretien après chaque utilisation

- Retirez les restes de coupe coincés.
- Nettoyez le bâti de lame de sécurité (1) avec un chiffon imbibé d'huile.
- Entretenez le bâti de lame de sécurité (1) avec de l'huile d'entretien en spray.

Stockage

Stockez toujours l'appareil :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- avec le fourreau protège-lame (19) inséré sur le bâti de lame de sécurité (1)
- à l'horizontale ou sécurisé contre les chutes
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE.

Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Jetez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les

bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.



Portez le carton à un point de recyclage.



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie (21) non insérée	<i>Insérer la batterie (Fig. E) , p. 57</i>
	Interrupteur Marche/Arrêt (13) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Batterie (21) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (13) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
Le bâti de lame de sécurité chauffe	Bâti de lame de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité (1) ou le remplacer (centre de SAV)
	Le bâti de lame de sécurité (1) présente des éraflures	Vérifier le bâti de lame de sécurité (1) ou le remplacer (centre de SAV)
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (1)
Mauvais résultat de coupe	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de lame de sécurité (1)
	Bâti de couteau de sécurité encrassé	Nettoyer le bâti de lame de sécurité (1)
	Bâti de lame de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de lame de sécurité (1) ou le faire remplacer (centre de SAV)
	Mauvaise technique de coupe	<i>Travailler avec l'appareil, p. 56</i>
	Batterie (21) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Service

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A

l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 416549_2210) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.

- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à dis-

position est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement

constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Bâti de lame de sécurité) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait

pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 416549_2210) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez ren-

voyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-mail: grizzly@lidl.fr
IAN 416549_2210

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 416549_2210

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 65.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	Bâti de lame de sécurité	91110431
10	Sangle de transport	91110436
20	Clé six pans	91110435
19	Fourreau protège-lame	91110430

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit: **Taille-haies télescopique sans fil 20 V**

Modèle: **PTHSA 20-Li C4**

Número de serie: 000001 – 150000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit :

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 88,1 dB

– garanti: 92 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC , annexe V .

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
13.06.2023

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding..... 68

Reglementair gebruik.....	69
Inhoud van het pakket/ accessoires.....	69
Overzicht.....	69
Functiebeschrijving.....	70
Technische gegevens.....	70

Veiligheidsaanwijzingen.....71

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	71
Pictogrammen en symbolen.....	71
Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap.....	72
Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.....	75
Restrisico's.....	77

Vorbereitung..... 78

Bedieningselementen.....	78
Buisschacht monteren en demonteren.....	78
Motorkop monteren en demonteren.....	78
Draaggordel omdoen.....	79
Draai de motorkop naar buiten.....	79
Buisschacht telescopisch uittrekken.....	79
Accu opladen.....	79
Laadstatus van de accu controleren.....	80

Bedrijf.....80

Werkzaamheden met het apparaat.....	80
Snoeitechnieken.....	80
Voor het bedrijf.....	81
accu plaatsen en verwijderen.....	81
In- en uitschakelen.....	81
Apparaat neerleggen.....	82

Transport..... 82

Reiniging, onderhoud en opslag..... 82

Reiniging.....	82
Onderhoud.....	82
Opslag.....	82

Afvoeren/ milieubescherming.....83

Afvoerinstructies voor accu's.....	83
------------------------------------	----

Probleemopsporing..... 84

Service..... 85

Garantie.....	85
Reparatie-service.....	86
Service-Center.....	86
Importeur.....	86

Reserveonderdelen en accessoires..... 87

Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring..... 88

Explosietekening..... 338

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe draadloze telescopische heggenschaar (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.

Het kan niet worden uitgesloten dat zich in uitzonderlijke gevallen op of in het apparaat of in de slangen ervan resten van smeestoffen bevinden. Dat is geen manco of defect en geen reden tot ongerustheid.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik

en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Snoeien en trimmen van heggen, struiken en sierheesters.

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

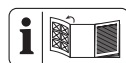
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-telescopische heggenschaar 20 V
- Mesbeschermingskoker
- Draaggordel
- Inbussleutel
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Veiligheidsmesbalk
- 2 Motorkop
- 3 Vergrendelknop
- 4 Wartelmoer
- 5 Vergrendeling (Ligger)
- 6 Buisschacht
- 7 Wartelmoer
- 8 Oog
- 9 Insteeksluiting
- 10 Draaggordel
- 11 Inschakelblokkering
- 12 Handgreep
- 13 Aan-/uitknop
- 14 Opslag
- 15 Accuhouder
- 16 Buisschacht
- 17 geïsoleerd greepvlak
- 18 Ligger
- 19 Mesbeschermingskoker
- 20 Inbussleutel
- 21 Accu

- 22 Accu-ontgrendeling
- 23 Toets
- 24 Laadstatusindicator
- 25 Accu-lader

(Fig. A)

- 26 Schroefaansluiting
- 27 Nok

(Fig. B)

- 28 Schroefaansluiting
- 29 Nok

(Fig. D)

- 30 Inbusschroef

Functiebeschrijving

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische gegevens

Accu-telescopische heggenschaar 20 V PTHSA 20-Li C4

Nominale spanning U	20 V =
Gewicht met accu (20 V, 2 Ah)	3,8 kg
Gewicht (enkel motorunit)	2,1 kg
Stationair toerental n_0	1150 min ⁻¹
Beschermingsgraad	IPX0
Zaaglengte	410 mm
Mestandafstand	16 mm
Takdiameter	12 mm
Geluidsrukniveau (L_{pA})	77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Geluidsvermogeniveau (L_{WA})	88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

- gegarandeerd	92 dB
Trilling (a_h)	
- Handgreep	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- geïsoleerd greepvlak	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Accu	Li-Ion
Temperatuur	≤ 50 °C
- Laadproces	4 - 40 °C
- Bedrijf	-20 - 50 °C
- Opslag	0 - 45 °C
PARKSIDE Performance Smart accu	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- frequentieband	2400-2483,5 MHz
- zendvermogen	≤ 20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daarbij rekening met alle fasen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing. De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Neem de gebruiksaanwijzing in acht



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Let op!



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik hoofdbescherming



Handbeschermer gebruiken



Gebruik voetbescherming



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



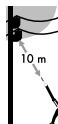
Vallende voorwerpen, in het bijzonder door snijden boven hoofdhoogte



Letselgevaar door bewegende messen



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Levensgevaar door elektrische schok! Houd u ten minste 10 m verwijderd van bovengrondse elektriciteitsleidingen.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB(A)



Zaaglengte

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties bij dit elektrische gereedschap. Volgt u niet alle onderstaande instructies, dan kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstige naslag.**

De term „elektrisch gereedschap” in de waarschuwingen verwijst naar uw op netstroom aangedreven elektrische gereedschap (met netsnoer) of uw accu-aangedreven elektrische gereedschap (zonder netsnoer).

1. VEILIGE WERKPLEK

- Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere werkplekken leiden tot ongevallen.
- Gebruik geen elektrische gereedschappen in omgevingen met ontploffingsgevaar, bijvoorbeeld als ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof aanwezig is.** Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u met een elektrisch gereedschap werkt.** Wordt u afgeleid, dan zou u de controle over het gereedschap kunnen verliezen.

2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit modificaties aan de stekker aan. Gebruik bij geaarde (geïsoleerde) elektrische gereedschappen nooit een adapterstekker.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten reduceren het risico op elektrische schok.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde of geïsoleerde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schok als uw lichaam geaard of geïsoleerd is.

- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte omgevingen.** Indringend water in een elektrisch gereedschap verhoogt het risico op elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet voor oneigenlijke doelen. Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het netsnoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of warrige netsnoeren verhogen het risico op elektrische schok.
- e) **Werkt u buitenshuis met het elektrische gereedschap, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengkabel voor buitenshuis reduceert het risico op elektrische schok.
- f) **Als u alsnog een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie moet gebruiken, gebruik dan een stroomvoorziening met aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar reduceert het risico op elektrische schok.
- 3. **PERSOONLIJKE VEILIGHEID**
 - a) **Blijf alert, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van een elektrisch gereedschap. Gebruik een elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap leiden tot ernstig letsel.
 - b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd**

oogbescherming. Het gebruik van voor de omstandigheden passende beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, antislipschoenen, veiligheidshelmen of oorbeschermers reduceert het risico op letfels.

- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat de schakelaar op de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de netstroom en/of op het accupack en voordat u het oppakt of wegdraagt.** Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het onder stroom zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, is vragen om ongelukken.
- d) **Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een achtergelaten moer- of stelsleutel op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap kan leiden tot letsel.
- e) **Strek u niet te ver uit. Blijf op elk moment stevig staan en bewaar uw evenwicht.** Zo hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, losse juwelen of lange haren kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- g) **Als het gereedschap is voorzien voor de aansluiting van stofafzuig- en stofopvangsystemen, zorg er dan voor dat die aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van

stofopvangsystemen kan stofgerelateerd de risico's reduceren.

- h) **Ook al hebt u reeds veel ervaring met het gereedschap, laat nooit uw waakzaamheid zakken en negeer nooit de veiligheidsprincipes van het gereedschap.** Een onachtzame beweging kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.
- 4. **GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het correcte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren tegen de snelheid waarvoor het was bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische gereedschap niet als de aan-/uitknop niet vlot schakelt.** Een elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden beheerst, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of haal het accupack, indien verwijderbaar, uit het elektrische gereedschap voordat u enige aanpassingen aan het gereedschap uitvoert, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen reduceren het risico op onbedoelde inschakeling van het elektrische gereedschap.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische gereedschappen op buiten het bereik van kinderen, en laat personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies, niet werken met het elektrische**

gereedschap. In de handen van onopgeleide gebruikers kunnen elektrische gereedschappen erg gevaarlijk zijn.

- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen en de toebehoren ervan. Controleer ze op verkeerde uitgelijnde of vastklemmende bewegende delen, kapotte onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het elektrische gereedschap kunnen aantasten. Laat in geval van schade het elektrische gereedschap repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- f) **Houd alle snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten blijven minder vaak geklemd zitten en zijn vlotter te beheersen.
- g) **Gebruik de elektrische gereedschappen, toebehoren, bits en dergelijke overeenkomstig de instructies en houd rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere taken dan de bedoelde taken, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij.** Gladde handgrepen en grijpvlakken hinderen de veilige omgang en de controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

5. GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCU-GEREEDSCHAP

- a) **Laad het gereedschap uitsluitend op met de door de fabrikant gespecificeerde lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type accupack kan een brandrisico inhouden als hij voor een ander type accupack wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen alleen met de specifiek vermelde accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico op letsel en brand.
- c) **Berg een ongebruikt accupack op uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van het ene contact naar het andere.** Een kortsluiting van de accucontacten kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Bij verkeerd gebruik kan er een vloeistof uit de accu vloeien; voorkom aanraking. Komt u onbedoeld met de vloeistof in aanraking, spoel dan met water. Raakt de vloeistof in de ogen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.** De lekkende vloeistof van de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen accupack of gereedschap dat beschadigd of gemodificeerd is.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, met als gevolg brand, ontploffing of letselrisico.
- f) **Stel een accupack of gereedschap niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Blootstel-

ling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen leiden tot ontploffing.

- g) **Volg alle laadinstructies en laad het accupack of het gereedschap niet op buiten het in de instructies vermelde temperatuurbereik.** Het verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan leiden tot schade aan de accu en hoger brandrisico.

6. REPARATIES

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door een erkend technicus met behulp van identieke vervangingsdelen.** Dit verzekert dat de veiligheid van het elektrische gereedschap wordt behouden.
- b) **Repareer beschadigde accupacks nooit zelf.** De reparatie van accupacks mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende reparatiediensten.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Verwijder geen gesneden materiaal en houd het te snijden materiaal niet vast wanneer de messen bewegen.** De bladen blijven bewegen nadat de schakelaar is uitgeschakeld. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de heggenschaar kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Draag de heggenschaar aan de handgreep met stilstaand mes en zorg ervoor dat u geen enkele stroomschakelaar bedient.** Het correct dragen van de heggenschaar vermindert het risico van onbe-

doeld starten en daaruit voortvloeiend persoonlijk letsel door de messen.

- **Breng bij het vervoer of de opslag van de heggenschaar altijd de mesbescherming aan.** Een correct gebruik van de heggenschaar vermindert het risico van persoonlijk letsel door de messen.
- **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdt of het apparaat onderhoudt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwachte bediening van de heggenschaar tijdens het opruimen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Houd de heggenschaar alleen vast aan geïsoleerde grijpvlakken, omdat het mes in contact kan komen met verborgen bedrading.** Bladen die in contact komen met een stroomvoerende draad kunnen blootliggende metalen delen van de heggenschaar onder spanning zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- **Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van het snijgebied.** Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken en kunnen per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slechte weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen met verlengd bereik

- **Om het risico van elektrocutie te verminderen, mag u de heggenschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektrische leidingen gebruiken.** Contact met of gebruik in de buurt van elektriciteitskabels kan leiden tot ernstig letsel of een elektrische schok met de dood tot gevolg.
- **Gebruik altijd twee handen wanneer u de heggenschaar met verlengd bereik bedient.** Houd de heggenschaar met verlengd bereik met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- **Gebruik altijd hoofdbescherming wanneer u de heggenschaar met verlengd bereik boven het hoofd bedient.** Vallend puin kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen voor uw eigen veiligheid:
 -  Gebruik oogbescherming
 -  Gebruik gehoorbescherming
 -  Handbeschermers gebruiken
- Draag geschikte werkkledij zoals veiligheidsschoenen met antislipzool en een robuuste lange broek.
- Draag geen lange kleding of juwelen, want die kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- **Het apparaat is bestemd voor het snijden van heggen. Snijdt met het apparaat geen takken en hard hout o.i.d.** Dat kan het apparaat beschadigen.
- **Houd het apparaat tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen en op enige afstand van uw eigen lichaam vast.** Op die manier kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding en werkhandschoenen. Pak het apparaat nooit vast bij het snijmes en til het niet op aan het snijmes.** Contact met het snijmes kan verwondingen tot gevolg hebben.
- **Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.** Bij kortsluiting bestaat er brand- en ontploffingsgevaar.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat zich correct in één van de beschreven bedrijfsstanden bevindt, voordat u het opstart.
- **De messen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd en opnieuw worden geslepen.** Stompe messen overbelasten het apparaat. Daaruit voortvloeiende schade wordt niet door de garantie gedekt.
- Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit. Verzekeer u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen
- telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat
- voordat u blokkeringen verwijderd of verstoppingen verhelpt
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt
- voordat u de bedrijfsstand van het mes instelt
- Als het mes een vreemd voorwerp raakt of het apparaat abnormaal begint te trillen, is onmiddellijke controle vereist:
 - controleer de machine op losse delen en maak deze weer vast
 - zoek naar beschadigingen
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige of laat het apparaat repareren.
- **Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen uitsluitend door ons servicecentrum worden uitgevoerd.** Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDEaanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.

- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (13)**
 - Aan- en uitschakelen van het apparaat
 - Bij het loslaten schakelt het apparaat onmiddellijk uit.
- **Inschakelblokkering (11)**
Ter bescherming tegen onbedoeld inschakelen moet de inschakelvergrendeling worden ontgrendeld.
- **Vergrendeling (5)**
Ontgrendelt/vergrendelt de telescooparm van de ligger.

• Vergrendelknop (3)

Ontgrendelt/vergrendelt de hoekinstelling van de motorkop.

Buisschacht monteren en demonteren

Voorwaarden

- Accu verwijderd.

Buisschacht monteren (Fig. A)

1. Steek de buisschacht (16) in de schroefdraadaansluiting (26).
2. Draai eventueel de buisschacht (16) zodanig dat de nok (27) in de uitsparing op de schroefdraadaansluiting (26) grijpt.
3. Schroef de wartelmoer (7) op de schroefdraadaansluiting (26).

Buisschacht demonteren (Fig. A)

1. Draai de wartelmoer (7) van de schroefaansluiting (26) af.
2. Haal de buisschacht (16) uit de schroefaansluiting (26).

Motorkop monteren en demonteren

Voorwaarden

- Accu verwijderd.

Motorkop monteren (Fig. B)

1. Steek de ligger (18) in de schroefdraadaansluiting (28).
2. Draai eventueel de ligger (18) zodanig dat de nok (29) in de uitsparing op de schroefdraadaansluiting (28) grijpt.
3. Schroef de wartelmoer (4) op de schroefdraadaansluiting (28).

Motorkop demonteren (Fig. B)

1. Draai de wartelmoer (4) van de schroefaansluiting (28) af.
2. Haal de ligger (18) van de schroefdraadaansluiting (28).

Draag gordel omdoen

Voorwaarden

- Accu verwijderd.

Benodigde gereedschappen

- Inbussleutel (20) in opslag (14)

⚠ WAARSCHUWING! Draag de draaggordel nooit diagonaal over uw schouders en borst maar slechts over één schouder, zodat u in noodgevallen het apparaat snel van uw lichaam kunt verwijderen.

AANWIJZING! Met de insteeksluiting (9) kan het apparaat snel worden losgemaakt van de draaggordel (10). Om de insteeksluiting te openen, drukt u de beide klemmen samen.

Draag gordel omdoen

1. Hang de draaggordel (10) over één schouder.
2. Stel de gordellengte zodanig in dat zich de karabijnhaak ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.
3. Bevestig de karabijnhaak aan het oog (8) voor het inhangen van de draaggordel.

Draag oog verschuiven (Fig. D)

Verschuif het oog (8) om het gewicht van het apparaat beter te verdelen.

1. Draai de inbusbout (30) op het oog (8) los.
2. Schuif het oog naar de gepaste plaats.
3. Draai de inbusbout weer vast.

Draai de motorkop naar buiten

Voorwaarden

- Mesbeschermingskoker opgezet
- Buisschacht gemonteerd
- Motorkop gemonteerd
- Accu verwijderd.

Draai de motorkop naar buiten (Fig. C)

1. Druk op de ontgrendelknop en houd hem ingedrukt (3).
2. Draai de motorkop (2) naar de gewenste stand.
Er zijn 11 standen mogelijk.
3. Laat de vergrendelknop (3) los.
4. Controleer of de motorkop (2) in de gewenste stand is vastgeklikt.

Buisschacht telescopisch uittrekken

Voorwaarden

- Accu verwijderd.

Buisschacht telescopisch uittrekken

1. Open de vergrendeling (5).
2. Trek/schuif de ligger (18) naar de gewenste lengte.
3. Sluit het slot om de lengte vast te zetten.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (21) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (21) in de laadschacht van de acculader (25).
3. Sluit de acculader (25) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (25) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (21) uit de acculader (25).

Laadstatus van de accu controleren

1. Druk op de toets (23) naast de laadstatusindicator (24) op de accu (21). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.

Leds	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

2. Laad de accu (21) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (24) brandt.

Bedrijf

Werkzaamheden met het apparaat

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen! Neem de volgende instructies in acht.

- **AANWIJZING!** Schade aan de veiligheidsmesbalk (1). Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Draag altijd stevige schoenen, een lange broek, gehoorbescherming, werkhandschoenen en een veiligheidsbril wanneer u de machine bedient.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor werkzaamheden waarbij u op de grond staat en niet op een ladder of ander onstabiel oppervlak.
- De aan-/uitknop mag niet worden vastgezet. U moet na het loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen.

- Is een schakelaar beschadigd, dan mag niet meer worden gewerkt met het apparaat.
- Als de veiligheidsmesbalk (1) wordt geblokkeerd door vaste voorwerpen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en verwijder de accu. Verwijder pas dan het voorwerp.

Snoeitechnieken

- Knip vooraf dikke takken uit met een snoeischaar.
- Met de dubbelzijdige veiligheidsmesbalk (1) kan in beide richtingen worden gesneden of door van de ene naar de andere kant te oscilleren.
- Beweeg bij verticaal snoeien het apparaat gelijkmatig voorwaarts of weg en weer in bogen.
- Beweeg bij horizontaal snoeien het apparaat sikkelvormig naar de rand van de heg, waardoor afgesneden twijgen op de bodem vallen.
- Om lange, rechte lijnen te verkrijgen, is het aan te bevelen koorden te spannen.

Hagen snoeien

Het is raadzaam om hagen in een trapeziumvorm te snoeien om te voorkomen dat de onderste takken kaal worden. Dit komt overeen met de natuurlijke plantengroei en zorgt ervoor dat hagen optimaal kunnen gedijen. Tijdens het snoeien worden alleen de nieuwe jaarlijkse scheuten verminderd, zodat een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk worden gevormd.

1. Snoei eerst de kanten van een haag. Beweeg hiervoor de heggenschaar met de groeirichting van onder naar boven. Als u van boven naar beneden snijdt, zullen dunnere takken naar buiten bewegen, waardoor dunne vlekken of gaten ontstaan.

2. Snoei dan de bovenkant recht, dakvormig of rond, afhankelijk van uw smaak.
3. Trim nog jonge planten tot de gewenste vorm. De hoofdscheut moet onbeschadigd blijven totdat de heg de geplande hoogte heeft bereikt. Alle andere scheuten worden in tweeën gesneden.

Snoeien van vrij groeiende hagen

Vrij groeiende hagen krijgen geen vormsnoei, maar moeten wel regelmatig gesnoeid worden zodat de haag niet te hoog wordt.

AANWIJZING! Zie voor het gebruik van het apparaat ook de afbeeldingen op de uitklappagina.

AANWIJZING! Schade aan de veiligheidsmesbalk (1). Zorg er tijdens het snoeien voor dat u geen voorwerpen zoals omheiningen of plantenbakken raakt.

(Fig. F)

- ① verticaal snoeien
- ② verticaal snoeien met gezwenkte veiligheidsmesbalk
- ③ horizontaal snoeien via kop
- ④ horizontaal snoeien op bodemhoogte
- ⑤ horizontaal snoeien op heuphoogte

Voor het bedrijf

Voer voor elke handeling de volgende stappen uit. Daardoor is een lange levensduur en een betrouwbare werking gegarandeerd.

- Doorzoek heggen en struiken op vreemde voorwerpen, b.v. draadhekken en verborgen lijnen.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer het vastzitten van de schroeven in de veiligheidsmesbalk (1).
- Snij niet met een botte of versleten veiligheidsmesbalk (1), anders overbelast

u de motor en de tandwielkast van uw machine.

accu plaatsen en verwijderen

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen (Fig. E)

1. Schuif de accu (21) langs de geleidingsrail in de accu-houder (15).
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen (Fig. E)

1. Druk op de accuontgrendeling (22) aan de accu (21) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (15).

In- en uitschakelen

Voorwaarden

- Accuu geplaatst.
- Buisschacht gemonteerd
- Ligger is ingesteld op de gewenste lengte.
- De motorkop is ingesteld op de gewenste werkhoeek.
- Draaggordel omgedaan.

Inschakelen (Fig. E)

1. Zorg ervoor dat de vergrendelingen van de volgende bewegende delen vergrendeld zijn:
 - Vergrendelknop (3) van de motor-kop. (2)
 - Vergrendeling (5) van de ligger (18).
2. Schuif de inschakelvergrendeling (11) naar voren en houd ze daar.
3. Druk en houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt (13).

4. Laat de inschakelblokkering (11) los.

Uitschakelen (Fig. E)

1. Laat de aan-/uitschakelaar (13) los.
2. Verwijder de accu (21) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerst met de motor-kop op de grond.
- Plaats de snijvoorziening **zonder druk** tegen de grond.
- Oefen in principe geen statische druk op de snoeivoorziening uit.

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en haal de accu eruit. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Tijdens het transport moet de mesbeschermingskoker (19) altijd geplaatst zijn.
- Draag het apparaat steeds met naar achteren gerichte snoeivoorziening en met twee handen, namelijk met de ene hand op de handgreep (12) en de andere hand op de hulpgreep (17).

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. uit het stop-contact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (21) eruit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecia-

liseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastic delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

Veiligheidsmesbalk reinigen en onderhouden

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen

- Vod
- Verzorgende oliespray

Verzorging na elk gebruik

- Verwijder vastzittend groenafval.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (1) met een olieachtige vod.
- Reinig de veiligheidsmesbalk (1) met een verzorgende oliespray.

Opslag

Bewaar het apparaat steeds:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- met mesbeschermingskoker (19) over de veiligheidsmesbalk (1)
- liggend of beveiligd tegen omvallen
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tij-

dens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen. Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt

milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten volgens richtlijn 2006/66/EG gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ontladen toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Accu (21) niet geplaatst	Accu plaatsen (Fig. E) , Pag. 81
	Aan-/uitschakelaar (13) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Accu (21) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (13) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Veiligheidsmesbalk wordt heet	Veiligheidsmesbalk (1) bot	Veiligheidsmesbalk (1) slijpen of vervangen (service-center)
	Veiligheidsmesbalk (1) vertoont inkervingen	Veiligheidsmesbalk (1) controleren of vervangen (service-center)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (1) oliën
Slecht snijresultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (1) oliën
	Vervuilde veiligheidsmesbalk	Veiligheidsmesbalk (1) reinigen
	Veiligheidsmesbalk (1) bot	Veiligheidsmesbalk (1) laten slijpen of vervangen (service-center)
	Slechte snijtechniek	Werkzaamheden met het apparaat, Pag. 80
	Accu (21) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken gemeld worden. Na het verstrijken van de

garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Veiligheidsmesbalk) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen.

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 416549_2210) als bewijs van de aankoop klaar te houden.
- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpa-

gina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.

- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de ga-**

rantie worden gedekt. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespst of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center



Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 416549_2210



Service België
Tel.: 0800 12089
E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 416549_2210

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 86

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
1	Veiligheidsmesbalk	91110431
10	Draaggordel	91110436
20	Inbussleutel	91110435
19	Mesbeschermingskoker	91110430

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-telescopische heggenschaar 20 V**

Model: **PTHTSA 20-Li C4**

Serienummer: 000001 - 150000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd:

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 88,1 dB

- gegarandeerd: 92 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
13.06.2023

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Spis treści

Wprowadzenie..... 89

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	90
Zakres dostawy/akcesoria.....	90
Zestawienie elementów urządzenia.....	90
Opis działania.....	91
Dane techniczne.....	91

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 92

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	92
Piktogramy i symbole.....	93
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	93
Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywopłotu.....	97
Ryzyko reszkowe.....	99

Przygotowanie..... 99

Elementy obsługowe.....	99
Montaż i demontaż trzonka.....	99
Montaż i demontaż głowicy silnika.....	100
Zakładanie pasa do przenoszenia.....	100
Wychylanie głowicy silnika.....	100
Wysuwanie teleskopowe trzonka.....	100
Ładowanie akumulatora.....	101
Verificar o estado de carga da bateria.....	101

Eksploatacja..... 101

Praca z urządzeniem.....	101
Techniki cięcia.....	102
Przed rozpoczęciem pracy.....	102
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	103
Włączanie i wyłączanie.....	103
Odkładanie urządzenia.....	103

Transport..... 103

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 104

Czyszczenie.....	104
Konserwacja.....	104
Przechowywanie.....	104

Utylizacja /ochrona środowiska..... 104

Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	105
---	-----

Rozwiązywanie problemów... 106

Serwis..... 107

Gwarancja.....	107
Serwis naprawczy.....	108
Service-Center.....	108
Importer.....	108

Części zamienne i akcesoria.... 108

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 109

Widok rozłożony.....338

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowych akumulatorowych teleskopowych nożyc do żywopłotu (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie da się wykluczyć, że w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu mogą znajdować się resztki środków smarnych. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytko-

wania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Cięcie i przycinanie żywopłotów, zarosli i krzewów ozdobnych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory se-

rii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

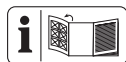
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V
- Futerał osłaniający nóż
- Pas do przenoszenia
- Klucz z gniazdem sześciokątnym
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Bezpieczna listwa tnąca
- 2 Głowica silnika
- 3 Przycisk blokady
- 4 Nakrętka nasadowa
- 5 Blokada (Wysięgnik)
- 6 Trzonek
- 7 Nakrętka nasadowa
- 8 Zaczep
- 9 Zapięcie zatraskowe
- 10 Pas do przenoszenia
- 11 Blokada załączania
- 12 Rękojeść
- 13 Włacznik/wyłącznik
- 14 Przechowywanie
- 15 Uchwyt akumulatora
- 16 Trzonek
- 17 Izolowana powierzchnia uchwytu
- 18 Wysięgnik

- 19 Futerał osłaniający nóż
- 20 Klucz z gniazdem sześciokątnym
- 21 Akumulator
- 22 Element odblokowujący akumulator
- 23 Przycisk
- 24 Wskaźnik poziomu naładowania
- 25 Ładowarka akumulatora

(rys. A)

- 26 Króciec gwintowany
- 27 Nosek

(rys. B)

- 28 Króciec gwintowany
- 29 Nosek

(rys. D)

- 30 Śruba imbusowa

Opis działania

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagsschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Dane techniczne

Akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V

..... **PTHSA 20-Li C4**

Napięcie obliczeniowe U 20 V =

Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah)

..... 3,8 kg

Ciężar (Tylko jednostka napędowa)

..... 2,1 kg

Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0

..... 1150 min⁻¹

Stopień ochrony IPX0

Długość cięcia	410 mm
Rozstaw zębów noża	16 mm
Średnica gałęzi	12 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	
.....	77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	
- zmierzony	88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB
- gwarantowany	92 dB
Wibracje (a_{h1})	
- Rękojeść	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Izolowana powierzchnia uchwytu	
.....	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
- ładowanie	4 - 40 °C
- Eksploatacja	-20 - 50 °C
- Przechowywanie	0 - 45 °C
Akumulator PARKSIDE Performance Smart	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- pasmo częstotliwości	
.....	2400-2483,5 MHz
- moc nadawania	≤ 20 dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczać narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia

na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprowadzanie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bez-

pieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Uwaga!



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony głowy



Stosować środki ochrony dłoni



Stosować obuwie ochronne



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



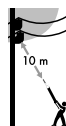
Opadające przedmioty, w szczególności podczas cięcia na wysokości powyżej głowy



Niebezpieczeństwo obrażeń ciała generowane przez pracujące noże



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Zagrożenie dla życia poprzez możliwość porażenia prądem elektrycznym! Zachować odległość co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB(A)



Długość cięcia

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcję, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

a) Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.

Nieuporządkowane lub ciemne miejsce sprzyjać wypadkom.

b) Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

- c) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.
- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.** Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający prze-**

znaczony do użytku na zewnątrz. Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwanie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz ma-

szynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.

4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.

- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.** Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na

zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.

- g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.**

Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.

- b) **Elektronarzędzia używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.

- c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spina-cze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia.** Zwarcie ze sobą biegunów

akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) **W trudnych warunkach z akumulatora może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.**

Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.

- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.

- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.**

Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.

- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoplotu

- **Nie zbliżaj żadnych części ciała do ostrza. Nie usuwaj ściętego materiału ani nie trzymaj materiału do cięcia, kiedy ostrza się poruszają.** Ostrza poruszają się nadal po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas obsługi nożyc do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Trzymaj nożyce do żywoplotu za uchwyt przy zatrzymanym ostrzu, zwracając uwagę, aby nie przetączyć żadnego przełącznika zasilania.** Prawidłowe nośzenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i wynikających z tego obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.
- **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do żywoplotu zawsze zakładaj osłonę ostrza.** Prawidłowe użytkowanie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ostrzami.
- **Podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania urządzenia upewnij się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane załączenie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zablokowanego materiału lub serwisowania

może spowodować poważne obrażenia ciała.

- **Trzymaj nożyce do żywoplotu tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze może zetknąć się z zasłoniętymi przewodami.** Ostrza stykające się z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do żywoplotu znajdą się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Nie zbliżaj kabli zasilania i przewodów do obszaru cięcia.** Kable zasilania lub przewodów mogą być zasłonięte w żywoplotcie lub krzakach i zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- **Nie używaj nożyc do żywoplotu w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza jeśli jest ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wyładowaniami atmosferycznymi.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa nożyc do żywoplotu o zwiększonym zasięgu

- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego, nigdy nie używać nożyc do żywoplotu o zwiększonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodami elektrycznymi lub użytkowanie w pobliżu nich może spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie elektryczne skutkujące śmiercią.
- **Używaj nożyc do żywoplotu o zwiększonym zasięgu zawsze dwiema rękami.** Trzymaj nożyce do żywoplotu o zwiększonym zasięgu

dwiema rękami, aby nie dopuścić do utraty kontroli.

- **Zawsze stosuj ochronę głowy podczas używania nożyc do żywopłotu o zwiększonym zasięgu nad sobą.** Spadające resztki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

Dodatkowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa pracy z nożycami do żywopłotu

- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić środki ochrony indywidualnej:



- Stosować środki ochrony oczu
- Stosować środki ochrony słuchu
- Stosować środki ochrony dłoni
- Nosić odpowiednią odzież roboczą, taką jak mocne obuwie z podeszwą antypoślizgową oraz wytrzymałe długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać wciągnięta przez ruchome części urządzenia.
- Nie korzystać z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenie tylko pod nadzorem.
- **Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie ciąć urządzeniem gałęzi, twardego drewna itp.** Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- **Podczas pracy należy trzymać urządzenie oburącz, zachowując bezpieczny odstęp od własnego ciała.** Zapewni to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- **Podczas pracy z urządzeniem należy nosić odpowiednią odzież i rękawice robocze. Nigdy nie chwycać urządzenia za ostrze tnące ani go nie unosić, trzymając za ostrze.** Kontakt z ostrzem może powodować urazy.
- **Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.** W przypadku zwarcia występuje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.
- Przed uruchomieniem należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo ustawione w jednej z przewidzianych pozycji roboczych.
- **Noże należy regularnie kontrolować pod kątem zużycia i ostrzyć.** Tępe noże powodują przeciążenie urządzenia. Wynikające z tego tytułu szkody nie są objęte gwarancją.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu
 - przed ustawianiem pozycji roboczej zespołu tnącego
- W przypadku, gdy zespół tnący będzie miał kontakt z ciałem obcym lub urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. je dokręcić
 - wyszukać uszkodzone elementy
 - uszkodzone części należy wymienić na równowartościowe części

lub przekazać urządzenie do naprawy.

- **Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia - chyba, że posiadasz odpowiednie kwalifikacje w tym zakresie. Wszelkie prace, które nie zostały wyszczególnione w niniejszej instrukcji, mogą być wykonywane jedynie przez nasze centrum serwisowe.** Wiele wypadków bierze się z niewłaściwej konserwacji urządzeń.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku nie stosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do

obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (13)**
 - Włączanie wzgl. wyłączanie urządzenia
 - Po zwolnieniu urządzenia natychmiast się wyłącza.
- **Blokada załączania (11)**
W celu zabezpieczenia przed przypadkowym włączeniem należy odblokować blokadę włącznika.
- **Blokada (5)**
Odblokowuje/blokuje możliwość teleskopowego wysuwania wysięgnika.
- **Przycisk blokady (3)**
Odblokowuje/blokuje regulację kąta głowicy silnika.

Montaż i demontaż trzonka

Warunki

- Akumulator wyciągnięty.

Montaż trzonka (rys. A)

1. Wetknąć wysięgnik (16) w gwintowany króciec (26).
2. W razie potrzeby obrócić trzonek (16), tak by nosek (27) wszedł w cięcie w gwintowanym króćcu (26).

3. Wkręcić nakrętkę nasadową (7) na gwintowany króciec (26) fest.

Demontaż trzonka (rys. A)

1. Wykręcić nakrętkę nasadową (7) z gwintowanego króćca (26).
2. Wyciągnąć trzonek (16) z gwintowanego króćca (26).

Montaż i demontaż głowicy silnika

Warunki

- Akumulator wyciągnięty.

Montaż głowicy silnika (rys. B)

1. Założyć wysięgnik (18) na gwintowany króciec (28).
2. W razie potrzeby obrócić wysięgnik (18), tak by nosek (29) wszedł w wycięcie w gwintowanym króćcu (28).
3. Wkręcić nakrętkę nasadową (4) na gwintowany króciec (28) fest.

Demontaż głowicy silnika (rys. B)

1. Wykręcić nakrętkę nasadową (4) z gwintowanego króćca (28).
2. Wyciągnąć wysięgnik (18) z gwintowanego króćca (28).

Zakładanie pasa do przenoszenia

Warunki

- Akumulator wyciągnięty.

Potrzebne narzędzia

- Klucz z gniazdem sześciokątnym (20) w schowku (14)

▲ OSTRZEŻENIE! Nigdy nie zakładać pasa po przekątnej na ramieniu i piersiach, tylko na jednym ramieniu, aby w razie niebezpieczeństwa móc szybko zdjąć urządzenie z ciała.

WSKAZÓWKA! Zapięcie zatraskowe (9) umożliwia szybkie wyczepienie urządzenia z pasa do przenoszenia (10). Aby

otworzyć zapięcie zatraskowe, ściśnij obie klamry.

Zakładanie pasa do przenoszenia

1. Założyć pas do przenoszenia (10) na ramię.
2. Ustawić długość pasa w taki sposób, aby karabińczyk znajdował się około 10 cm poniżej bioder.
3. Zamocować karabińczyk na zaczepie (8) do zawieszania pasa do przenoszenia.

Przesunąć zaczep (rys. D)

Przesunąć zaczep (8) w celu lepszego rozłożenia ciężaru urządzenia.

1. Poluzować śrubę imbusową (30) na zaczepie (8).
2. Przesunąć zaczep w odpowiednie położenie.
3. Ponownie dokręcić śrubę imbusową.

Wychylanie głowicy silnika

Warunki

- Futerał osłaniający nóż założony
- Trzonek zamontowany
- Głowica silnika zamontowana
- Akumulator wyciągnięty.

Wychylanie głowicy silnika (rys. C)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady (3).
2. Obrócić głowicę silnika (2) w żądane położenie.
Możliwe są 11 pozycje.
3. Zwolnić przycisk zwalniający (3).
4. Skontrolować, czy głowica silnika (2) wskoczyła w swoje miejsce w wybranym położeniu.

Wysuwanie teleskopowe trzonka

Warunki

- Akumulator wyciągnięty.

Wysuwanie teleskopowe trzonka (rys. A)

1. Otworzyć blokadę (5).
2. Wyciągnąć/wsunąć wysięgnik (18) na żądaną długość.
3. Zamknąć blokadę w celu ustawienia określonej długości.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (21) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (21) do wnętrza ładowarki akumulatora (25).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (25) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (25) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (21) z ładowarki akumulatora (25).

Verificar o estado de carga da bateria

1. Wcisnąć przycisk (23) obok wskaźnika poziomu naładowania (24) na akumulatorze (21).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

2. Akumulator (21) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (24) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Eksploatacja

Praca z urządzeniem

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Postępować zgodnie z następującymi wskazówkami.

- **WSKAZÓWKA!** Uszkodzenia na bezpiecznej listwie tnącej (1). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze nosić stabilne obuwie, długie spodnie, środki ochrony słuchu, rękawice robocze i okulary ochronne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wykonywania prac, w ramach których użytkownik stoi na podłożu, a nie na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
- Włóżnik/wyłącznik nie wolno blokować. Po zwolnieniu włącznika należy wyłączyć silnik.
- W przypadku uszkodzenia jednego z przetworników nie wolno używać urządzenia.

- Jeśli bezpieczna listwa tnąca (1) zostanie zablokowana przez przedmioty stałe, natychmiast należy wyłączyć urządzenie z gniazda i wyciągnąć akumulator. Dopiero wtedy usunąć przedmiot.

Techniki cięcia

- Grube gałęzie należy najpierw wyciąć przy użyciu nożyc do gałęzi.
- Dwustronna bezpieczna listwa tnąca (1) umożliwia cięcie w obu kierunkach lub ruchami wahadłowymi od jednej strony do drugiej.
- Podczas cięcia pionowego należy przesuwać nożyce do żywopłotu równomiernie do przodu lub zataczać łuki w górę i w dół.
- Podczas cięcia poziomego należy przesuwać nożyce do żywopłotu ruchem zaokrąglonym do krawędzi żywopłotu, aby odcięte gałęzie spadały na ziemię.
- Aby uzyskać długie i proste linie cięcia, zaleca się rozciąganie sznurków.

Cięcie żywopłotów

Zaleca się cięcie żywopłotów w kształcie trapezu, aby zapobiec оголоczeniu niższych gałęzi. Odpowiada to naturalnemu wzrostowi roślin i pozwala żywopłotom optymalnie się rozwijać. Podczas cięcia powinno się przycinać tylko nowe pędy roczne. Tworzy to gęste rozgałęzienia i dobrą ochronę prywatności.

1. Najpierw przyciąć boki żywopłotu. W tym celu prowadzić nożyce w kierunku wzrostu od dołu do góry. Jeśli będziemy przycinać od góry do dołu, cieńsze gałęzie przesuną się na zewnątrz, tworząc cienkie plamy lub dziury.
2. Następnie przyciąć górną krawędź w zależności od upodobania w linii prostej, w kształcie dachu lub w kształcie okrągłym.

3. Przycinać należy już młode rośliny na żądany kształt. Główny pęd powinien pozostać nieuszkodzony, dopóki żywopłot nie osiągnie planowanej wysokości. Wszystkie inne pędy skracają się o połowę.

Cięcie swobodnie rosnących żywopłotów

Swobodnie rosnące żywopłoty nie są wprowadzane przycinane na określony kształt, wymagają jednak regularnego przycinania, aby żywopłot nie wyrósł zbyt wysoko.

WSKAZÓWKA! Podczas użytkowania urządzenia należy również zwracać uwagę na ilustracje na tylnej rozkładanej stronie.

WSKAZÓWKA! Uszkodzenia na bezpiecznej listwie tnącej (1). Podczas cięcia należy uważać, aby nie dotykać przedmiotów takich jak np. ogrodzenia druciane lub podpory do roślin.

(rys. F)

- ① cięcie pionowe
- ② cięcie pionowe z wychyloną bezpieczną listwą tnącą
- ③ cięcie poziome ponad głową
- ④ cięcie poziome na wysokości podłoża
- ⑤ cięcie poziome na wysokości bioder

Przed rozpoczęciem pracy

Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące cięcia. Zapewni to długie i niezawodne użytkowanie urządzenia.

- Przeszukać żywopłot i zarośla pod kątem występowania obcych obiektów, takich jak np. siatka płotu i ukryte przewody.
- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zuży-

te lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub w bezpiecznej listwie tnącej (1).

- Nie należy wykonywać cięcia tępyimi lub zużytymi bezpiecznymi listwami tnącymi (1), ponieważ powoduje to przeciążenie silnika i przekładni urządzenia.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora (rys. E)

1. Wsunąć akumulator (21) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (15).
- Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora (rys. E)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (22) na akumulatorze (21).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (15).

Włączanie i wyłączanie

Warunki

- Akumulator umieszczony w urządzeniu.
- Trzonek zamontowany
- Wysięgnik jest ustawiony na żądaną długość.
- Głowica silnika jest ustawiona na żądaną kąt roboczy.
- Pas do przenoszenia jest założony.

Włączanie (rys. E)

1. Upewnić, że blokady niżej wymienionych ruchomych elementów są zablokiowane:
 - Przycisk blokady (3) głowicy silnika. (2)
 - Blokada (5) wysięgnika (18).
2. Przesunąć blokadę włącznika (11) w przód i przytrzymać.
3. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (13).
4. Zwolnić blokadę załączania (11).

Wyłączanie (rys. E)

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (13).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (21) z urządzenia.

Odkładanie urządzenia

- W pierwszej kolejności należy odłożyć urządzenie z głowicą silnika zwróconą do podłoża.
- Zespół tnący należy odkładać, **nie dociskając** go do podłoża.
- Zasadniczo nie należy wywierać nacisku statycznego na zespół tnący.

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Podczas przenoszenia urządzenia zawsze musi być założona osłona zabezpieczająca (19).
- Urządzenie należy nosić z zespołem tnącym skierowanym do tyłu, trzymając je oburącz - jedną ręką trzymać za rękkość (12), a drugą ręką za drugą izolowaną powierzchnię uchwytu (17).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator(21).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia.

Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

Czyszczenie i pielęgnacja bezpiecznej listwy tnącej

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Ścierka
- Olej pielęgnacyjny w sprayu

Pielęgnacja po każdym użyciu

- Usunąć mocno przylegający do elementów urządzenia ścięty materiał.
- Bezpieczną listwę tnącą (1) należy czyścić za pomocą lekko naoliwionej ściereki.
- Bezpieczną listwę tnącą (1) należy pielęgnować za pomocą oleju pielęgnacyjnego w sprayu.

Przechowywanie

Urządzenie przechowywać zawsze:

- czyste
- w suchym miejscu
- zabezpieczone przed zapyleniem
- z ostoną noży (19) założoną na bezpieczną listwę tnącą (1)
- w pozycji leżącej lub zabezpieczone przed przewróceniem
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz czę-

ści składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecz.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcie. Nie otwieraj akumulatora.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (21) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora (rys. E), s. 103
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (13)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Akumulator (21) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (13)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Bezpieczna listwa tnąca nagrzewa się	Bezpieczna listwa tnąca (1) jest tępa	Naostrzyć lub wymienić bezpieczną listwę tnącą (1) (dział serwisowy)
	Bezpieczna listwa tnąca (1) jest wyszczerbiona	Sprawdzić lub wymienić bezpieczną listwę tnącą (1) (dział serwisowy)
	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (1)
Niezadawalający efekt cięcia	Za duże tarcie z powodu braku smarowania	Naoliwić bezpieczną listwę tnącą (1)
	Bezpieczna listwa tnąca jest zanieczyszczona	Oczyścić bezpieczną listwę tnącą (1)
	Bezpieczna listwa tnąca (1) jest tępa	Złocić ostrzenie lub wymianę bezpiecznej listwy tnącej (1) (dział serwisowy)
	Nieprawidłowa technika cięcia	Praca z urządzeniem, s. 101
	Akumulator (21) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech pięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Bezpieczna listwa tnąca), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 416549_2210).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**.

Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)
E-mail: grizzly@lidl.pl
IAN 416549_2210

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 108

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Bezpieczna listwa tnąca	91110431
10	Pas do przenoszenia	91110436
20	Klucz z gniazdem sześciokątnym	91110435
19	Futerat osłaniający nóż	91110430

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V**

Model: **PTHSA 20-Li C4**

Numer serii: 000001 – 150000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszącą się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje:

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony: 88,1 dB

– gwarantowany: 92 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
13.06.2023

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Índice de contenido

Introducción..... 110

Uso previsto.....	111
Volumen de suministro/ accesorios.....	111
Vista general.....	111
Descripción del funcionamiento.....	112
Datos técnicos.....	112

Indicaciones de seguridad..... 113

Significado de las indicaciones de seguridad.....	113
Gráficos y símbolos.....	113
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	114
Advertencias de seguridad para cortasetos.....	117
Riesgos residuales.....	119

Preparación..... 120

Elementos de control.....	120
Montar y desmontar la unión de tubos.....	120
Montar y desmontar la cabeza del motor.....	120
Colocar la correa.....	120
Girar la cabeza del motor.....	121
Telescopar la unión de tubos.....	121
Cargar la batería.....	121
Revisar el nivel de carga de la batería.....	121

Funcionamiento..... 122

Funcionamiento del aparato.....	122
Técnicas de corte.....	122
Antes de utilizar.....	123
Insertar/retirar la batería.....	123
Encendido y apagado.....	123
Soltar el aparato.....	123

Transporte..... 124

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento..... 124

Limpieza.....	124
---------------	-----

Mantenimiento.....	124
Almacenamiento.....	124

Eliminación/protección del medio ambiente..... 125

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	125
---	-----

Localización de averías..... 126

Servicio..... 127

Garantía.....	127
Servicio de reparación.....	128
Service-Center.....	128
Importador.....	128

Piezas de repuesto y accesorios..... 128

Traducción de la declaración CE de conformidad..... 129

Vista explosionada..... 338

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo cortasetos telescópico a batería. (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.

No se puede descartar que en casos individuales pueda haber restos de lubricante en el aparato o dentro del mismo. Esto no es ningún defecto y no supone ningún motivo de preocupación.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.

to. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Poda y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

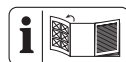
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortasetos telescópico recargable 20 V
- Estuche de protección de las cuchillas
- Correa
- Llave Allen
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Barra portacuchillas de seguridad
- 2 Cabeza del motor
- 3 Botón de bloqueo
- 4 Tuerca de unión
- 5 Bloqueo (Brazo)
- 6 Unión de tubos
- 7 Tuerca de unión
- 8 Ojal
- 9 Cierre rápido
- 10 Correa
- 11 Bloqueo de encendido
- 12 Empuñadura
- 13 Interruptor de encendido/apagado
- 14 Almacenamiento
- 15 Soporte de batería
- 16 Unión de tubos
- 17 Empuñaduras aisladas
- 18 Brazo
- 19 Estuche de protección de las cuchillas
- 20 Llave Allen
- 21 Batería
- 22 Desbloqueo de la batería
- 23 Botón
- 24 Indicador de nivel de carga
- 25 Cargador de la batería

(Fig. A)

- 26 Conexión roscada
- 27 Saliente

(Fig. B)

- 28 Conexión roscada
- 29 Saliente

(Fig. D)

- 30 Tornillo Allen

Descripción del funcionamiento

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Datos técnicos

Cortasetos telescópico recargable 20 V PTHSA 20-Li C4

Tensión nominal U	20 V
Peso con batería (20 V, 2 Ah)	3,8 kg
Peso (Solo motor)	2,1 kg
Régimen de ralentí n_0	1150 min ⁻¹
Tipo de protección	IPX0
Longitud de corte	410 mm
Distancia entre los dientes de la cuchilla	16 mm
Diámetro de las ramas	12 mm
Nivel de presión acústica (L_{pA})	77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
- medido	88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB
- garantizado	92 dB
Vibración (a_h)	
- Empuñadura	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

- Empuñaduras aisladas	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batería	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
- Procedimiento de carga	4 - 40 °C
- Funcionamiento	-20 - 50 °C
- Almacenamiento	0 - 45 °C
Batería PARKSIDE Performance Smart	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- banda de frecuencias	2400-2483,5 MHz
- potencia transmitida	≤ 20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



Siga las instrucciones de uso



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



¡Atención!



Utilice protección auditiva



Utilice protección ocular



Utilice protección para la cabeza



Utilice protección para las manos.



Utilice protección para los pies



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Caída de objetos, sobre todo al hacer cortes por encima de la altura de la cabeza



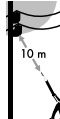
Existe peligro de lesión por las cuchillas en movimiento



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería!



¡Peligro de muerte por electrocución! Manténgase alejado del tendido eléctrico al menos 10 m.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB(A)



Longitud de corte

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e**

instrucciones para referencia futura.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.** Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección

auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.

- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.

- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.
- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios. Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
5. **USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍAS**
- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de baterías puede crear un riesgo de incendio si se usa con otro paquete de baterías.

- b) **Utilice las herramientas eléctricas solamente con los paquetes de baterías diseñados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
- c) **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra.** Hacer un corto circuito entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones inadecuadas puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si entra en contacto con él accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y ocasionar incendios, explosiones o un riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** La exposición al fuego o temperaturas superiores a 130 °C pueden causar explosiones.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatu-**

ra especificado en las instrucciones. Cargar de manera inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6. SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente reparaciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de baterías dañados.** El servicio a los paquetes de baterías solo debe realizarlo el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad para cortasetos

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de distracción al utilizar el cortasetos pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- **Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida y procurando no accionar ningún interruptor de alimentación.** Transportar correctamente el cortasetos disminuye el riesgo de arranque involuntario y las consiguientes lesiones personales causadas por las cuchillas.
- **Cuando transporte o guarde el cortasetos, coloque siempre la cubierta de la cuchilla.** Manejar correctamente el cortasetos disminuye

el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

- **Al retirar material atascado o realizar tareas de mantenimiento en el aparato, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados, y la batería extraída o desconectada.** El accionamiento inesperado del cortasetos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.
- **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos.** Las cuchillas hacen contacto con un cable que conduzca energía eléctrica, las partes metálicas expuestas del cortasetos pueden energizarse y esto podría dar una descarga eléctrica al operador.
- **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden estar ocultos en setos o arbustos y pueden ser cortados accidentalmente por la cuchilla.
- **No utilice el cortasetos cuando haga mal tiempo, especialmente si hay riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.

Advertencias de seguridad del cortasetos de altura

- **Para reducir el riesgo de electrocución, no utilice nunca el cortasetos de altura cerca de líneas eléctricas.** El contacto o el uso cerca de líneas eléctricas puede causar lesiones graves o descargas eléctricas con resultado de muerte.

- **Utilice siempre las dos manos cuando maneje el cortasetos de altura.** Sujete el cortasetos de altura con ambas manos para evitar la pérdida de control.
- **Utilice siempre protección para la cabeza cuando maneje el cortasetos de altura por encima de la cabeza.** La caída de ramas puede provocar lesiones personales graves.

Indicaciones adicionales de seguridad especiales para el cortasetos

- Utilice equipo de protección individual para su seguridad:



- Utilice protección ocular
- Utilice protección auditiva
- Utilice protección para las manos.
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes.
- No vista ropas largas o alhajas, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.
- **El uso previsto de este aparato es el corte de setos. No corte ramas, leña o similares con este aparato.** Podría dañar el aparato.
- **Durante el trabajo, sostenga el aparato firmemente con ambas manos y a distancia del propio cuerpo.** Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.

- **Cuando trabaje con el aparato, use vestimenta apropiada y guantes de trabajo. Nunca toque el aparato por la cuchilla de corte o no lo levante por la cuchilla de corte.** El contacto con la cuchilla de corte puede provocar lesiones.
- **No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.** En caso de cortocircuito existe el peligro de incendio o de explosión.
- Asegúrese siempre de que el aparato está en una de las posiciones correctas indicadas para trabajar antes de arrancarlo.
- **Se debe comprobar con regularidad si la cuchilla presenta desgaste y afilarla de nuevo en caso necesario.** Las cuchillas desafiladas sobrecargan el aparato. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato.
 - antes de ajustar la posición de trabajo del dispositivo de corte
- Si el dispositivo de corte toca un cuerpo extraño o el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente:
 - compruebe si hay piezas sueltas y, en ese caso, apriételas;
 - observe si presenta algún desperfecto;
 - cambie las piezas dañadas por piezas equivalentes o encargue la reparación del aparato.
- **No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.** Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al

fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (13)**
 - Encender o apagar el aparato
 - Al soltarlo, el aparato se apaga inmediatamente.
- **Bloqueo de encendido (11)**
Para evitar una conexión involuntaria se debe desbloquear el bloqueo de encendido.
- **Bloqueo (5)**
Desbloquea/bloquea el telescopado del brazo.
- **Botón de bloqueo (3)**
Desbloquea/bloquea el ajuste del ángulo de la cabeza del motor.

Montar y desmontar la unión de tubos

Requisitos

- Batería extraída.

Montaje de la unión de tubos (Fig. A)

1. Introduzca la unión de tubos (16) en la conexión roscada (26).
2. En caso necesario, gire la unión de tubos (16) para que el saliente (27) encaje en el hueco de la conexión roscada (26).

3. Apriete la tuerca de unión (7) en la conexión roscada (26).

Desmontaje de la unión de tubos (Fig. A)

1. Desenrosque la tuerca de unión (7) de la conexión roscada (26).
2. Retire la unión de tubos (16) de la conexión roscada (26).

Montar y desmontar la cabeza del motor

Requisitos

- Batería extraída.

Montar la cabeza del motor (Fig. B)

1. Introduzca el brazo (18) en la conexión roscada (28).
2. En caso necesario, gire el brazo (18) para que el saliente (29) encaje en el hueco de la conexión roscada (28).
3. Apriete la tuerca de unión (4) en la conexión roscada (28).

Desmontar la cabeza del motor (Fig. B)

1. Desenrosque la tuerca de unión (4) de la conexión roscada (28).
2. Retire el brazo (18) de la conexión roscada (28).

Colocar la correa

Requisitos

- Batería extraída.

Herramientas necesarias

- Llave Allen (20) en almacenamiento (14)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca lleve la correa en diagonal por encima del hombro y el pecho, sino solo sobre un hombro para poder retirar rápidamente el dispositivo del cuerpo en caso de peligro.

¡NOTA IMPORTANTE! El aparato se puede soltar rápidamente de la correa (10)

con el cierre rápido (9). Para abrir el cierre rápido, presione las dos pinzas.

Colocar la correa

1. Colóquese la correa (10) sobre un hombro.
2. Ajuste el largo de la correa de tal manera que el mosquetón quede unos 10 cm por debajo de la cadera.
3. Fije el mosquetón del ojal (8) para colgar la correa.

Desplazamiento del ojal (Fig. D)

Deslice el ojal (8) para distribuir mejor el peso del aparato.

1. Afloje el tornillo Allen (30) del ojal (8).
2. Deslice el ojal a la posición adecuada.
3. Vuelva a apretar el tornillo Allen.

Girar la cabeza del motor

Requisitos

- Aljaba de protección de la cuchilla colocada
- Unión de tubos montada
- Cabeza del motor montada
- Batería extraída.

Girar la cabeza del motor (Fig. C)

1. Mantenga pulsado el botón de bloqueo (3).
2. Gire la cabeza del motor (2) a la posición deseada.
Son posibles 11 posiciones.
3. Suelte el botón de bloqueo (3).
4. Compruebe si la cabeza del motor (2) ha encajado en la posición deseada.

Telescopar la unión de tubos

Requisitos

- Batería extraída.

Telescopar la unión de tubos

1. Abra el bloqueo (5).
2. Ajuste el brazo a la longitud deseada (18).

3. Cierre el bloqueo para fijar la longitud.

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Extraiga la batería (21) del aparato.
2. Introduzca la batería (21) en el receptáculo del cargador (25).
3. Conecte el cargador de la batería (25) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (25).
5. Saque la batería (21) del cargador (25).

Revisar el nivel de carga de la batería

1. Presione la tecla (23) al lado del indicador del nivel de carga (24) de la batería (21).
Los ledes del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.

LEDs	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería
2. Cargue la batería (21) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (24).	

Funcionamiento

Funcionamiento del aparato

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones! Observe las siguientes indicaciones.

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Daños en la barra portacuchillas de seguridad (1). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Siempre que vaya a utilizar el aparato, utilice calzado resistente, pantalones largos, protección auditiva, guantes de trabajo y gafas protectoras.
- El aparato está diseñado exclusivamente para trabajar de pie sobre el suelo y no sobre una escalera u otra superficie inestable.
- El interruptor de encendido/apagado no debe bloquearse. Cuando suelte el interruptor, debe apagar el motor.
- Si uno de los interruptores tuviese un desperfecto ya no podrá seguir trabajando con el aparato.
- Si la barra portacuchillas de seguridad (1) se bloquea por objetos sólidos, apague inmediatamente el aparato, y retire la batería. Solo entonces retire el objeto.

Técnicas de corte

- Corte las ramas gruesas previamente con unas tijeras de podar adecuadas.
- La barra portacuchillas de seguridad de doble cara (1) permite un corte en ambas direcciones, o de un lado a otro mediante movimientos pendulares.
- Cuando corte verticalmente, mueva la recortadora de setos de manera unifor-

me hacia delante o hacia arriba y abajo formando un arco.

- Cuando corte horizontalmente, mueva la recortadora de setos en trayectoria de media luna para que las ramas cortadas caigan al suelo.
- Para conseguir líneas rectas, se recomienda tensar los cinturones.

Cortar setos

Se recomienda cortar setos en forma trapezoidal para prevenir zonas descubiertas en las ramas inferiores. Esto se debe al crecimiento natural de las plantas y permite que los setos crezcan de forma óptima. Al podar, solo se reducen los brotes de la temporada, de manera que se forma un ramaje denso y una buena barrera visual.

1. Pode primero los lados del seto. Para ello, mueva la recortadora de setos en la dirección de crecimiento desde abajo hacia arriba. Si poda de arriba hacia abajo, las ramas más finas saldrán hacia delante, dando lugar a áreas de poca densidad o huecos.
2. Después, corte el borde superior según su gusto: recto, con forma de tejado o redondeado.
3. Pode las plantas jóvenes con la forma deseada. No debe dañarse el brote principal hasta que el seto haya alcanzado la altura deseada. El resto de brotes han de cortarse por la mitad.

Corte de setos de libre crecimiento

Aunque los setos de libre crecimiento no se dotan de ninguna forma concreta, es necesario realizar un corte regular para que el seto no crezca demasiado alto.

¡NOTA IMPORTANTE! Observe también las imágenes de la página desplegable para utilizar el aparato.

¡NOTA IMPORTANTE! Daños en la barra portacuchillas de seguridad (1). Durante el corte, procure no tocar ningún objeto

como, por ejemplo, alambradas o soportes de plantas.

(Fig. F)

- ① corte vertical
- ② corte vertical con barra de cuchillas de seguridad girada
- ③ corte horizontal sobre la cabeza
- ④ corte horizontal a la altura del suelo
- ⑤ corte horizontal a la altura de la cadena

Antes de utilizar

Realice regularmente los siguientes pasos antes de cada uso. Así se garantiza que podrá hacer un uso duradero y seguro.

- Inspeccionar los setos y arbustos en busca de objetos extraños, como alambradas y cables ocultos.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de los tornillos en la barra portacuchillas de seguridad (1).
- No corte si la barra portacuchillas de seguridad (1) está desafilada o desgastada, ya que esto sobrecarga el motor y los engranajes de su aparato.

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería (Fig. E)

1. Deslice la batería (21) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (15).

La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería (Fig. E)

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (22) en la batería (21).
2. Retire la batería del soporte de la batería (15).

Encendido y apagado

Requisitos

- Batería insertada/s.
- Unión de tubos montada
- El brazo está ajustado a la longitud deseada.
- La cabeza del motor está ajustada al ángulo de trabajo deseado.
- La correa está colocada.

Encender (Fig. E)

1. Asegúrese de que los dispositivos de bloqueo de las siguientes piezas móviles estén bloqueados:
 - Botón de bloqueo (3) de la cabeza del motor (2).
 - Bloqueo (5) del brazo (18).
2. Empuje el bloqueo de encendido (11) hacia delante.
3. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (13).
4. Suelte el bloqueo de encendido (11).

Apagar (Fig. E)

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (13).
2. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (21).

Soltar el aparato

- Primero, ponga el aparato con la cabeza del motor en el suelo.
- Deposite el dispositivo de corte **sin ejercer presión** en el suelo.
- Nunca ejerza presión estática sobre el dispositivo de corte.

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Durante el transporte, el estuche de protección de las cuchillas (19) debe estar siempre colocado.
- Sostenga el aparato con el dispositivo de corte orientado hacia atrás, con dos manos, colocando una mano sobre la empuñadura (12) y la otra sobre la superficie de agarre aislada (17).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería (21). Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.
¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

Limpieza y conservación de la barra portacuchillas de seguridad

Herramientas necesarias y medios auxiliares

- Paño
- Spray de aceite protector

Conservación tras cada uso

- Retire los restos de poda que se hayan quedado adheridos.
- Limpie la barra portacuchillas de seguridad (1) con un paño engrasado.
- Conserve la barra portacuchillas de seguridad (1) con un spray de aceite protector.

Almacenamiento

Almacene el aparato en un estado permanentemente:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- con estuche de protección de las cuchillas (19) sobre la barra portacuchillas de seguridad (1)
- en horizontal o asegurado contra caídas
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,

- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/CE. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Batería (21) no insertada	<i>Insertar la batería (Fig. E), p. 123</i>
	Interruptor de encendido/apagado (13) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Batería (21) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (13) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
La barra portacuchillas de seguridad se calienta	Barra portacuchillas de seguridad (1) despuntada	Afilar o sustituir (centro de servicio) la barra portacuchillas de seguridad (1)
	La barra portacuchillas de seguridad (1) tiene mellas	Revisar o cambiar (centro de servicio) la barra portacuchillas de seguridad (1)
	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (1)
Resultado de corte no favorable	Exceso de fricción por falta de lubricación	Engrasar la barra portacuchillas de seguridad (1)
	Barra portacuchillas de seguridad sucia	Limpiar la barra portacuchillas de seguridad (1)
	Barra portacuchillas de seguridad (1) despuntada	Encargar el afilado o la sustitución (centro de servicio) de la barra portacuchillas de seguridad (1)
	Técnica de corte poco apropiada	<i>Funcionamiento del aparato, p. 122</i>
	Batería (21) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)

Servicio

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este documento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempaquetado. Las re-

paraciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Barra portacuchillas de seguridad), o a daños en partes frágiles.

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 416549_2210) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.

- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, exprés u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto

con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-mail: grizzly@lidl.es
IAN 416549_2210

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop.

Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 128.

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
1	Barra portacuchillas de seguridad	91110431
10	Correa	91110436
20	Llave Allen	91110435
19	Estuche de protección de las cuchillas	91110430

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto: **Cortasetos telescópico recargable 20 V**

Modelo: **PTHSA 20-Li C4**

Número de serie: 000001 – 150000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 63000:2018**

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 88,1 dB
- garantizado: 92 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
13.06.2023

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indholdsfortegnelse

Indledning..... 130

Formålsbestemt anvendelse.....	131
Leverede dele/tilbehør.....	131
Oversigt.....	131
Funktionsbeskrivelse.....	132
Tekniske data.....	132

Sikkerhedsanvisninger..... 133

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	133
Billedtegn og symboler.....	133
Generelle advarsler for elværktøjer.....	134
Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper.....	137
Restrisici.....	138

Forberedelse..... 139

Betjeningselementer.....	139
Montering og afmontering af rørskaft.....	139
Montering og afmontering af motorhoved.....	139
Brug af bæresele.....	139
Udsvingning af motorhoved.....	140
Teleskopering af rørskaftet.....	140
Oplad batteriet.....	140
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	140

Drift..... 141

Arbejde med apparatet.....	141
Skæreteknikker.....	141
Før ibrugtagning.....	142
Isætning og udtagning af det genopladelige batteri.....	142
Tænd og sluk.....	142
Henstilling af apparatet.....	142

Transport..... 142

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 143

Rengøring.....	143
Vedligeholdelse.....	143

Opbevaring.....	143
-----------------	-----

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse..... 143

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	144
---	-----

Fejlsøgning..... 145

Service..... 145

Garanti.....	145
Reparationsservice.....	147
Service-Center.....	147
Importør.....	147

Reservedele og tilbehør..... 147

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen..... 148

Eksploderet tegning..... 338

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne teleskop-hækkeklipper (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.

Det kan ikke udelukkes, at der i nogle tilfælde befinder sig restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ikke en mangel eller en defekt og ingen anledning til bekymring.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udle-

ver alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Klipping og trimning af hække, buske og stauder.

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejir eller fugtige omgivelser.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven teleskop hækkeklipper 20 V
- Knivbeskyttelse
- Bærerem
- Indvendig sekskantnøgle

- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Oversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Sikkerhedsknivbjælke
- 2 Motorhoved
- 3 Låseknep
- 4 Omløbermøtrik
- 5 Låsemekanisme (Udligger)
- 6 Rørskaf
- 7 Omløbermøtrik
- 8 Ring
- 9 Stiklukning
- 10 Bærerem
- 11 Startspærre
- 12 Håndtag
- 13 Tænd/sluk-kontakt
- 14 Opbevaring
- 15 Batteriholder
- 16 Rørskaf
- 17 Isoleret gribeblade
- 18 Udligger
- 19 Knivbeskyttelse
- 20 Indvendig sekskantnøgle
- 21 Batteri
- 22 Batterioplåsning
- 23 Knap
- 24 Ladetilstandsvisning
- 25 Batterioplader
- (Fig. A)
- 26 Gevindstuds
- 27 Næse

(Fig. B)

28 Gevindstuds

29 Næse

(Fig. D)

30 Indvendig sekskantskrue

Funktionsbeskrivelse

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Tekniske data

Batteridreven teleskop hækkeklipper 20 V PTHSA 20-Li C4

Mærkespænding U 20 V ==

Vægt med genopladeligt batteri (20 V, 2 Ah) 3,8 kg

Vægt (kun motorenhed) 2,1 kg

Tomgangsomedrejningstal n_0 ... 1 150 min⁻¹

Beskyttelsesgrad IPX0

Skærelængde 410 mm

Afstand mellem knivtænder 16 mm

Grendiameter 12 mm

Lydtrykniveau (L_{pA}) 77,1 dB; K_{pA} =3 dB

Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt 88,1 dB; K_{WA} =2,74 dB

- garanteret 92 dB

Vibration (a_h)

- Håndtag $\leq 2,5$ m/s²; K =1,5 m/s²

- Isoleret grebflade

..... $\leq 2,5$ m/s²; K =1,5 m/s²

Batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

- Opladning 4 - 40 °C

- Drift -20 - 50 °C

- Opbevaring 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart-batteri

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvensbånd 2400-2483,5 MHz

- transmitteret effekt ≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra

X 20 V TEAM-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1 Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning. Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et

uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



Overhold betjeningsvejledningen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



OBS!



Bær høreværn



Bær øjenbeskyttelse



Brug hovedbeskyttelse



Bær håndbeskyttelse



Brug fodbeskyttelsen



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



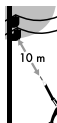
Nedfaldende genstande, særligt ved klipning over hovedhøjde



Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold som minimum en afstand på 10 m til højspændingsledninger.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i dB(A)



Skærelængde

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Generelle advarsler for elværktøjer

▲ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle

nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
- b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONSIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medikamenter.** Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af stø-**

vudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.

Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdels af et sekund.
- 4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
 - a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
 - c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
 - d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.

e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, om bevægelige dele er fejljusteret eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.

f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.

g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.

h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.

5. BRUG OG PLEJE AF BATTERI-VÆRKTØJET

a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakke, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakke.

b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.

c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på af-**

stand af andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler. Hvis batteripolerne kortsluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.

d) **I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.

e) **Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.

f) **Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.

g) **Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6. VEDLIGEHOLDELSE

a) **Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele.** Derved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.

- b) **Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker.** Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper

- **Hold alle dele af kroppen på afstand af kniven. Fjern ikke afklippet materiale, og hold ikke fast i materiale der skal klippes af, når knivene bevæger sig.**

Knivene bliver ved med at bevæge sig, når kontakten er blevet slukket. Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan medføre alvorlige personskader.

- **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og vær opmærksom på, ikke at trykke på en kontakt.** En korrekt transport af hækkeklipperen reducerer faren for utilsigtet tænding med deraf følgende personskade pga. knivene.
- **Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen, skal knivbeskyttelsen altid bruges.** En korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer faren for personskade pga. knivene.
- **Hvis fastklemt materiale fjernes eller apparatet vedligeholdes, skal alle kontakter være slukket og batteripakken være fjernet eller frakoblet.** En utilsigtet aktivisering af hækkeklipperen under fjernelse af fastklemt materiale eller under vedligehold, kan resultere i alvorlige personskader.
- **Hold kun fast i de isolerede gribeblader af hækkeklipperen, da kniven kan komme i kontakt med et skjult kabel.** Knive der

kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på hækkeklipperen strømførende, og give brugeren et elektrisk stød.

- **Hold alle strømledninger og kabler på afstand af klippeområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjulte i hække eller buske, og kan ved et uheld blive klippet over af knivene.
- **Hækkeklipperen må ikke bruges i dårligt vejr, især ved risiko for tordenvejr.** Dette reducerer faren for at blive ramt af et lynnedslag.

Sikkerhedsanvisninger til hækkeklipper med udvidet rækkevidde

- **For at reducere faren for elektrisk stød, må hækkeklipperen med udvidet rækkevidde aldrig bruges i nærheden af elledninger.** Berøring af elledninger eller brugen tæt på elledninger kan forårsage alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød med døden til følge.
- **Brug altid begge hænder, når du bruger hækkeklipperen med udvidet rækkevidde.** Hold fast i hækkeklipperen med udvidet rækkevidde med begge hænder for ikke at miste kontrollen.
- **Brug altid hovedværn, når du bruger hækkeklipperen med udvidet rækkevidde.** Faldende genstande kan forårsage alvorlige kvæstelser.

Specielle sikkerhedsanvisninger til hækkeklippere

- Brug personlige værnemidler for din egen sikkerheds skyld:



- Bær øjenbeskyttelse

- Bær høreværn
- Bær håndbeskyttelse
- Bær altid egnet arbejdstøj som robuste sko med skridsikker sål og kraftige, lange bukser.
- Bær ikke langt tøj eller smykker, da de kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- Brug ikke produktet, hvis du er barfodet eller har sandaler på.
- Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.
- **Produktet er beregnet til klipning af hække. Klip ikke grene, hårdt træ eller andet med apparatet.** Dette kan beskadige apparatet.
- **Når du arbejder, skal du altid holde produktet godt fast med begge hænder i god afstand til kroppen.** Dermed kan du bedre kontrollere produktet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj og arbejdstøjskærmer under arbejde med apparatet. Rør aldrig produktet ved skærekniven og løft det ikke ved at tage fat i skærekniven.** Kontakten med skærekniven kan føre til kvæstelser.
- **Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser.** Ved kortslutning er der brand- og eksplosionsfare.
- Kontrollér altid at apparatet er indstillet korrekt i en af de fastlagte arbejdspositioner, før det startes.
- **Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes.** Sløve knive overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke dækket af garantien.
- Sluk for produktet og tag det genopladelige batteri ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det
 - før du justerer skæreanordningens arbejdsposition
- Hvis skæreanordningen får kontakt med et fremmedlegeme, eller der opstår usædvanligt kraftige vibrationer, skal det kontrolleres øjeblikkeligt:
 - undersøg apparatet for løse dele og stram dem
 - undersøg apparatet for beskadigelser
 - udskift beskadigede dele med tilsvarende dele eller få apparatet repareret.
- **Forsøg ikke selv at reparere apparatet, medmindre du er uddannet til det. Alle former for arbejde, der ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores service-center.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- **Anvend udelukkende tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.

- sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.
- snitsår

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Tænd/sluk-kontakt (13)**
 - Tænding/slukning af apparatet
 - Når kontakten slippes, slukkes apparatet øjeblikkeligt.
- **Startspærre (11)**
Startspærren skal frigives til beskyttelse mod utilsigtet tænding.
- **Låsemekanisme (5)**
Oplåser/låser teleskoperingsmekanismen til udliggeren.
- **Låseknop (3)**
Oplåser/låser motorhovedets vinkelindstilling.

Montering og afmontering af rørskaft

Betingelser

- Batteri fjernet.

Montering af rørskaft (Fig. A)

1. Sæt rørskaftet (16) på gevindstudsens (26).
2. Drej evt. rørskaftet (16), så næsen (27) griber ind i udsparingen på gevindstudsens (26).
3. Skru omløbermøtrikken (7) fast på gevindstudsens (26).

Afmontering af rørskaft (Fig. A)

1. Skru omløbermøtrikken (7) af gevindstudsens (26).
2. Træk rørskaftet (16) af gevindstudsens (26).

Montering og afmontering af motorhoved

Betingelser

- Batteri fjernet.

Montering af motorhoved (Fig. B)

1. Sæt udliggeren (18) ind i gevindstudsens (28).
2. Drej evt. udliggeren (18), så næsen (29) griber ind i udsparingen på gevindstudsens (28).
3. Skru omløbermøtrikken (4) fast på gevindstudsens (28).

Afmontering af motorhoved (Fig. B)

1. Skru omløbermøtrikken (4) af gevindstudsens (28).
2. Træk udliggeren (18) af gevindstudsens (28).

Brug af bæresele

Betingelser

- Batteri fjernet.

Nødvendige værktøjer

- Indvendig sekskantnøgle (20) under opbevaring (14)

▲ ADVARSEL! Bær aldrig selen diagonalt over skuldre og bryst men kun på den

ene skulder, så du i tilfælde af fare hurtigt kan tage apparatet af.

BEMÆRK! Ved hjælp af stiklukningen (9) kan apparatet hurtigt frigøres fra bæreselen (10). Tryk de to klemmer sammen for at åbne stiklukningen.

Brug af bæreselen

1. Læg bæreselen (10) over den ene skulder.
2. Indstil selelængden, så karabinhagen sidder ca. 10 cm under hoften.
3. Fastgør karabinhagen på ringen (8) for at fastgøre bæreselen.

Forskydning af ringen (Fig. D)

Forskyd ringen (8) for at opnå en bedre vægtfordeling af apparatet.

1. Løsn den indvendige sekskantskrue (30) på ringen (8).
2. Flyt ringen til det ønskede sted.
3. Tilspænd igen den indvendige sekskantskrue.

Udsvingning af motorhoved

Betingelser

- Sværdbeskyttelse påsat
- Rørskæft monteret
- Motorhoved monteret
- Batteri fjernet.

Udsvingning af motorhoved (Fig. C)

1. Tryk på låseknappen (3), og hold den nede.
2. Drej motorhovedet (2) til den ønskede position.
Der findes 11 positioner.
3. Slip låseknappen (3).
4. Kontrollér, om motorhovedet (2) er gået i indgreb i den ønskede position.

Teleskopering af rørskæftet

Betingelser

- Batteri fjernet.

Teleskopering af rørskæftet

1. Åbn låsekemanismen (5).
2. Træk/skyd udliggeren (18) ud til den ønskede længde.
3. Luk låsemekanismen for at fiksere længden.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (21) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (21) ind i ladeskaktten af opladeren (25).
3. Tilslut opladeren (25) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (25) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (21) ud af opladeren (25).

Kontrol af batteriets ladningstilstand

1. Tryk på knappen (23) ved siden af ladetilstandsvisningen (24) på batteriet (21).

Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

2. Oplad det genopladelige batteri (21), når ladetilstandsvisningens røde LED lyser som den eneste (24).

Drift

Arbejde med apparatet

▲ ADVARSEL! Fare for kvæstelser! Vær opmærksom på følgende anvisninger.

- **BEMÆRK!** Skader på sikkerhedsknivbjælken (1). Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Bær altid faste sko, lange bukser, høreværn, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller, når apparatet er i brug.
- Apparatet er beregnet til arbejde, hvor brugeren står på jorden, og ikke på en stige eller andre ustabile genstande.
- Tænd-/sluk-kontakten må ikke være låst. Når du har sluppet kontakten, skal motoren slukkes.
- Hvis en kontakt er beskadiget, må der ikke længere arbejdes med apparatet.
- Hvis sikkerhedsknivbjælken (1) er blokeret af faste genstande, skal du øjeblikkeligt slukke for apparatet og fjerne batteriet. Fjern først derefter genstanden.

Skæreteknikker

- Skær først tykke grene af med en grensaks.
- Sikkerhedsknivbjælken med to sider (1) gør det muligt at klippe i begge retninger, eller med svingbevægelser fra den ene side til den anden.
- Bevæg ved et lodret snit hækkesaksen ensartet fremad eller op og ned i bueform.

- Bevæg ved et vandret snit hækkesaksen i seglform til kanten af hækken, så afskårne grene falder ned på jorden.
- For at opnå lange, lige linjer anbefales det at opspænde snore.

Klipning af hække

Det anbefales at skære hækken i en trapezform for at forhindre, at de nederste grene mister bladene. Dette svarer til den naturlige plantevækst, hvor hækken udvikler sig optimalt. Ved skæringen reduceres kun de unge skud, og derved dannes en tæt forgrening og en god afskærmning.

1. Klip først siderne på hækken. Bevæg hertil hækkesaksen med vækstretningen nedefra og opad. Hvis du klipper oppefra og nedad, bevæges tyndere grene udad, hvorved der kan opstå tynde steder eller huller.
2. Klip derefter overkanten efter ønske: lige, tagformet eller rund.
3. Unge planter bør allerede trimmes for at opnå den ønskede form. Hovedskuddet bør forblive uberørt, indtil hækken har nået den ønskede højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Klipning af frit voksende hække

Frit voksende hække får ikke noget formsnit, men skal plejes regelmæssigt, så hækken ikke bliver for høj.

BEMÆRK! Se desuden billederne på udfoldssiden med henblik på brug af apparatet.

BEMÆRK! Skader på sikkerhedsknivbjælken (1). Vær i forbindelse med klipningen opmærksom på, at der ikke opstår berøring med trådhegn eller plantestøtter.

(Fig. F)

- ① vertikalt snit
- ② vertikalt snit med drejet sikkerhedsknivbjælke

- ③ horisontalt snit over hovedet
- ④ horisontalt snit i jordhøjde
- ⑤ horisontalt snit i hoftehøjde

Før ibrugtagning

Udfør følgende trin før hver ibrugtagning. Derved garanteres en lang og sikker anvendelse af apparatet.

- Undersøg hække og buske for skjulte genstande, f.eks. trådhegn og ledninger.
- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér at skrueene sidder fast i sikkerhedsknivbjælken (1).
- Klip ikke med en stump eller slidt sikkerhedsknivbjælke (1), da det kan overbelastte apparatets motor og gear.

Isætning og udtagning af det genopladelige batteri

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert genopladeligt batteri kan beskadige apparatet og det genopladelige batteri.

Isætning af det genopladelige batteri (Fig. E)

1. Skub det genopladelige batteri (21) langs føringsskinne og ind i batteriholderen (15).
Det genopladelige batteri går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri (Fig. E)

1. Tryk og hold trykket på oplåsningsknappen (22) af det genopladelige batteri (21).
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (15).

Tænd og sluk

Betingelser

- batteri isat.
- Rørskaft monteret
- Udligger er indstillet til den ønskede længde.
- Motorhoved er indstillet til den ønskede arbejdsvinkel.
- Bæresele er taget på.

Tænd (Fig. E)

1. Kontrollér, at låseanordningerne til følgende bevægelige dele er låst:
 - Låseknop (3) til motorhoved. (2)
 - Låsemekanisme (5) til udligger (18).
2. Skyd startspærren (11) frem, og hold den i denne position.
3. Tryk på tænd/sluk-kontakten (13), og hold den nede.
4. Slip startspærren (11).

Sluk (Fig. E)

1. Slip tænd/sluk-kontakten (13).
2. Tag det genopladelige batteri (21) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Henstilling af apparatet

- Når apparatet lægges på jorden, skal motorhuset lægges ned først.
- Læg skæreanordningen på jorden **uden tryk**.
- Udvøv ikke statisk tryk på skæreanordningen.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for produktet og tag det genopladelige batteri ud. Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Under transporten skal sværdbeskyttelsen (19) altid være påsat.

- Bær apparatet med skæreanordningen vendende bagud og med to hænder, den ene hånd på håndtaget (12) og den anden hånd på den isolerede gribeblade (17).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af produktet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (21) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Rengøring og pleje af sikkerhedsknivbjælken

Nødvendige værktøjer og hjælpemidler

- Klud
- Plejeolie-spray

Pleje efter hver brug

- Fjern fastsiddende afklip.
- Rengør sikkerhedsknivbjælken (1) med en olieholdig klud.
- Plej sikkerhedsknivbjælken (1) med en plejeolie-spray.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- mit Knivbeskyttelse (19) overr sikkerhedsknivbjælken (1)
- liggende eller sikret mod at vælte
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf genopladelige batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte genopladelige batterier skal genanvendes i overensstemmelse med 2006/66/EF.

Aflever genopladelige batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores service-center. Bortskaf det genopladelige batteri i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Åbn ikke det genopladelige batteri.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlsafhjælpning
Apparat starter ikke	Batteriet (21) er ikke isat	<i>Isætning af det genopladelige batteri (Fig. E), s. 142</i>
	Tænd-/sluk-kontakt (13) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Det genopladelige batteri (21) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (13) defekt	Kontakt vores servicecenter.
Sikkerhedsknivbjælken bliver varm	Sløv sikkerhedsknivbjælke (1)	Slib sikkerhedsknivbjælken (1) eller få den udskiftet (servicecenter)
	Sikkerhedsknivbjælken (1) har hakker	Kontrollér eller udskift sikkerhedsknivbjælken (1) (servicecenter)
	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken (1)
Dårligt klipperesultat	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør sikkerhedsknivbjælken (1)
	Tilsmudset sikkerhedsknivbjælke	Rengør sikkerhedsknivbjælken (1)
	Sløv sikkerhedsknivbjælke (1)	Slib sikkerhedsknivbjælken (1) eller få den udskiftet (servicecenter)
	Dårlig klippeteknik	<i>Arbejde med apparatet, s. 141</i>
	Det genopladelige batteri (21) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod

sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Sikkerhedsknivbjælke) eller for beskadigelser på skrøbelige dele.

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantiilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 416549_2210) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som volumenøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele

og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-mail: grizzly@lidl.dk
IAN 416549_2210

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 147

Position-nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Sikkerhedsknivbjælke	91110431
10	Bærerem	91110436
20	Indvendig sekskantnøgle	91110435
19	Knivbeskyttelse	91110430

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven teleskop hækkeklipper 20 V**

Model: **PTHSA 20-Li C4**

Serienummer: 000001 – 150000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:
Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt: 88,1 dB

– garanteret: 92 dB

Følgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

13.06.2023

Christian Frank

Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Indice

Introduzione..... 149

Usò conforme.....	150
Materiale in dotazione/ accessori.....	150
Panoramica.....	150
Descrizione del funzionamento.....	151
Dati tecnici.....	151

Avvertenze di sicurezza..... 152

Significato delle avvertenze di sicurezza.....	152
Pittogrammi e simboli.....	152
Avvertenze di sicurezza generali elettroutensile.....	153
Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi.....	156
Rischi residui.....	158

Preparazione..... 158

Elementi di comando.....	158
Montaggio e smontaggio dell'asta tubolare.....	159
Montare e smontare la testa motore.....	159
Posizionamento della tracolla.....	159
Orientare la testa motore.....	160
Estrarre l'asta tubolare telescopica.....	160
Caricamento della batteria.....	160
Verifica dello stato di carica della batteria.....	160

Funzionamento..... 160

Lavorare con l'apparecchio.....	160
Tecniche di taglio.....	161
Prima del funzionamento.....	162
Inserimento e rimozione della batteria.....	162
Accensione e spegnimento.....	162
Stoccare l'apparecchio.....	162

Trasporto..... 163

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 163

Pulizia.....	163
Manutenzione.....	163
Conservazione.....	163

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 163

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	164
--	-----

Ricerca degli errori..... 165

Assistenza..... 166

Garanzia.....	166
Servizio di riparazione.....	167
Service-Center.....	167
Importatore.....	167

Ricambi e accessori..... 168

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 169

Vista esplosa..... 338

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo tagliasiepi telescopico a batteria (di seguito apparecchio o elettroutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.

Non si può escludere che in singoli casi l'apparecchio o il suo interno presentino quantitativi residui di lubrificanti. Non si tratta di un vizio o difetto e non è un motivo di preoccupazione.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso

corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Taglio e rifinitura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

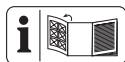
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tagliasiepi telescopico ricaricabile 20 V
- Custodia paralama
- Tracolla
- Chiave a brugola esagonale
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Barra con lama di sicurezza
- 2 Testa motore
- 3 Pulsante di blocco
- 4 Dado a risvolto
- 5 Dispositivo di blocco (Braccio)
- 6 Asta tubolare
- 7 Dado a risvolto
- 8 Occhiello
- 9 Chiusura a spina
- 10 Tracolla
- 11 Blocco accensione
- 12 Impugnatura
- 13 Interruttore On/Off
- 14 Sede per conservazione
- 15 Sostegno batteria
- 16 Asta tubolare
- 17 Superficie di presa isolata
- 18 Braccio
- 19 Custodia paralama
- 20 Chiave a brugola esagonale
- 21 Batteria
- 22 Sblocco batteria
- 23 Tasto
- 24 Spia dello stato di carica
- 25 Caricabatterie

(Fig. A)

26 Supporto filettato

27 Nasello

(Fig. B)

28 Supporto filettato

29 Nasello

(Fig. D)

30 Vite a esagono cavo

Descrizione del funzionamento

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Dati tecnici

Tagliasiepi telescopico ricaricabile 20 V PTHSA 20-Li C4

Tensione nominale U 20 V $\approx$

Peso con batteria (20 V, 2 Ah) 3,8 kg

Peso (solo unità motore) 2,1 kg

Numero di giri a vuoto n_0 1150 min⁻¹

Grado di protezione IPX0

Lunghezza di taglio 410 mm

Distanza tra i denti 16 mm

Diametro ramo 12 mm

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

- garantito 92 dB

Vibrazione (a_h)

- Impugnatura $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

- Superficie di presa isolata

..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Batteria Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Processo di carica 4 - 40 °C

- Funzionamento -20 - 50 °C

- Conservazione 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart Batteria

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- banda di frequenza

..... 2400-2483,5 MHz

- potenza trasmessa ≤ 20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie

X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e dei caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Rispettare le istruzioni per l'uso



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione!



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare protezione per la testa



Utilizzare la protezione della mano



Utilizzare una calzatura protettiva



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



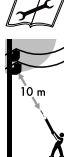
Caduta di oggetti, in particolare durante il taglio al di sopra della testa



Pericolo di lesioni per lame in movimento



Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.



Pericolo di morte per elettrocuzione! Mantenere almeno 10 m di distanza dalle linee esterne.



Livello di potenza sonora garantito L_{WA} in dB(A)



Lunghezza di taglio

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Avvertenze di sicurezza generali elettrooutensile

⚠ AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrooutensile. In caso di inosservanza delle istruzioni seguenti, potrebbero verificarsi scariche elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in futuro.**

Il termine "elettrooutensile" usato nelle avvertenze si riferisce al proprio utensile elet-

trico alimentato a corrente (via cavo) o batterie (senza cavo).

1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree disordinate e scure stimolano gli incidenti.
- Non utilizzare gli elettrooutensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettrooutensili emettono fiammelle che possono infiammare la polvere o i fumi.
- Tenere lontani i bambini ed eventuali altre persone presenti mentre si adopera l'elettrooutensile.** Le distrazioni possono causare perdite di controllo.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'elettrooutensile devono combaciare con le prese di corrente. Non modificare mai in alcun modo la spina. Non usare adattatori con gli elettrooutensili a terra (massa).** Spine non modificate e prese corrette riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto con superfici a terra o massa, come condutture, radiatori, piani cottura e frigoriferi.** Sussiste un rischio maggiore di scossa elettrica se il proprio corpo è a terra o massa.
- Non esporre gli elettrooutensili alla pioggia o umidità.** Infiltrazioni di acqua nell'elettrooutensile possono accrescere il rischio di scossa elettrica.
- Non usare scorrettamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla corrente l'elettrooutensile. Tenere il cavo lontano da fon-**

ti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Cavi danneggiati o impigliati possono accrescere il rischio di scossa elettrica.

e) **Quando si adopera un elettro-utensile all'esterno, utilizzare un cavo di prolunga idoneo per l'uso all'esterno.** Usare un cavo idoneo per l'uso esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se non è possibile evitare di usare un elettro-utensile in una zona umida, usare un'alimentazione protetta con dispositivo a corrente residua (RCD).** Usare un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

3. SICUREZZA PERSONALE

a) **Stare vigili, osservare ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera l'elettro-utensile. Non usare un elettro-utensile se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione mentre si adoperano elettro-utensili può provocare lesioni personali gravi.

b) **Usare dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre una protezione oculare.** Usare dispositivi di protezione, come una mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi rigidi o protezione acustica alle condizioni appropriate riduce il rischio di lesioni personali.

c) **Evitare l'accensione involontaria. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di attaccarlo alla corrente elettrica e/o pacco batterie, sollevare o trasportare l'utensile.**

Trasportare elettro-utensili con le dita sull'interruttore o strumenti a corrente con l'interruttore acceso accresce gli incidenti.

d) **Prima di accendere l'elettro-utensile rimuovere tutte le chiavi e chiavi di fissaggio.**

Una chiave o una chiavetta rimaste inserite in una parte rotante di un elettro-utensile può causare lesioni personali.

e) **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre equilibrio e una base ben solidi.** In tal modo sarà più facile controllare l'elettro-utensile in caso di situazioni inattese.

f) **Indossare abiti idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.

g) **In caso di dispositivi in dotazione da collegare per l'aspirazione di polveri e raccolta, assicurarsi che siano collegati e usati in modo appropriato.** Usare un raccoglitore di polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.

h) **Non consentire che la familiarità acquisita con l'uso frequente di utensili faccia sì che si diventi eccessivamente sicuri di sé e si ignorino i principi di sicurezza.**

Un'azione inavvertita può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

a) **Non forzare l'elettro-utensile. Usare l'elettro-utensile corretto per la propria applicazione.**

Usando l'elettrotroutensile corretto, le operazioni risulteranno migliori e più sicure al ritmo per il quale è stato sviluppato.

- b) **Non usare l'elettrotroutensile se l'interruttore non si accende e spegne.** Un elettrotroutensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e va riparato.
- c) **Prima di praticare regolazioni, cambiare accessori o conservare l'elettrotroutensile, staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batterie, se rimovibile, dall'elettrotroutensile.** Tali misure preventive riducono il rischio di accensione involontaria dell'elettrotroutensile.
- d) **Conservare elettrotroutensili in pausa fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettrotroutensile o le presenti istruzioni di adoperare l'elettrotroutensile.** Gli elettrotroutensili sono pericolosi se nelle mani di utenti non esperti.
- e) **Praticare manutenzione sugli elettrotroutensili e gli accessori. Verificare che non vi siano disallineamenti o inceppamento di parti mobili, rotture di parti o altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettrotroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotroutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono causati da elettrotroutensili non sottoposti a regolare manutenzione.
- f) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Gli strumenti di taglio correttamente curati con spigoli affilati sono messo soggetti

all'inceppamento e più facili da controllare.

- g) **Usare l'elettrotroutensile, gli accessori e i porta punte ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni, considerando le condizioni operative e le attività da eseguire.** L'uso di questo elettrotroutensile per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni pericolose.
 - h) **Mantenere i manici e le superfici di presa pulite, asciutte e prive di olio e grasso.** Manici e superfici di presa scivolose non consentono una gestione e un controllo sicuri dell'utensile in condizioni inattese.
5. **USO E MANUTENZIONE DELL'UTENSILE A BATTERIA**
- a) **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie idoneo per un tipo di pacco batterie potrebbe causare rischio di incendio se usato con un altro pacco batterie.
 - b) **Usare gli elettrotroutensili solo con i pacchi batterie appositamente sviluppati.** L'uso di pacchi batterie diversi potrebbe causare rischio di lesioni o incendio.
 - c) **Quando il pacco batterie non è in uso, conservarlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici che possono provocare collegamenti fra un terminale e l'altro.** Un corto circuito fra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
 - d) **In caso di uso non conforme, dalla batteria potrebbe uscire del liquido. Evitarne il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. In**

caso di contatto del liquido con gli occhi, consultare un medico.

Liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

- e) **Non usare un pacco batteria o strumento danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono provocare comportamenti imprevedibili e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre un pacco batterie o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori ai 130°C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare il pacco batterie o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Il caricamento improprio o a temperature al di fuori dei limiti specificati può danneggiare la batteria e accrescere il rischio di incendio.

6. ASSISTENZA

- a) **Far eseguire la manutenzione sul proprio elettroutensile da parte di personale di riparazione qualificato e usando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
- b) **Non riparare mai pacchi batterie danneggiati.** L'assistenza su pacchi batteria va effettuata solo a cura del produttore o di addetti all'assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza generali tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato o trattenere quello da tagliare se le**

lame sono in movimento. Le lame continuano a muoversi anche dopo aver spento l'interruttore. Un attimo di disattenzione mentre si adopera il tagliasiepi può provocare lesioni personali gravi.

- **Reggere il tagliasiepi per il manico con la lama ferma e assicurarsi di non azionare l'interruttore di accensione.** Reggere adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di accensione inavvertita e di conseguenti lesioni personali causate dalle lame.
- **Quando si trasporta o conserva il tagliasiepi, inserire sempre il coprilama.** Gestire adeguatamente il tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.
- **Quando si rimuovono materiali incastrati o si pratica manutenzione sull'unità, assicurarsi che tutti gli interruttori di accensione siano spenti e il pacco batteria siano rimossi o disconnessi.** Attivare inavvertitamente il tagliasiepi mentre si rimuove materiale incastrato o pratica manutenzione può provocare lesioni personali gravi.
- **Reggere il tagliasiepi solo per le impugnature isolate, perché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Le lame che entrano in contatto con un cavo "in funzione" possono esporre parti in metallo del tagliasiepi "in funzione" e dare all'utente una scarica elettrica.
- **Tenere tutti i cavi di alimentazione e altri cavi lontani dalla zona di taglio.** Cavi di alimentazione e altri cavi potrebbero essere nascosti in cespugli o siepi e potrebbero venire inavvertitamente tagliati dalla lama.

- **Non usare il taglia siepi in caso di mal tempo, soprattutto se sussiste rischio di lampi.** In tal modo si riduce il rischio di essere colpiti da fulmini.

Avvertenze di sicurezza taglia siepi con estensione

- **Per ridurre il rischio di elettrocuzione, non usare mai la taglia siepi con estensione nei pressi di cavi elettrici.** Il contatto con o l'uso nei pressi di cavi elettrici può causare lesioni gravi e scosse elettriche mortali.
- **Utilizzare sempre due mani quando si adopera la taglia siepi con estensione.** Reggere la taglia siepi con estensione con entrambe le mani per evitare di perdere il controllo.
- **Utilizzare sempre casco di protezione quando si adopera la taglia siepi con estensione oltre l'altezza uomo.** La caduta di materiali potrebbe causare lesioni personali gravi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive per taglia siepi

- Indossare i dispositivi di protezione individuale per la propria sicurezza:



- Utilizzare la protezione per gli occhi
- Utilizzare la protezione acustica
- Utilizzare la protezione della mano
- Indossare abbigliamento da lavoro idoneo, ad es. scarpe antinfortunistiche con suole antiscivolo e pantaloni lunghi, resistenti.
- Non indossare abiti lunghi o gioielli che possono incastrarsi nelle parti in movimento.

- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.
- **L'apparecchio è progettato per il taglio di siepi. Con l'apparecchio non è consentito tagliare rami, legno duro o altri materiali.** L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- **Quando si usa l'apparecchio reggerlo sempre saldamente con entrambe le mani e distante dal corpo.** In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- **Durante l'utilizzo dell'apparecchio indossare indumenti idonei e guanti da lavoro. Non afferrare mai l'apparecchio né sollevarlo reggendolo dalla lama di taglio.** Il contatto con la lama di taglio calda può causare lesioni.
- **Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili.** In caso di corto circuito sussiste il rischio di incendio e di esplosione.
- Prima di accenderlo, assicurarsi sempre che l'apparecchio si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro preimpostate.
- **Controllare periodicamente l'eventuale presenza di usura sulle lame e all'occorrenza affilare.** Lame smussate sovraccaricano l'apparecchio. I danni risultanti non sono coperti dalla garanzia.

- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi
 - prima di impostare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio
- Se il dispositivo di taglio entra in contatto con un corpo estraneo o inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica:
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle
 - cercare eventuali danni
 - sostituire i componenti danneggiati con equivalenti, oppure far riparare l'apparecchio.
- **Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dal nostro Centro assistenza.** Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scari- che elettriche.

Rischi residui

Anche utilizzando l'elettrotensile in modo conforme, permangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in fun-

zione del modello e del tipo di elettrotensile:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Interruttore On/Off (13)**
 - Accensione o spegnimento dell'apparecchio

- Rilasciando, l'apparecchio si spegne immediatamente.
- **Blocco accensione (11)**
Per proteggere da un'accensione involontaria, deve essere rimosso il blocco di accensione.
- **Dispositivo di blocco (5)**
Sblocco/blocco dell'estensione telescopica del braccio.
- **Pulsante di blocco (3)**
Sblocco/blocco della regolazione dell'angolo della testa motore.

Montaggio e smontaggio dell'asta tubolare

Requisiti

- Batteria rimossa.

Montare l'asta tubolare (Fig. A)

1. Inserire l'asta tubolare (16) nel supporto filettato (26).
2. All'occorrenza ruotare l'asta tubolare (16) affinché il nasello (27) si trovi nella scanalatura sul supporto filettato (26).
3. Stringere il dado a risvolto (7) sul supporto filettato (26).

Smontare l'asta tubolare (Fig. A)

1. Svitare il dado a risvolto (7) dal supporto filettato (26).
2. Estrarre l'asta tubolare (16) dal supporto filettato (26).

Montare e smontare la testa motore

Requisiti

- Batteria rimossa.

Montare la testa motore (Fig. B)

1. Inserire il braccio (18) nel supporto filettato (28).
2. All'occorrenza ruotare il braccio (18) affinché il nasello (29) si trovi nella scanalatura sul supporto filettato (28).

3. Stringere il dado a risvolto (4) sul supporto filettato (28).

Smontare la testa motore (Fig. B)

1. Svitare il dado a risvolto (4) dal supporto filettato (28).
2. Estrarre il braccio (18) dal supporto filettato (28).

Posizionamento della tracolla

Requisiti

- Batteria rimossa.

Utensili necessari

- Chiave a brugola esagonale (20) in conservazione (14)

⚠ AVVERTIMENTO! Non indossare mai la cinghia in diagonale su spalle e petto, bensì solo su una spalla, in modo da poter rimuovere rapidamente l'apparecchio dal corpo in caso di pericolo.

NOTA! Con la chiusura a spina (9) è possibile staccare rapidamente l'apparecchio dalla cinghia di trasporto (10). Per l'apertura della chiusura a spina, comprimere entrambe le graffe.

Posizionamento della tracolla

1. Indossare la tracolla (10) su una spalla.
2. Regolare la lunghezza della tracolla in modo che il gancio a moschettone si trovi circa 10 cm al di sotto dei fianchi.
3. Fissare il gancio a moschettone all'occhiello (8) per agganciare la tracolla.

Spostare l'occhiello (Fig. D)

Spostare l'occhiello (8) per meglio distribuire il peso dell'apparecchio.

1. Allentare la vite a esagono cavo (30) sull'occhiello (8).
2. Spostare l'occhiello nella posizione corretta.

- Stringere nuovamente la vite a esagono cavo.

Orientare la testa motore

Requisiti

- Custodia paralama applicata
- Asta tubolare montata
- Testa motore montata
- Batteria rimossa.

Orientare la testa motore (Fig. C)

- Tenere premuto e mantenere il pulsante di blocco (3).
- Ruotare la testa motore (2) nella posizione desiderata.
Sono possibili 11 posizioni.
- Rilasciare il pulsante di blocco (3).
- Verificare se la testa del motore (2) si innesta nella posizione desiderata.

Estrarre l'asta tubolare telescopica

Requisiti

- Batteria rimossa.

Estrarre l'asta tubolare telescopica

- Aprire il blocco (5).
- Tirare/far scorrere il braccio (18) fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
- Richiudere il blocco per fissare la lunghezza.

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

- Rimuovere la batteria (21) dall'apparecchio.
- Inserire la batteria (21) nel vano del caricabatteria (25).
- Collegare il caricabatterie (25) ad una presa elettrica.
- Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (25) dalla presa.
- Estrarre la batteria (21) dal caricabatteria (25).

Verifica dello stato di carica della batteria

- Premere il tasto (23) accanto alla spia dello stato di carica (24) sulla batteria (21).
I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

- Caricare la batteria (21) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (24).

Funzionamento

Lavorare con l'apparecchio

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni!
Rispettare le avvertenze seguenti.

- NOTA!** Danni alla barra con lama di sicurezza (1). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili

sull'apparecchio, ad es. componenti allenati, usurati o danneggiati.

- Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre scarpe, pantaloni lunghi, protezioni acustiche, guanti e occhiali protettivi.
- L'apparecchio è pensato esclusivamente per i lavori in cui l'utente staziona sul suolo e non su scale o altre superfici instabili.
- L'interruttore On/Off non deve essere bloccato. Dopo aver rilasciato l'interruttore, spegnere il motore.
- In presenza di un interruttore danneggiato non è consentito l'uso dell'apparecchio.
- In caso di blocco della barra con lama di sicurezza (1) con oggetti solidi spegnere immediatamente l'apparecchio, staccare la spina e rimuovere la batteria. Rimuovere solo in seguito l'oggetto.

Tecniche di taglio

- Tagliare i rami spessi dapprima con una cesoia.
- La doppia barra con lama di sicurezza (1) consente il taglio in entrambe le direzioni o permette di passare da un lato all'altro con movimenti a pendolo.
- Durante il taglio perpendicolare muovere il tagliasiepi in modo uniforme in avanti o ad arco su e giù.
- Durante il taglio orizzontale muovere il tagliasiepi a forma di mezzaluna verso il bordo della siepe, per consentire ai rami tagliati di cadere sul terreno.
- Per mantenere linee dritte e lunghe, si consiglia di tendere un filo.

Modellare siepi

Si consiglia di tagliare le siepi in forma trapezoidale per evitare che i rami più bassi diventino spogli. In tal modo si rispetta il senso di crescita naturale della pianta e le siepi possono crescere in modo ottima-

le. Al taglio, ridurre solo i nuovi germogli dell'anno così da creare una folta ramificazione e una buona protezione alla vista.

1. Tagliare per prima cosa i lati di una siepe. Per farlo muovere il tagliasiepi dall'alto verso il basso seguendo la direzione di crescita. Se invece si taglia dall'alto verso il basso, i rami più sottili si spostano verso l'esterno provocando la comparsa di zone più rade o buchi.
2. Quindi tagliare il bordo superiore a proprio piacimento: piano, a punta o tondeggiante.
3. Potare già le piante giovani nella forma desiderata. I germogli principali non andrebbero toccati finché la siepe non ha raggiunto l'altezza prevista. Tutti gli altri possono essere potati della metà.

Tagliare siepi a crescita libera

Le siepi a crescita libera non vengono potate seguendo una forma specifica, ma devono essere comunque tagliate regolarmente affinché la siepe non cresca troppo in altezza.

NOTA! Per l'uso dell'apparecchio, osservare anche le immagini riportate sulla pagina ripiegabile.

NOTA! Danni alla barra con lama di sicurezza (1). Quando si taglia, fare attenzione a non toccare oggetti come ad es. recinzioni in filo metallico o supporti di piante.

(Fig. F)

- ① taglio verticale
- ② taglio verticale con barra con lama di sicurezza inclinata
- ③ taglio orizzontale sopra la testa
- ④ taglio orizzontale all'altezza del pavimento
- ⑤ taglio orizzontale all'altezza dei fianchi

Prima del funzionamento

Eseguire i seguenti passi prima di ogni funzionamento. In questo modo può essere garantito un utilizzo duraturo e affidabile.

- Ispezionare la siepe e i cespugli per escludere la presenza di oggetti nascosti, ad es. recinzioni zincate e cavi nascosti.
- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare che le viti nella barra della lama di sicurezza (1) siano ben salde.
- Non tagliare con barra con lama di sicurezza (1) smussata oppure usurata, poiché ciò sovraccarica motore e meccanismi dell'apparecchio.

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria (Fig. E)

1. Fare scivolare la batteria (21) nel supporto batteria (15) lungo la guida. La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria (Fig. E)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (22) della batteria (21).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (15).

Accensione e spegnimento

Requisiti

- Batteria inserita.
- Asta tubolare montata
- Braccio impostato sulla lunghezza desiderata.
- Testa motore impostata con l'angolo di lavoro desiderato.
- Tracolla applicata.

Accensione (Fig. E)

1. Assicurarsi che i dispositivi di blocco di tutte le seguenti parti mobili siano bloccati:
 - Testa di blocco (3) della testa motore. (2)
 - Blocco (5) del braccio (18).
2. Far scorrere e mantenere in avanti il blocco accensione (11).
3. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (13).
4. Rilasciare il blocco accensione (11).

Spegnimento (Fig. E)

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (13).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (21) dall'apparecchio.

Stoccare l'apparecchio

- Appoggiare l'apparecchio a terra dapprima con la testa del motore.
- Il dispositivo di taglio deve essere appoggiato a terra **senza esercitare pressione**.
- Di norma non esercitare pressione statica sul dispositivo di taglio.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Durante le operazioni di trasporto utilizzare sempre la custodia paralama (19).
- Trasportare sempre l'apparecchio con il dispositivo di taglio rivolto indietro, con entrambe le mani, tenendone una sull'impugnatura (12) e l'altra sull'impugnatura isolata (17).

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria (21).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale

scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

Pulizia e cura delle barre con lama di sicurezza

Utensile e accessori necessari

- Spugne
- Olio spray per manutenzione

Cura dopo ogni utilizzo

- Rimuovere gli sfalci incastrati.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (1) con un panno unto.
- Pulire la barra con lama di sicurezza (1) con l'olio spray per manutenzione.

Conservazione

Conservare sempre l'apparecchio:

- pulito
- asciutto
- protetto dalla polvere
- con custodia paralama (19) sulla barra con lama di sicurezza (1)
- in posizione orizzontale o assicurarlo contro un'eventuale caduta
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da ga-

rantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse. A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende	Batteria (21) non inserita	<i>Inserimento della batteria (Fig. E) , p. 162</i>
	Interruttore on/off (13) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Batteria (21) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e carica-batteria)
	Motore difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (13) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
La barre con lama di sicurezza si riscalda	Barra della lama di sicurezza (1) smussata	Affilare o sostituire la barra della lama di sicurezza (1) (centro di assistenza)
	La barra della lama di sicurezza (1) presenta intaccature	Ispezionare la barra della lama di sicurezza (1) o sostituirla (centro di assistenza)
	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (1)
Taglio non preciso	Eccessivo attrito a causa di una scarsa lubrificazione	Oliare la barra della lama di sicurezza (1)
	barra con lama di sicurezza sporca	Pulire la barra con lama di sicurezza (1)
	Barra della lama di sicurezza (1) smussata	Affilare o far sostituire la barra della lama di sicurezza (1) (centro di assistenza)
	Tecnica di taglio non precisa	<i>Lavorare con l'apparecchio, p. 160</i>
	Batteria (21) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e carica-batteria)

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito - a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accorro-

no dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Barra con lama di sicurezza). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 416549_2210) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.

- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non venga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 416549_2210

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 416549_2210

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 167

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	Barra con lama di sicurezza	91110431
10	Tracolla	91110436
20	Chiave a brugola esagonale	91110435
19	Custodia paralama	91110430

Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto: **Tagliasiepi telescopico ricaricabile 20 V**

Modello: **PTHSA 20-Li C4**

Numero di serie: 000001 - 150000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue:

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 88,1 dB

- garantito: 92 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
13.06.2023

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....170

Použití dle určení.....	171
Rozsah dodávky/příslušenství.....	171
Přehled.....	171
Popis funkce.....	172
Technické údaje.....	172

Bezpečnostní pokyny.....173

Význam bezpečnostních pokynů....	173
Piktogramy a symboly.....	173
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	174
Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot.....	177
Zbytková nebezpečí.....	179

Příprava.....179

Ovládací části.....	179
Montáž a demontáž trubkové hřídele.....	179
Montáž a demontáž hlavy motoru.....	179
Příložením nosného popruhu.....	180
Vytočení hlavy motoru.....	180
Teleskopování trubkové hřídele.....	180
Nabití akumulátoru.....	180
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	181

Provoz.....181

Práce s přístrojem.....	181
Techniky řezání.....	181
Před provozem.....	182
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	182
Zapnutí a vypnutí.....	182
Odložení přístroje.....	183

Přeprava.....183

Čištění, údržba a skladování...183

Čištění.....	183
Údržba.....	183
Skladování.....	183

Likvidace/ochrana životního prostředí.....183

Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	184
---------------------------------------	-----

Hledání chyby.....185

Servis.....186

Záruka.....	186
Oprávněná služba.....	187
Service-Center.....	187
Dovozce.....	187

Náhradní díly a příslušenství.....187

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....188

Rozložený pohled.....338

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašich nových akumulátorových teleskopických nůžek na živý plot (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná. Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje řetěním osobám předajte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání a ořezávání živých plotů, keřů a okrasných keřů.

Přístroj je určen pro použití dospělými.

Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/příslušenství

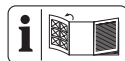
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V
- ochranné pouzdro na nůž
- nosný popruh
- klíč s vnitřním šestihranem
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 bezpečnostní řezací lišta
- 2 hlava motoru
- 3 blokovací tlačítko
- 4 převlečná matice
- 5 zablokování (výložník)
- 6 trubková hřídel
- 7 převlečná matice
- 8 oko
- 9 zásuvný uzávěr
- 10 nosný popruh
- 11 blokace zapnutí
- 12 rukojeť
- 13 zapínač/vypínač
- 14 uložení
- 15 držák akumulátoru
- 16 trubková hřídel
- 17 izolovaný povrch rukojeti
- 18 výložník
- 19 ochranné pouzdro na nůž
- 20 klíč s vnitřním šestihranem
- 21 akumulátor
- 22 odblokování akumulátoru
- 23 tlačítko
- 24 ukazatel stavu nabití
- 25 nabíječka akumulátoru
(Obr. A)
- 26 závitová objímka
- 27 výstupek
(Obr. B)
- 28 závitová objímka
- 29 výstupek
(Obr. D)
- 30 šroub s vnitřním šestihranem

Popis funkce

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technické údaje

Aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V PTHSA 20-Li C4

Domezovací napětí U 20 V $\approx$

Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah)

..... 3,8 kg

Hmotnost (pouze motorová jednotka)

..... 2,1 kg

Přístroji otáčky n_0 1150 min^{-1}

Typ ochrany IPX0

Délka řezu 410 mm

Rozteč zubů nože 16 mm

Průměr větve 12 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

- zaručená 92 dB

Vibrace (a_h)

- rukojeť $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

- izolovaný povrch rukojeti

..... $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

akumulátor Li-Ion

Teplota $\leq 50^\circ\text{C}$

- Nabíjení $4 - 40^\circ\text{C}$

- Provoz $-20 - 50^\circ\text{C}$

- Skladování $0 - 45^\circ\text{C}$

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo 2400–2483,5 MHz

- vysílací výkon ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími aku-

mulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1,

PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky:
Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržovat návod k obsluze



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Pozor!



Používat chrániče sluchu



Používat ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používat ochranu rukou



Používejte ochranu nohou



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



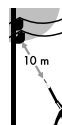
Padající předměty, zejména při řezání nad hlavou



Nebezpečí zranění v důsledku běžících nohů



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Zdržujte se minimálně ve vzdálenosti 10 m od nadzemního vedení.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Délka řezu

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uchovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné obleče-

ní, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito po-**

kyny, aby s elektrickým nářadím pracovali. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. **Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- 5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.

- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
- c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popálením nebo požáru.
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní.** Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. SERVIS

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot

- **Udržujte všechny části těla mimo dosah čepele. Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se čepel pohybuje.** Čepel se pohybuje i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může dojít k vážnému zranění.
- **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhokoli spínače.** Správné přenášení nůžek na živý plot sníží riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelí.
- **Pokud nůžky na živý plot přemísťujete nebo ukládáte, vždy nasadte krytku čepele.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko zranění čepelí.
- **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nástroje se ujistěte, že všechny vypínače napájení jsou vypnuté, a akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.

- **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže.** Kontakt čepelí s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přeneso na odkryté kovové části nůžek na živý plot, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- **Udržujte všechny síťové kabely a přívody mimo oblast stříhání.** Síťové kabely nebo přívody mohou být skryty v živých plotech nebo keřích, a proto mohou být náhodně přeriznuty čepelí.
- **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zásahu bleskem.

Bezpečnostní výstrahy k nůžkám na živý plot s prodlouženou rukojetí

- **Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí v blízkosti elektrického vedení.** Kontakt s elektrickým vedením nebo použití v jeho blízkosti může způsobit vážné poranění nebo úraz elektrickým proudem s následkem smrti.
- **Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte obě ruce.** Nůžky na živý plot s prodlouženou rukojetí držte oběma rukama, aby nedošlo k nemožnosti jejich ovládnutí.
- **Při práci nad hlavou s nůžkami na živý plot s prodlouženou rukojetí vždy používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou způsobit vážné poranění.

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- Používat ochranu zraku
- Používat ochráníče sluchu
- Používat ochranu rukou
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.
- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na boso nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.
- Přístroj je určen pro stříhání živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Při práci vždy držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.** To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
- Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru- a výbuchu.

- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a nechat je přebrousit.** V případě tupých nožů dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.
- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpaní
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji
 - před nastavením pracovní polohy řezacího zařízení
- Pokud řezací zařízení narazí na cizí předmět nebo stroj začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
 - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte
 - zjistěte poškození
 - vyměňte poškozené díly za ekvivalentní nebo nechte přístroj opravit.
- Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k obsluze, smí být provedeny pouze naším servisním střediskem.** Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.
- Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Zbytková nebezpečí

I když správně používáte tento elektrický nástroj, existují vždy zbytková nebezpečí. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (13)**
 - Zapnutí příp. vypnutí přístroje
 - Při puštění se přístroj okamžitě vypne.

- **blokace zapnutí (11)**

Pro ochranu před nahodným zapnutím se musí odblokovat blokace zapnutí.

- **zablokování (5)**

Odblokuje/zablokuje teleskopování výložníku.

- **blokovací tlačítko (3)**

Odblokuje/zablokuje přestavení úhlu hlavy motoru.

Montáž a demontáž trubkové hřídele

Podmínky

- Akumulátor vyjmutý/vyjmutý.

Montáž trubkové hřídele (Obr. A)

1. Zastrčte trubkovou hřídel (16) do závitové objímky (26).
2. Otočte příp. trubkovou hřídel (16) aby, aby výstupek (27) zapadal do vyhloubeniny na závitové objímce (26).
3. Pevně utáhněte převlečnou matici (7) na závitovou objímku (26).

Demontáž trubkové hřídele (Obr. A)

1. Odšroubujte převlečnou matici (7) ze závitové objímky (26).
2. Vytáhněte trubkovou hřídel (16) ze závitové objímky (26).

Montáž a demontáž hlavy motoru

Podmínky

- Akumulátor vyjmutý/vyjmutý.

Montáž hlavy motoru (Obr. B)

1. Zastrčte výložník (18) do závitové objímky (28).
2. Otočte příp. výložník (18) tak, aby výstupek (29) zapadal do vyhloubeniny na závitové objímce (28).
3. Pevně utáhněte převlečnou matici (4) na závitovou objímku (28).

Demontáž hlavy motoru (Obr. B)

1. Odšroubujte převlečnou matici (4) ze závitové objímky (28).
2. Vytáhněte výložník (18) ze závitové objímky (28).

Přiložení nosného popruhu

Podmínky

- Akumulátor vyjmutý/vyjmutý.

Potřebné nástroje

- klíč s vnitřním šestihranem (20) v uložení (14)

VAROVÁNÍ! Nikdy nenoste popruh diagonálně přes rameno a hrud', nýbrž pouze na jednom rameni, abyste mohli rychle sundat přístroj z těla v případě ohrožení.

OZNÁMENÍ! Zástrčným uzávěrem (9) lze přístroj rychle uvolnit od nosného popruhu (10). K otevření zástrčného uzávěru stiskněte k sobě obě svorky.

Přiložení nosného popruhu

1. Přiložte si nosný popruh (10) přes rameno.
2. Délku pásu nastavte tak, aby se hák karabiny nacházel cca 10 cm pod kyčlemi.
3. Upevněte hák karabiny na oku (8) k zavěšení nosného popruhu.

Posunutí oka (Obr. D)

Posuňte oko (8) pro lepší rozložení hmotnosti přístroje.

1. Povolte šroub s vnitřním šestihranem (30) na oku (8).
2. Posuňte oko do vhodné polohy.
3. Šroub s vnitřním šestihranem opět utáhněte.

Vytočení hlavy motoru

Podmínky

- Ochranné pouzdro na nůž nasazeno
- Trubková hřídel namontovaná

- Hlava motoru je namontovaná
- Akumulátor vyjmutý/vyjmutý.

Vytočení hlavy motoru (Obr. C)

1. Stiskněte a podržte stisknuté blokovací tlačítko (3).
2. Otočte hlavu motoru (2) do požadované polohy.
Možné jsou 11 polohy.
3. Pust'te odblokovací tlačítko (3).
4. Zkontrolujte, zda hlava motoru (2) zaskočila ve zvolené poloze.

Teleskopování trubkové hřídele

Podmínky

- Akumulátor vyjmutý/vyjmutý.

Teleskopování trubkové hřídele

1. Otevřete blokování (5).
2. Vytáhněte/posuňte výložník (18) do požadované délky.
3. K upevnění délky zavřete zablokování.

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (21) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (21) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (25).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (25) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (25) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (21) z nabíječky akumulátoru (25).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

1. Stiskněte tlačítko (23) vedle ukazatele stavu nabití (24) na akumulátoru (21). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

2. Nabijte akumulátor (21), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (24).

Provoz

Práce s přístrojem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte následující pokyny.

- **OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (1). Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli cizích předmětů, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebené nebo poškozené součásti.
- Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranu sluchu, pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Přístroj je určen pouze pro práci, při kterých stojíte na zemi a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Po puštění spínače se motor musí vypnout.
- Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat.

- Při zablokování bezpečnostní řezací lišty (1) pevnými předměty přístroj okamžitě vypněte a vyjměte akumulátor. Až poté odstraňte předmět.

Techniky řezání

- Tlusté větve nejdříve vystříhejte nůžkami na větvě.
- Oboustranná bezpečnostní řezací lišta (1) umožňuje řezání v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.
- Při svislém řezání pohybujte plotovými nůžkami rovnoměrně vpřed nebo obloukovitým pohybem nahoru a dolů.
- Při vodorovném řezání pohybujte plotovými nůžkami srpkovitým pohybem ke straně plotu, aby odřezané větve padaly k zemi.
- Abyste dodrželi dlouhou, rovnou linii, doporučujeme napnout šňůru.

Stříhání živých plotů

Doporučuje se, stříhat živé ploty do tvaru lichoběžníku, aby se zabránilo holosečným plochám na spodních větvích. To odpovídá přirozenému růstu rostlin a umožňuje živým plotům optimální růst. Při řezání se zredukuje pouze novoroční výhonky, takže se vytvoří husté větvení a dobré maskování.

1. Nejdříve odstříhnete boky živého plotu. K tomu účelu pohybujte nůžkami na živý plot ve směru růstu zdola nahoru. Při stříhání shora dolů se tenčí větve pohybují směrem ven, čímž se mohou vytvářet řídká místa nebo díry.
2. Poté podle potřeby odstříhnete horní hranu rovně, ve tvaru střechy nebo kulatě.
3. Ostříhejte již mladé rostliny do požadovaného tvaru. Hlavní výhonek by měl zůstat nepoškozený, dokud živý plot nedosáhne plánované výšky.

Všechny ostatní výhonky se odřezou do poloviny.

Stříhání volně rostoucích živých plotů

Volně rostoucí živé ploty sice nezískají tvarový řez, ale musí se pravidelně stříhat, aby se živý plot příliš nerozrostl do výšky. **OZNÁMENÍ!** Při používání přístroje také sledujte obrázky na výklopné stránce. **OZNÁMENÍ!** Poškození bezpečnostní řezací lišty (1). Při řezání dbejte na to, abyste se nedotkli cizích předmětů, např. drátěný plot nebo podpěry rostlin.

(Obr. F)

- ① vertikální řez
- ② vertikální řez s natočenou bezpečnostní řezací lištou
- ③ horizontální řez nad hlavou
- ④ horizontální řez ve výšce země
- ⑤ horizontální řez ve výšce pasu

Před provozem

Před každým provozem proveďte následující kroky. Tím zajistíte dlouhou životnost a bezpečné užívání.

- Prohleďte v živých plotech a keřích výskyt cizích předmětů, jako jsou např. drátěné ploty a skrytá vedení.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte pevné utažení šroubů bezpečnostní řezací lišty (1).
- Neřežte s tupou nebo opotřebovanou bezpečnostní řezací lištou (1), protože jinak přetížíte motor a převodovku Vašeho přístroje.

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy,

až když je přístroj úplně připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. E)

1. Zasuňte akumulátor (21) podél vodící lišty do držáku akumulátoru (15). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. E)

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (22) na akumulátoru (21).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (15).

Zapnutí a vypnutí

Podmínky

- Akumulátor vložen.
- Trubková hřídel namontovaná
- Výložník je nastaven na požadovanou délku.
- Hlava motoru je nastavena na požadovaný pracovní úhel.
- Nosný popruh je přiložen.

Zapnutí (Obr. E)

1. Ujistěte se, že blokovací zařízení následujících pohyblivých částí jsou zablokována:
 - blokovací tlačítko (3) hlavy motoru. (2)
 - zablokování (5) výložníku (18).
2. Posuňte dopředu a podržte blokaci zapnutí (11).
3. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (13).
4. Blokaci zapnutí (11) pusťte.

Vypnutí (Obr. E)

1. Zapínač/vypínač (13) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (21) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Odložení přístroje

- Odložte přístroj hlavou motoru nejdříve na zem.
- Odložte řezací zařízení **bez tlaku** na zem.
- Zásadně nevyvíjejte žádný statický tlak na řezací zařízení.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Během přepravy musí být ochranné pouzdro na nůž (19) vždy nasazeno.
- Přenášejte přístroj s řezacím zařízením nasměrovaným dozadu, oběma rukama, přičemž jednou rukou jej uchopíte za rukojeť (12) a druhou rukou za izolovanou úchytnou plochu (17).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (21). Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Čištění a údržba bezpečnostní řezné lišty

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- hadr
- pečující olejový sprej

Údržba po každém použití

- Odstraňte usazený zelený odpad.
- Vyčistěte ochranné pouzdro na nůž (1) naolejovaným hadrem.
- Ošetřete ochranné pouzdro na nůž (1) pečujícím olejovým sprejem.

Skladování

Přístroj vždy skladujte:

- čistý
- suchý
- chráněný před prachem
- s ochranným pouzdrem na nůž (19) přes bezpečnostní řezací lištu (1)
- v leže nebo jej zajistěte proti pádu
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplotě, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (21) není vložen	Vložení akumulátoru (Obr. E) , str. 182
	Zapínač/vypínač (13) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Akumulátor (21) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (13) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
Bezpečnostní řezací lišta se zahřeje	Bezpečnostní řezací lišta (1) je tupá	Nabroušení nebo výměna bezpečnostní řezací lišty (1) (servisní středisko)
	Bezpečnostní řezací lišta (1) má zářezy	Zkontrolujte bezpečnostní řezací lištu (1) nebo ji vyměňte (servisní středisko)
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (1)
Špatné výsledky řezání	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Naolejovat bezpečnostní řezací lištu (1)
	znečištění bezpečnostní řezací lišty	Vyčistěte bezpečnostní řezací lištu (1)
	Bezpečnostní řezací lišta (1) je tupá	Bezpečnostní řezací lištu (1) nechte nabrousit nebo vyměnit (servisní středisko)
	Nesprávná technika řezání	Práce s přístrojem, str. 181
	Akumulátor (21) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináleží zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se ne-

týká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. bezpečnostní řezací lišta), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásadách, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 416549_2210).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného

servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objevné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-mail: grizzly@lidl.cz

IAN 416549_2210

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 187

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	bezpečnostní řezací lišta	91110431
10	nosný popruh	91110436
20	klíč s vnitřním šestihranem	91110435
19	ochranné pouzdro na nůž	91110430

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V**

Model: **PTHTSA 20-Li C4**

Sériové číslo: 000001 – 150000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 88,1 dB

- zaručená: 92 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

13.06.2023

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....189

Používanie na určený účel.....	190
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	190
Prehľad.....	190
Opis funkcie.....	191
Technické údaje.....	191

Bezpečnostné pokyny.....192

Význam bezpečnostných pokynov.....	192
Piktogramy a symboly.....	192
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	193
Bezpečnostné upozornenia nožníc na živý plot.....	196
Zostatkové riziká.....	198

Príprava.....198

Ovládacie prvky.....	198
Montáž a demontáž rúrkového držadla.....	198
Montáž a demontáž hlavy motora.....	198
Založenie nosného popruhu.....	199
Vytočenie hlavy motora.....	199
Teleskopické nastavenie rúrkového držadla.....	199
Nabíjanie akumulátora.....	199
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	200

Prevádzka.....200

Práca s prístrojom.....	200
Techniky rezania.....	200
Pred prevádzkou.....	201
Vloženie a vybratie akumulátora.....	201
Zapnutie a vypnutie.....	201
Odloženie prístroja.....	202

Preprava.....202

Čistenie, údržba a skladovanie.....202

Čistenie.....	202
---------------	-----

Údržba.....	202
Skladovanie.....	202

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....203

Pokyny na likvidáciu akumulátorov.....	203
--	-----

Vyhľadávanie chýb.....204

Servis.....205

Záruka.....	205
Opravný servis.....	206
Service-Center.....	206
Importér.....	206

Náhradné diely a príslušenstvo.....206

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....207

Rozložený pohľad.....338

Úvod

Blahoželáme vám ku kúpe vašich nových akumulátorových teleskopických nožníc na živý plot (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre

uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce použitie:

- Strihanie a ostrihovanie živých plotov, kríkov a okrasných kríkov.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom. Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

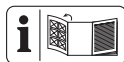
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V
- ochranné puzdro noža
- Nosný popruh
- Inbusový kľúč

- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápateľnej strane.

- 1 Bezpečnostná nožová lišta
 - 2 Hlava motora
 - 3 Blokovacie tlačidlo
 - 4 Prevlečná matica
 - 5 Blokovanie (Rameno)
 - 6 Rúrkové držadlo
 - 7 Prevlečná matica
 - 8 Oko
 - 9 Zásuvný uzáver
 - 10 Nosný popruh
 - 11 Blokovanie zapnutia
 - 12 Držadlo
 - 13 Vypínač zap/vyp
 - 14 Uloženie
 - 15 Držiak akumulátora
 - 16 Rúrkové držadlo
 - 17 izolovaná plocha na uchopenie
 - 18 Rameno
 - 19 ochranné puzdro noža
 - 20 Inbusový kľúč
 - 21 Akumulátor
 - 22 Odblokovanie akumulátora
 - 23 Tlačidlo
 - 24 Signalizácia stavu nabitia
 - 25 Nabíjačka akumulátorov
- (Obr A)**
- 26 Závitová objímka
 - 27 Výstupok

(Obr B)

28 Závítová objímka

29 Výstupok

(Obr D)

30 Inbusová skrutka

Opis funkcie

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technické údaje

Aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V PTHSA 20-Li C4

Dimenzačné napätie U 20 V ==

Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah)

..... 3,8 kg

Hmotnosť (iba jednotka motora) 2,1 kg

Voľnoběžné otáčky n_0 1 150 min⁻¹

Druh ochrany IPX0

Dĺžka rezu 410 mm

Rozstup zubov noža 16 mm

priemer vetvy 12 mm

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná 88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

- zaručená 92 dB

Vibrácie (a_h)

- Držadlo $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

- izolovaná plocha na uchopenie

..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Prevádzka -20 - 50 °C

- Skladovanie 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami.

mi: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Dodržiavanie návodu na používanie



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor!



Používanie ochrany sluchu



Používanie ochrany očí



Používanie ochrany hlavy



Používanie ochrany rúk



Používanie ochrany nôh



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Spadnuté predmety, zvlášť pri rezaní nad výškou hlavy



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku bežiacich nožov



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržujte vzdialenosť minimálne 10 m od nadzemných vedení.



Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB(A)



Dĺžka rezu

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

▲ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prírodného kábla).

1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolánym osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektric-**

ké náradie. Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prírodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím neponžívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prírodný kábel na iné než určené účely. Prírodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prírodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prírodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostre-**

dí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústred'te sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať

v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým časťam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
 - g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
 - h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
- ### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
 - b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
 - c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Ta-

kéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklavé rukováti a úchopové

plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

- a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
- b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
- c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

- f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.
6. **SERVIS**
- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné upozornenia nožníc na živý plot

- **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa nože pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí spínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť so zastaveným nožom a dávajte pozor, aby ste nestlačili akýkoľvek spínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb nožmi.
- **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy nasad-**

te kryt čepele. Správna manipulácia s nožnicami na živý plot zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe jednotky sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo odpojený..** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- **Nožnice na živý plot držte iba za izolované rukoväte, pretože nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením .** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ drôtom, môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti nožníc na živý plot budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch a čepeľ ich môže náhodne prezať.
- **Nožnice na živý plot nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku.** Znižuje sa tak riziko zasiahnutia bleskom.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- **Na zníženie rizika úrazu elektrickým prúdom, nožnice na živý plot s predĺženým dosahom nikdy nepoužívajte v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením alebo používanie v jeho blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo úraz elektrickým prúdom s následkom smrti.

- **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy dve ruky.** Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte oboma rukami, aby ste predišli strate kontroly.
- **Pri práci s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad hlavou vždy používajte ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenie osôb.

Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:



- Používanie ochrany očí
- Používanie ochrany sluchu
- Používanie ochrany rúk
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice.
- Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
- Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.
- **Prístroj je určený na rezanie živých plotov. S prístrojom nerežte konáre, tvrdé drevo ani iné.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Pri práci držte prístroj pevne vždy oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.** Tak môžete prístroj lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné ruka-**

více. Prístroj nechytajte ani nezdvíhajte za rezačí nôž. Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.

- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri skrate je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je správne v jednej zo zadaných pracovných polôh.
- **Nože treba nechať pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a obrusovať.** Tupé nože preťažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.
- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy keď opustíte prístroj
 - pred uvoľnením blokovania alebo odstránením upchaní
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce
 - pred nastavením pracovnej polohy rezacieho zariadenia
- V prípade, že rezacie zariadenie sa dotkne cudzieho predmetu ale prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
 - prekontrolujte uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite
 - vyhľadajte poškodenia
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné ale nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len naším servisným centrom.** Mnoho úrazov

zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.

- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Zostatkové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy ostávajú existovať zostatkové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického náradia sa môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvára nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby skôr než začnú prístroj obsluhovať, prekonzultovali to so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

• Vypínač zap/vyp (13)

- Zapnutie, resp. vypnutie prístroja
- Pri pustení sa prístroj okamžite vypne.

• Blokovanie zapnutia (11)

Na ochranu pred neúmyselným zapnutím sa musí blokovanie zapnutia odblokovávať.

• Blokovanie (5)

Odblokuje/zablokuje teleskopické vysúvanie ramena.

• Blokovacie tlačidlo (3)

Odblokuje/zablokuje uhlové prestavenie hlavy motora.

Montáž a demontáž rúrkového držadla

Predpoklady

- Odoberte akumulátor.

Montáž rúrkového držadla (Obr A)

1. Nasuňte rúrkové držadlo (16) do závitovej objímky (26).
2. Otočte príp. rúrkové držadlo (16) tak, aby výstupok (27) zasahoval do výrezu závitovej objímky (26).
3. Prevlečnú maticu (7) pevne zatočte na závitovú objímku (26).

Demontáž rúrkového držadla (Obr A)

1. Prevlečnú maticu (7) odtočte zo závitovej objímky (26).
2. Rúrkové držadlo (16) vytiahnite zo závitovej objímky (26).

Montáž a demontáž hlavy motora

Predpoklady

- Odoberte akumulátor.

Montáž hlavy motora (Obr B)

1. Nasuňte rameno (18) do závitovej objímky (28).
2. Otočte príp. rameno (18) tak, aby výstupok (29) zasahoval do výrezu na závitovej objímke (28).
3. Prevlečnú maticu (4) pevne zatočte na závitovú objímku (28).

Demontáž hlavy motora (Obr B)

1. Prevlečnú maticu (4) odtočte zo závitovej objímky (28).
2. Vytiahnite rameno (18) zo závitovej objímky (28).

Založenie nosného popruhu

Predpoklady

- Odoberte akumulátor.

Potrebné náradie

- Inbusový kľúč (20) v uložení (14)

▲ VAROVANIE! Nikdy nenoste popruh priečne cez plece a hrud', ale iba na pleci, tým môžete v prípade nebezpečenstva prístroj rýchlo odobrať z tela.

UPOZORNENIE! Pomocou zásuvného uzáveru (9) sa môže prístroj rýchlo uvoľniť z nosného popruhu (10). Na otvorenie zásuvného uzáveru zatlačte spolu obidve svorky.

Založenie nosného popruhu

1. Položte si nosný popruh (10) cez plece.
2. Dĺžku popruhu nastavte tak, aby karabínka bola asi 10 cm pod bedrami.
3. Upevnite karabínku na oko (8) na zavesenie nosného popruhu.

Presuňte oko (Obr D)

Oko (8) môžete presunúť, aby ste lepšie rozdelili hmotnosť prístroja.

1. Uvoľnite inbusovú skrutku (30) na oku (8).
2. Zasuňte oko na vhodné miesto.
3. Inbusovú skrutku znova utiahnite.

Vytočenie hlavy motora

Predpoklady

- Ochranné puzdro nasadené
- Rúrkové držadlo namontované
- Hlava motora namontovaná
- Odoberte akumulátor.

Vytočte hlavu motora (Obr C)

1. Stlačte a podržte blokovacie tlačidlo (3).
2. Hlavu motora (2) otočte do požadovanej polohy.
Sú 11 možné polohy.
3. Uvoľnite blokovacie tlačidlo (3).
4. Skontrolujte, či je hlava motora (2) zaskočená vo zvolenej polohe.

Teleskopické nastavenie rúrkového držadla

Predpoklady

- Odoberte akumulátor.

Teleskopické nastavenie rúrkového držadla

1. Otvorte zablokovanie (5).
2. Vytiahnite/zasuňte rameno (18) na želanú dĺžku.
3. Sklopte blokovanie, aby ste zaistili dĺžku.

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (21) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (21) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (25).

3. Nabíjačku akumulátorov (25) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (25) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (21) z nabíjačky akumulátorov (25).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

1. Stlačte tlačidlo (23) vedľa signalizácie stavu nabitia (24) na akumulátore (21).

LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

2. Nabite akumulátor (21), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (24).

Prevádzka

Práca s prístrojom

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- **UPOZORNENIE!** Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (1). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Pri práci s prístrojom vždy noste pevnú obuv, dlhé nohavice, ochranu sluchu, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

- Prístroj je určený výhradne na prácu, pri ktorej stojíte na zemi a nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Po pustení spínača musíte vypnúť motor.
- Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať.
- V prípade zablokovania bezpečnostnej nožovej lišty (1) pevnými predmetmi prístroj okamžite vypnite a odstráňte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.

Techniky rezania

- Najprv vyrežte hrubé konáre pomocou nožníc na rezanie konárov.
- Obojstranná bezpečnostná nožová lišta (1) umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.
- Pri zvislom reze pohybujte nožnicami na živý plot rovnomerne dopredu a v tvare oblúka sem a tam.
- Pri vodorovnom reze pohybujte nožnicami na živý plot kosákovito k okraju živého plotu, aby odrezané vetvy padali na zem.
- Aby bolo možné zachovať rovné línie, odporúča sa napnúť šnúry.

Strihanie živých plotov

Odporúča sa živý plot rezať v lichobežníkovom tvare, aby sa zabránilo vystrihaniu spodných vetiev. To zodpovedá prirodzenému rastu rastlín a umožňuje živému plotu optimálne rásť. Pri reze sa redukujú iba nové letorasty, tak sa vytvára husté rozvetvenie a dobrá ochrana proti pohľadom.

1. Najprv režete boky živého plotu. K tomu pohybujte nožnicami na živý plot v smere rastu zdola nahor. Keď režete zdola nahor, pohybujete tenšími vetvami smerom von, čím vzniknú tenké miesta alebo diery.

2. Potom zrežte hornú hranu podľa ľubovôle, v tvare striešky alebo do okrúhla.
3. Už mladé rastliny zastrihávajújte na želaný tvar. Hlavný výhonok by mal zostať nepoškodený, aby živý plot dosiahol plánovanú výšku. Všetky ostatné výhonky sa zastrihnú na polovicu.

Strihanie voľne rastúcich živých plotov

Voľne rastúce živé ploty nedostanú tvarový strih, ale musia sa pravidelne strihať, aby sa živý plot príliš nerozrástol do výšky.

UPOZORNENIE! Pre používanie prístroja zohľadnite tiež obrázky na vyklápacej strane.

UPOZORNENIE! Poškodenie bezpečnostnej nožovej lišty (1). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, ako napr. drôtených plotov alebo podpier na rastliny.

(Obr F)

- ① vertikálny rez
- ② vertikálny rez s otočenou bezpečnostnou nožovou lištou
- ③ horizontálny rez nad hlavou
- ④ horizontálny rez vo výške zeme
- ⑤ horizontálny rez vo výške bokov

Pred prevádzkou

Pred každou prevádzkou vykonajte nasledujúce kroky. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

- Prehľadajte živé ploty a kríky, či sa v nich nevyskytujú cudzie predmety, ako napr. drôtené ploty a skryté vedenia.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek v bezpečnostnej nožovej lište (1).

- Nerežte s tupou alebo opotrebovanou bezpečnostnou nožovou lištou (1), pretože inak preťažíte motor a prevodovku Vášho prístroja.

Vloženie a vybratie akumulátora

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora (Obr E)

1. Akumulátor (21) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (15). Akumulátor počutelne zapadne.

Vybratie akumulátora (Obr E)

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (22) na akumulátore (21).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (15).

Zapnutie a vypnutie

Predpoklady

- Akumulátor je vložený.
- Rúrkové držadlo namontované
- Rameno je nastavené na želanú dĺžku.
- Hlava motora je nastavená na želaný pracovný uhol.
- Nosný popruh je založený.

Zapnutie (Obr E)

1. Uistite sa, že sú zablokované blokovacie zariadenia nasledujúcich pohyblivých dielov:
 - Blokovacie tlačidlo (3) hlavy motora. (2)
 - Blokovanie (5) ramena (18).
2. Posuňte a podržte blokovanie zapnutia (11) smerom dopredu.

3. Stlačte vypínač zap/vyp (13) a podržte ho stlačený.
4. Blokovanie zapnutia (11) pustite.

Vypnutie (Obr E)

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (13).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (21).

Odloženie prístroja

- Prístroj s hlavou motora odložte najprv na zem.
- Rezací nástroj odložte **bez tlaku** proti zemi.
- Zásadne nevyvíjajte žiadny statický tlak na rezacie zariadenie.

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Pri preprave musí byť ochranné puzdro noža (19) vždy nasadené.
- Prístroj noste s rezacím nástrojom nasmerovaným smerom dozadu s oboma rukami, s jednou rukou vždy na držadle (12) a s druhou rukou na izolovanej ploche na uchopenie (17).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (21)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Čistenie a údržba bezpečnostnej nožovej lišty

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- handra
- ošetrojúci olejový sprej

Údržba po každom použití

- Odstráňte pevne usadený zelený odpad.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (1) očistite naolejovanou handrou.
- Bezpečnostnú nožovú lištu (1) natrite ošetrojúcim olejovým sprejom.

Skladovanie

Prístroj vždy skladujte:

- čistý
- v suchu
- chránený pred prachom
- s ochranným puzdrom noža (19) nad bezpečnostnou nožovou lištou (1)
- na ležato a zabezpečené proti prepadnutiu
- mimo dosahu detí

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite

samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,

- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (21) nie je vložený	Vloženie akumulátora (Ob- r E) , S. 201
	Vypínač zap/vyp (13) je chybný	Obráťte sa na servisné cen- trum.
	Vybitý akumulátor (21)	Nabite akumulátor (zohľad- nite samostatný návod na obsahu pre akumulátor a na- bíjačku)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné cen- trum.
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné cen- trum.
	Vypínač zap/vyp (13) je chybný	Obráťte sa na servisné cen- trum.
Bezpečnostná nožová lišta sa stáva horúcou	Bezpečnostná nožová lišta (1) je tupá	Brúsenie alebo výmena bez- pečnostnej nožovej lišty (1) (servisné centrum)
	Bezpečnostná nožová lišta (1) má zuby na reznej hrane	Kontrola alebo výmena bez- pečnostnej nožovej lišty (1) (servisné centrum)
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného masenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (1) naolejajte
Neuspokojivý výsledok reza- nia	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného masenia	Bezpečnostnú nožovú lištu (1) naolejajte
	Znečistená bezpečnostná no- žová lišta	Bezpečnostnú nožovú lištu (1) vyčistite
	Bezpečnostná nožová lišta (1) je tupá	Bezpečnostnú nožovú lištu (1) nabrúste alebo ju nechaj- te vymeniť (servisné centrum)
	Zlá technika kosenia	Práca s prístrojom, S. 200
	Vybitý akumulátor (21)	Nabite akumulátor (zohľad- nite samostatný návod na obsahu pre akumulátor a na- bíjačku)

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Pripadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomito kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Bezpečnostná nožová lišta) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 416549_2210) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zasláť bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre

zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-mail: grizzly@lidl.sk

IAN 416549_2210

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 206

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Bezpečnostná nožová lišta	91110431
10	Nosný popruh	91110436
20	Inbusový kľúč	91110435
19	ochranné puzdro noža	91110430

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V**

Model: **PTHSA 20-Li C4**

Sériové číslo: 000001 – 150000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 63000:2018**

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC , pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 88,1 dB

– zaručená: 92 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC , príloha V .

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

13.06.2023

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....208

Rendeltetésszerű használat.....	209
A csomag tartalma / Tartozékok....	209
Áttekintés.....	209
Működés leírása.....	210
Műszaki adatok.....	210

Biztonsági utasítások.....211

A biztonsági utasítások jelentése....	211
Piktogramok és szimbólumok.....	211
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	212
A sövénynyíró biztonsági figyelmeztetései.....	215
Maradvány-kockázatok.....	217

Előkészítés.....217

Kezelőelemek.....	217
Csőnyél felszerelése és leszerelése.....	218
Motorfej felszerelése és leszerelése.....	218
Hordozó heveder felhelyezése.....	218
Motorfej kiforgatása.....	218
Csőnyél kihúzása, illetve összetolása.....	219
Akkumulátor feltöltése.....	219
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	219

Üzemeltetés.....219

A készülékkel történő munkavégzés.....	219
Vágási technikák.....	220
Működtetés előtt.....	220
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	220
Be- és kikapcsolás.....	221
Készülék lehelyezése.....	221

Szállítás.....221

Tisztítás, karbantartás és tárolás.....221

Tisztítás.....	221
----------------	-----

Karbantartás.....	222
Tárolás.....	222

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....222

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	222
---	-----

Hibakeresés.....224

Pótalkatrészek és tartozékok.....225

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása..... 226

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ..... 227

Robbantott ábra.....338

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros teleszkópos sövényvágó megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készüléken vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság, a használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőszkeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő tovább-

adása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Sövények, bokrok és díszcserjék vágása és nyesése.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésemből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

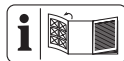
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V
- késvédő tok
- hordozó heveder

- imbuszkulcs
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő és hátsó kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 biztonsági késrúd
 - 2 motorfej
 - 3 reteszelő gomb
 - 4 hollandi anya
 - 5 retesz (nyél)
 - 6 csőnyél
 - 7 hollandi anya
 - 8 tartószem
 - 9 csat
 - 10 hordozó heveder
 - 11 kapcsolózár
 - 12 markolat
 - 13 be-/kikapcsoló
 - 14 tároló
 - 15 akkumulátortartó
 - 16 csőnyél
 - 17 szigetelt markolat
 - 18 nyél
 - 19 késvédő tok
 - 20 imbuszkulcs
 - 21 akkumulátor
 - 22 akkumulátor-kireteszelő
 - 23 gomb
 - 24 töltésszint-kijelző
 - 25 akkumulátor-töltő
- (A ábra)**
- 26 menetes csatlakozócsonk
 - 27 fül

(B ábra)

28 menetes csatlakozócsonk

29 fül

(D ábra)

30 belső hatlapfejú csavar

Működés leírása

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Műszaki adatok**Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V PTHSA 20-Li C4**Névleges feszültség U 20 V ==

Súly akkumulátorral (20 V, 2 Ah) ... 3,8 kg

Súly (csak motoregység) 2,1 kg

Üresjárat fordulatszám n_0 1150 min⁻¹

Védelem IPX0

Vágás hossza 410 mm

Késfógtávolság 16 mm

Ág átmérő 12 mm

Hangnyomásszint (L_{pA})
..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dBHangerőszint (L_{WA})- mért 88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

- garantált 92 dB

Rezgés (a_h)- markolat $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²- szigetelt markolat
..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

- Töltés 4 - 40 °C

- Üzemeltetés -20 - 50 °C

- Tárolás 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart ak-

kumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvenciasáv 2400-2483,5 MHz

- átviteli erő ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során elérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idők

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal

üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1
Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse:
PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Kövesse a használati útmutató utasításait



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem!



Használjon hallásvédőt



Használjon szemvédőt



Használjon fejvédőt



Használjon kézvédőt



Használjon lábvédőt



Tilos a készüléket esőben vagy párák környezetben használni.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



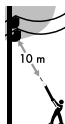
Lehulló tárgyak, különösen fejmagasság feletti vágás esetén



Mozgó kések okozta sérülésveszély



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Áramütés okozta életveszély! Tartsa legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Garantált hangteljesítményszint
LWA dB(A)



Vágás hossza

A használati útmutatóban lévő szimbólumok



Figyelem!

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

▲ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek bal-eseteket okozhatnak.
- Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak,

amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

- Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne módosítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
- A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használatához alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.
3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**
- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkenti a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/ vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forró részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészektől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak poreszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.
4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet

nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromlott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOSZÁSA

- a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja.
- b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tüzesetet idézhet elő.
- c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól, vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

- d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
- g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsé az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
6. **SZERVÍZ**
- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

A sövénynyíró biztonsági figyelmeztetései

- **Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék a töltőkapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használatában súlyos sérülést okozhat.
- **A sövénynyíró a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen töltőkapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.
- **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig szelje fel a fűrészlap fedelét.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.
- **A beakadt anyag eltávolításakor vagy az egység szervizelésekor ügyeljen arra, hogy az összes töltőkapcsoló ki legyen kapcsolva és a telep el legyen távolítva vagy legyen leválasztva.** A sövénynyíró váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- **A sövénynyíró csak a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetékekhez.** Az „élő” vezetékekkel érintkező pengék a sövénynyíró szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá vonhatják”, és áramütést okozhatnak a kezelő számára.
- **Minden tápkábelt és kábelt tartson távol a vágási területtől.**

A tápkábelek elrejtethők sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.

- **Ne használja a sövénynyíró rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

Nagy hatótávolságú sövénynyíró biztonsági figyelmeztetései

- **Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében soha ne használja a nagy hatótávolságú sövénynyíró elektromos vezetékek közelében.** Az elektromos vezetékekkel érintkezés vagy a közelükben használat súlyos sérülést vagy halálos áramütést okozhat.
- **A nagy hatótávolságú sövénynyíró mindig két kézzel használja.** Tartsa két kézzel a nagy hatótávolságú sövénynyíró, hogy az irányítást folyamatosan megtarthassa.
- **A nagy hatótávolságú sövénynyíró használata közben mindig viseljen fejpédőt.** A lehulló törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.

Sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:



- Használjon szemvédőt
- Használjon hallásvédőt
- Használjon kézvédőt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
- Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

- Ne használja a készüléket, ha mezítláb van vagy nyitott szandált visel.
- A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- **A készülék sövények vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
- **Munkavégzés közben tartsa mindig két kézzel a készüléket és megfelelő távolságra saját testétől.** Ezáltal váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- **Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáér a vágópengéhez.
- **Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.
- **Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket

- mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
- a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
- mielőtt beállítja a vágóberendezés munkavégzési pozícióját
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakképzettsége. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.

- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (13)**
 - A készülék be-, illetve kikapcsolása
 - Ha elengedi a kapcsolót, a készülék azonnal kikapcsol.
- **kapcsolózár (11)**

A véletlen bekapcsolás elleni védelem céljából ki kell reteszelni a kapcsolózárt.
- **retesz (5)**

Reteszeli/kireteszeli a nyél kihúzását, illetve összetolását.
- **reteszelő gomb (3)**

Reteszeli/kireteszeli a motorfej szögállítását.

Csőnyél felszerelése és leszerelése

Előfeltételek

- Akkumulátor kivéve.

Csőnyél felszerelése (A ábra)

1. Dugja a csőnyelet (16) a menetes csatlakozócsonkba (26).
2. Adott esetben forgassa el a csőnyelet (16), hogy a fül (27) a menetes csatlakozócsonk (26) vágatába nyúljon.
3. Csavarja rá a hollandi anyát (7) a menetes csatlakozócsonkra (26).

Csőnyél leszerelése (A ábra)

1. Csavarja le a hollandi anyát (7) a menetes csatlakozócsonkról (26).
2. Húzza ki a csőnyelet (16) a menetes csatlakozócsonkból (26).

Motorfej felszerelése és leszerelése

Előfeltételek

- Akkumulátor kivéve.

Motorfej felszerelése (B ábra)

1. Dugja a nyelet (18) a menetes csatlakozócsonkba (28).
2. Adott esetben forgassa el a nyelet (18), hogy a fül (29) a menetes csatlakozócsonkon (28) lévő vágatba nyúljon.
3. Csavarja rá a hollandi anyát (4) a menetes csatlakozócsonkra (28).

Motorfej leszerelése (B ábra)

1. Csavarja le a hollandi anyát (4) a menetes csatlakozócsonkról (28).
2. Húzza le a nyelet (18) a menetes csatlakozócsonkról (28).

Hordozó heveder felhelyezése

Előfeltételek

- Akkumulátor kivéve.

Szükséges szerszámok

- imbuszkulcs (20) a tárolóban (14)

▲ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne viselje a hevedert átlósan a vállon és a mellkason, hanem csak az egyik vállra helyezve, így veszély esetén gyorsan el tudja távolítani a készüléket a testéről.

MEGJEGYZÉS! A csattal (9) könnyen le lehet oldani a készüléket a hordozó hevederről (10). A csat nyitásához nyomja össze a két kapcsot.

Hordozó heveder felhelyezése

1. Helyezze a hordozó hevedert (10) az egyik vállára.
2. Állítsa be a heveder hosszát úgy, hogy a karabiner kb. 10 cm-rel a csípője alatt legyen.
3. Rögzítse a karabinert a hordozó heveder beakasztásához való tartószemen (8).

Tartószem elcsúsztatása (D ábra)

Csúsztassa el a tartószemet (8) a készülék súlyának jobb eloszlátása céljából.

1. Csavarja ki a belső hatlapfejű csavart (30) a tartószemen (8).
2. Tolja a tartószemet a megfelelő helyre.
3. Húzza meg ismét a belső hatlapfejű csavart.

Motorfej kiforgatása

Előfeltételek

- Késvédő tok felhelyezve
- Csőnyél felszerelve
- Motorfej felszerelve
- Akkumulátor kivéve.

Motorfej kiforgatása (C ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszelő gombot (3).
2. Forgassa el a motorfejet (2) a kívánt pozícióba.
11 pozíció lehetséges.
3. Engedje el a reteszelő gombot (3).

- Ellenőrizze, hogy a motorfej (2) bekattant-e a kívánt pozícióban.

Csőnyél kihúzása, illetve összetolása

Előfeltételek

- Akkumulátor kivéve.

Csőnyél kihúzása, illetve összetolása

- Nyissa ki a reteszt (5).
- Húzza/tolja a nyelet (18) a kívánt hosszúságra.
- A hosszúság rögzítéséhez zárja be a reteszt.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

- Vegye ki az akkumulátort (21) a készülékből.
- Csúsztassa az akkumulátort (21) az akkumulátor-töltő (25) töltőnyílásába.
- Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (25) egy csatlakozóaljzathoz.
- Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (25) a hálózatról.
- Húzza ki az akkumulátort (21) az akkumulátor-töltőből (25).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (23) a töltésszint-kijelző (24) mellett az akkumulátoron (21).
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

- Töltse fel az akkumulátort (21), ha a töltésszint-kijelzőnek (24) már csak a piros LED-je világít.

Üzemeltetés

A készülékkel történő munkavégzés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- MEGJEGYZÉS!** Károk a biztonsági késrúdon (1). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- A készülék üzemeltetése közben mindig stabil lábbelit, hosszú nadrágot, halálsvédőt, védőkesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- A készüléket olyan munkavégzésre tervezték, amely során Ön a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- A be-/kikapcsolót nem szabad reteszelnie. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolni a motort.
- Nem szabad tovább dolgozni a készülékkel, ha egy kapcsoló sérült.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a biztonsági késrúd (1) szilárd tárgyakba akad, és távolítsa el az akkumulátort. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.

Vágási technikák

- A vastag ágakat először vágja ki ág-vágóval.
- A kétoldalas biztonsági késrúd (1) lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.
- Függőleges vágás esetén mozgassa a sövényvágót egyenletesen előre vagy ívelten felfelé és lefelé.
- Vízszintes vágás esetén mozgassa a sövényvágót félkörívben a sövény széléig, hogy a levágott ágak a talajra hulljanak.
- Hosszú, egyenes vonal eléréséhez azt javasoljuk, hogy feszítsen ki egy zsinórt.

Formára vágott sövények vágása

Javasoljuk, hogy a sövényeket trapéz alakúra vágja, hogy megakadályozza az alsó ágak felkopaszodását. Ez megfelel a növények természetes növekedésének és lehetővé teszi a sövények optimális fejlődését. A vágás során csak az évente növekvő új hajtásokat kell csökkenteni, így módon sűrű ágasodás és jó belátás elleni védelem alakul ki.

1. Először vágja a sövény oldalait. Ehhez mozgassa a sövényvágót a növekedés irányának megfelelően lentől felfelé. Ha fentről lefelé vág, akkor a vékonyabb ágak kifelé mozognak és ezáltal gyérebb helyek vagy lyukak keletkezhetnek.
2. Ezután vágja a sövény felső szélét ízlés szerint egyenesre, tetőformájúra vagy kerekre.
3. Már a fiatal növényeket érdemes a kívánt formára visszavágni. A fő hajtásnak sértetlennek kell maradnia, amíg a sövény el nem éri a tervezett magasságot. Az összes többi hajtást a felére kell rövidíteni.

Szabadon növekvő sövények vágása

Noha a szabadon növekvő sövények nem kapnak formát, rendszeresen vágni kell azokat, hogy a sövény ne nőjön túl magasra.

MEGJEGYZÉS! A készülék használatára vonatkozóan vegye figyelembe a kihajtható oldalon található ábrákat is.

MEGJEGYZÉS! Károk a biztonsági késrúdon (1). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. drótkerítéshez vagy növénytámaszhoz.

(F ábra)

- ① függőleges vágás
- ② függőleges vágás, elfordított biztonsági késrúddal
- ③ fej feletti, vízszintes vágás
- ④ vízszintes vágás, talajmagasságban
- ⑤ vízszintes vágás, csípőmagasságban

Működtetés előtt

Minden működtetés előtt végezze el a következő lépéseket. Ezzel biztosítható a hosszán tartó és megbízható használat.

- Nézze át a sövényeket és bokrokat, hogy nincsenek-e köztük idegen tárgyak, pl. drótkerítés és rejtett vezetékek.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meg lazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a biztonsági késrúdban (1) lévő csavarok szoros illeszkedését.
- Ne vágjon életlen vagy kopott biztonsági késrúddal (1), ellenkező esetben túlterheli készüléke motorját és hajtóművét.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a kész-

ülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése (E ábra)

1. Csúsztassa be az akkumulátort (21) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (15).
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele (E ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (22) az akkumulátoron (21).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (15).

Be- és kikapcsolás

Előfeltételek

- akkumulátor behelyezve.
- Csőnyél felszerelve
- A nyél be van állítva a kívánt hosszúságra.
- A motorfej be van állítva a kívánt munkaszögére.
- Hordozó heveder fel van helyezve.

Bekapcsolás (E ábra)

1. Ellenőrizze, hogy a következő mozgó alkatrészek reteszelő szerkezetei reteszelve vannak:
 - motorfej (2) reteszelő gombja (3)
 - nyél (18) retesze (5).
2. Tolja és tartsa előre a kapcsolózárt (11).
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (13).
4. Engedje el a kapcsolózárt (11).

Kikapcsolás (E ábra)

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (13).

2. Vegye ki az akkumulátort (21) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Készülék lehelyezése

- Először a készülék motorfejét helyezze le a talajra.
- A vágószerszámot a talajra gyakorolt **nyomás nélkül** kell lerakni.
- Alapvetően ne gyakoroljon statikus nyomást a vágószerszámmra.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- A szállítás során mindig fel kell helyezni a késvédő tokot (19).
- A készüléket hátrafelé mutató vágószerszámmal, két kézzel tartva vigye úgy, hogy egyik keze a markolaton (12), a másik keze pedig a szigetelt markoló felületen (17) legyen.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (21).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefé.

Karbantartás

A biztonsági késrúd tisztítása és ápolása

Szükséges szerszámok és segédeszközök

- törlőkendő
- ápoló olajspray

Ápolás minden használat után

- Távolítsa el a beakadt nyesedégeket.
- Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (1) egy olajos törlőkendővel.
- Ápolja a biztonsági késrudat (1) egy ápoló olajsprayvel.

Tárolás

Tárolja a készüléket mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- késvédő tokkal (19) a biztonsági késrúdon (1)
- fektetve vagy felborulás ellen biztosítva
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van.

A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékkba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíróról szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközöket.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gázok és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát új-

rahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (21) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése (E ábra) , L. 221
	Be-/kikapcsoló (13) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Akkumulátor (21) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló (13) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
A biztonsági késrúd felforrósodik	A biztonsági késrúd (1) tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a biztonsági késrudat (1) (szervizközpont)
	A biztonsági késrúd (1) csorba	Ellenőrizze vagy cserélje ki a biztonsági késrudat (1) (szervizközpont)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (1)
Rossz vágási eredmény	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	Olajozza meg a biztonsági késrudat (1)
	szennyezett biztonsági késrúd	Tisztítsa meg a biztonsági késrudat (1)
	A biztonsági késrúd (1) tompa	Élesítse meg vagy cseréltesse ki a biztonsági késrudat (1) (szervizközpont)
	Rossz vágási technika	A készülékkel történő munkavégzés, L. 219
	Akkumulátor (21) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 227

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	biztonsági késrúd	91110431
10	hordozó heveder	91110436
20	imbuszkulcs	91110435
19	késvédő tok	91110430

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V**

Modell: **PTHSA 20-Li C4**

Sorozatszám: 000001 – 150000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 88,1 dB

– garantált: 92 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

13.06.2023

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V
A termék típusa:	PTHSA 20-Li C4
Gyártási szám:	416549_2210

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	--

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.) A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....229

Predvidena uporaba.....	230
Obseg dobave/pribor.....	230
Pregled.....	230
Opis delovanja.....	231
Tehnični podatki.....	231

Varnostna navodila..... 232

Pomen varnostnih napotkov.....	232
Slikovni znaki in simboli.....	232
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	233
Varnostna opozorila za škarje za živo mejo.....	236
Preostala tveganja.....	237

Priprava..... 238

Upravljalni elementi.....	238
Namestititev in odstranitev cevne gredi.....	238
Namestititev in odstranitev motorne glave.....	238
Namestititev nosilnega pasa.....	239
Pomik motorne glave.....	239
Spreminjanje dolžine cevne gredi.....	239
Polnjenje akumulatorja.....	239
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	239

Uporaba..... 240

Dela z napravo.....	240
Tehnike rezanja.....	240
Pred uporabo.....	241
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	241
Vklop in izklop.....	241
Odložitev naprave.....	241

Transport..... 242

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje..... 242

Čiščenje.....	242
Vzdrževanje.....	242

Shranjevanje.....	242
-------------------	-----

Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja..... 242

Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	243
---	-----

Iskanje napak..... 244

Nadomestni deli in pribor..... 245

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti..... 246

Garancija..... 247

Eksplozijski pogled..... 338

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaših novih akumulatorskih teleskopskih škarij za živo mejo (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za zaskrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Rezanje in obrezovanje žive meje, grmovja in okrasnega grmičevja.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravitelj ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

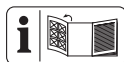
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo 20 V
- Ovoj za zaščito rezila
- Nosilni pas
- ključ inbus
- prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 Gred z varnostnimi rezili
- 2 Motorna glava
- 3 Tipka za zaporo
- 4 Prekrivna matica
- 5 Zapora (Konzola)
- 6 Cevna gred
- 7 Prekrivna matica
- 8 Uho
- 9 Vtična zapora
- 10 Nosilni pas
- 11 Zapora vklopa
- 12 ročaj
- 13 stikalo za vklop/izklop
- 14 Shranjevanje
- 15 držalo akumulatorja
- 16 Cevna gred
- 17 izolirana površina ročaja
- 18 Konzola
- 19 Ovoj za zaščito rezila
- 20 ključ inbus
- 21 Akumulator
- 22 tipka za sprostitve akumulatorja
- 23 tipka
- 24 prikaz napolnjenosti
- 25 polnilnik akumulatorjev
(slika A)
- 26 Navojni nastavek
- 27 Nastavek
(slika B)
- 28 Navojni nastavek
- 29 Nastavek
(slika D)
- 30 vijak inbus

Opis delovanja

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Tehnični podatki

Akumulatorske teleskopske škarije za živo mejo 20 V

.....PTHSA 20-Li C4

Nazivna napetost U 20 V ==

Teža z baterijo (20 V, 2 Ah) 3,8 kg

Teža (samo motorna enota) 2,1 kg

Hitrost v prostem teku n_0 1 150 min⁻¹

Vrsta zaščite IPX0

Dolžina reza 410 mm

Razmik zobcev rezila 16 mm

Premjer veje 12 mm

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena 88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

- zagotovljena 92 dB

Vibracije (a_h)

- ročaj $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

- izolirana površina ročaja

..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akumulator Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Postopek polnjenja 4 - 40 °C

- Delovanje -20 - 50 °C

- Shranjevanje 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance pametni

akumulator Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvenčni pas 2400-2483,5 MHz

- oddajna moč ≤ 20 dBm

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohraniti čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik:
Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

▲ OPOZORILO! Oseba in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerina telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Upoštevajte navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Pozor!



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščito rok



Uporabljajte zaščito stopal



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Padajoči predmeti, zlasti pri rezanju nad višino glave



Nevarnost telesnih poškodb zaradi delujočih nožev



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo!



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od nadzemnih vodov bodite oddaljeni najmanj 10 m.



Zagotovljena raven zvočne moči
LWA v dB(A)

Dolžina reza

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlapce.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferencialni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, ne drseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom električnega orodja, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.

- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
 - h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
- ### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
 - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
 - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je ne-

varno v rokah neusposobljenih uporabnikov.

- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov.** Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagodenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
 - f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
 - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
 - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.
 - b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključiči, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
 - e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
 - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

6. SERVIS

- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

Varnostna opozorila za škarije za živo mejo

- **Delov telesa nikoli ne približujte rezilu.** Kadar se rezila premikajo, nikoli ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala za rezanje. Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za živo mejo lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj, pri tem naj bo rezilo zaustavljeno in pazite, da ne sprožite nobenega električnega stikala.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje nenamernega zagona in povzročitve telesnih poškodb z rezili.
- **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite ovoj za zaščito rezil.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje telesnih poškodb z rezili.
- **Pred odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem naprave vedno zagotovite, da so vsa električna stikala izklopljena ter je akumulator odstranjen ali ločen.** Nepričako-

vani zagon škarij za živo mejo med odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.

- **Škarje za živo mejo držite samo za izolirane površine ročajev, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi napeljavami.** Rezila, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele škarij za živo mejo, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- **Vse električne napeljave in kable ohranjajte zunaj območja rezanja.** Električne napeljave ali kabli so lahko skriti v živi meji in grmovju ter jih rezilo lahko nenamerno prereže.
- **Ne uporabljajte škarij za živo mejo v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja tveganje udara strele.** Tako se zmanjša tveganje, da v vas udari strela.

Varnostna opozorila za škarije za živo mejo s povečanim dosegom

- **Za zmanjšanje tveganja električnega udara nikoli ne uporabljajte škarij za živo mejo s povečanim dosegom v bližini kakršnih koli električnih napeljav.** Stik naprave z električnimi napeljavami ali uporaba v njihovi bližini lahko povzroči resne telesne poškodbe ali električni udar in smrt.
- **Škarje za živo mejo s povečanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama.** Škarje za živo mejo s povečanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
- **Škarje za živo mejo s povečanim dosegom pri delih nad glavami vedno uporabljajte z na-**

meščeno zaščito glave. Padajoči ostanki lahko povzročijo resne telesne poškodbe.

Dodatna varnostna navodila za škarje za živo mejo

- Za svojo lastno varnost nosite osebno zaščitno opremo:



- Uporabljajte zaščito oči
- Uporabljajte zaščito sluha
- Uporabljajte zaščito rok
- Nosite ustrezno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrsečim podplatom in robustne, dolge hlače.
- Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko premikajoči se deli zagrabijo.
- Naprave ne uporabljajte, če hodite bosi ali nosite odprte sandale.
- Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.
- **Naprava je predvidena za rezanje žive meje. Z napravo ne režite vej, trdega lesa ali podobno.** Naprava bi se lahko poškodovala.
- **Napravo med delom vedno čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa.** Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- **Med delom z napravo nosite primerno obleko in delovne rokavice. Naprave nikoli ne primite za rezilo, prav tako je ne dvignite za rezilo.** Stik z rezilom lahko pripelje do telesnih poškodb.
- **Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.** Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.

- Vedno se prepričajte, da je naprava pravilno nameščena v enem od predpisanih delovnih položajev, preden napravo zaženete.
- **Rezila je treba redno preverjati glede obrabe in poskrbeti za naknadno brušenje.** Topa rezila napravo preobremenijo. Za tako nastalo škodo garancija ne velja.
- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi
 - pred nastavljanjem delovnega položaja rezalne naprave.
- Če se rezalna naprava dotakne tujka ali naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
 - pregledajte jo glede razrahljanih delov in te po potrebi zategnite
 - poiščite poškodbe
 - poškodovane dele zamenjajte za enakovredne ali pa napravo dajte popraviti.
- **Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprijemni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Preostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo pre-

ostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja lahko nastopijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (13)**
 - Vklp oz. izklop naprave
 - Po spustitvi se naprava takoj izklopi.
- **Zapora vklopa (11)**
Za zaščito pred nenamernim vklopom mora biti zapora vklopa odpahnjena.
- **Zapora (5)**
Sprosti/zapahne možnost spreminjanja dolžine konzole.

• Tipka za zaporo (3)

Sprosti/zapahne nastavev kota motorne glave.

Namestitev in odstranitev cevne gredi

Pogoji

- Akumulator so/je odvezet/i.

Namestitev cevne gredi (slika A)

1. Vtaknite cevno gred (16) v navojni nastavek (26).
2. Po potrebi cevno gred (16) zavrtite, tako da nastavek (27) sega v vdolbino na navojnem nastavku (26).
3. Trdno privijte prekrivno matico (7) na navojni nastavek (26).

Odstranitev cevne gredi (slika A)

1. Odvijte prekrivno matico (7) z navojnega nastavka (26).
2. Povlecite cevno gred (16) z navojnega nastavka (26).

Namestitev in odstranitev motorne glave

Pogoji

- Akumulator so/je odvezet/i.

Namestitev motorne glave (slika B)

1. Vtaknite konzolo (18) v navojni nastavek (28).
2. Po potrebi konzolo (18) zavrtite, tako da nastavek (29) sega v vdolbino na navojnem nastavku (28).
3. Trdno privijte prekrivno matico (4) na navojni nastavek (28).

Odstranitev motorne glave (slika B)

1. Odvijte prekrivno matico (4) z navojnega nastavka (28).
2. Povlecite konzolo (18) z navojnega nastavka (28).

Namestitev nosilnega pasa

Pogoji

- Akumulator so/je odvzet/i.

Potrebno orodje

- ključ inbus (20) pri shranjevanju (14)

▲ OPOZORILO! Pasa nikoli ne nosite diagonalno čez ramena in prsi, ampak samo na eni rami, saj lahko tako v nevarnosti napravo hitro odstranite s telesa.

OBVESTILO! Napravo lahko z vtično zaporo (9) hitro ločite od nosilnega pasa (10). Za odpiranje vtične zapore skupaj stisnite obe sponki.

Namestitev nosilnega pasa

1. Položite si nosilni pas (10) čez eno ramo.
2. Dolžino pasu nastavite tako, da je vponka približno 10 cm pod višino vaših bokov.
3. Pritrdite vponko na ušesu (8) za vpenjanje nosilnega pasa.

Premik ušesa (slika D)

Uho (8) lahko premaknete, da bolje porazdelite težo naprave.

1. Odvijte vijak inbus (30) na ušesu (8).
2. Potisnite uho na primerno mesto.
3. Znova zategnite vijak inbus.

Pomik motorne glave

Pogoji

- Ovoj za zaščito rezila je nameščen.
- Cevna gred je nameščena
- Motorna glava je nameščena
- Akumulator so/je odvzet/i.

Pomik motorne glave (slika C)

1. Pritisnite in pridržite tipko za zaporo (3).
2. Zavrtite motorno glavo (2) v zeleni položaj.
Možni so 11 položaji.
3. Tipko za zaporo (3) spustite.

4. Preverite, ali se je motorna glava (2) zaskočila na izbranem položaju.

Spreminjanje dolžine cevne gredi

Pogoji

- Akumulator so/je odvzet/i.

Spreminjanje dolžine cevne gredi

1. Odprite zaporo (5).
2. Izvlecite/potisnite konzolo (18) na želeno dolžino.
3. Zaprite zaporo, da konzolo pritrdite na tej dolžini.

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Vzemite akumulator (21) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (21) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (25).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (25) na vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (25) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (21) iz polnilnika akumulatorjev (25).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

1. Pritisnite tipko (23) poleg prikaza napolnjenosti (24) na akumulatorju (21).
Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

2. Akumulator (21) napolnite, kadar sve-
ti samo še rdeča lučka LED prikaza na-
polnjenosti (24).

Uporaba

Dela z napravo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih po-
škodb! Upoštevajte spodnja navodila.

- **OBVESTILO!** Poškodbe na gredi z var-
nostnimi rezili (1). Pri rezanju pazite,
da se ne dotikate predmetov, kot so
npr. žičnate ograje ali oporniki rastlin.
- Napravo pred vsako uporabo preveri-
te glede očitnih pomanjkljivosti, kot so
razrahljani, obrabljeni ali poškodovani
deli.
- Med uporabo naprave vedno nosite tr-
dno obutev, dolge hlače, zaščito sluha,
delovne rokavice in zaščitna očala.
- Naprava je predvidena izključno za
dela, pri katerih stojite na tleh in ne na
lestvi ali drugi nestabilni površini stoji-
šča.
- Stikalo za vklop/izklop ne sme biti blo-
kirano. Po spustitvi stikala morate izklo-
piti motor.
- Če je stikalo poškodovano, naprave
več ne smete uporabljati.
- Pri blokiranju gredi z varnostnimi rezili
(1) zaradi trdih tujkov napravo takoj iz-
klopite, in odstranite akumulatorje. Šele
nato odstranite predmet.

Tehnike rezanja

- Debele veje najprej narežite s škarpami
za veje.
- Dvostranska gred z varnostnimi rezili
(1) omogoča rezanje v obeh smereh
ali pa z nihajnimi premiki z ene strani
na drugo.
- Pri navpičnem rezu škarje za živo me-
jo enakomerno premikajte naprej ali v
obliki loka gor in dol.
- Pri vodoravnem rezu škarje za živo me-
jo premikajte v obliki srpa do roba žive
meje, da odrezane veje padejo na tla.
- Da bi dobili dolge ravne linije, je pripo-
ročljivo, da razpnete vrvice.

Rezanje oblike žive meje

Priporočljivo je, da žive meje režete v obli-
ki, podobni trapezu, da preprečite zrašča-
nje spodnjih vej. To ustreza naravni rasti
rastlin in omogoča optimalno rast žive me-
je. Pri rezu se zmanjšajo samo novi letni
poganjki, tako nastane gosto razvejanje in
dobra zaščita pred pogledi.

1. Najprej režite strani žive meje. V ta na-
men škarje za živo mejo premikajte v
smeri rasti od spodaj navzgor. Če re-
žete od zgoraj navzdol, premikate tanj-
še veje navzven, s čimer lahko nastane-
jo stanjšana mesta ali luknje.
2. Zgornji rob po želji odrežite naravnost,
v obliki strehe ali okroglo.
3. Do zelene oblike obrežite že mlade ra-
stline. Glavni poganjek mora ostati ne-
poškodovan, dokler živa meja ne dose-
že načrtovane višine. Vsi drugi poganj-
ki se odrežejo do polovice.

Rezanje prosto rastoče žive meje

Prosto rastoče žive meje pri rezanju ne do-
bijo oblike, vendar jih je treba redno reza-
ti, da živa meja ne postane previsoka.

OBVESTILO! Pri uporabi naprave upošte-
vajte tudi slike na zloženi strani.

OBVESTILO! Poškodbe na gredi z varnostnimi rezili (1). Pri rezanju pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so npr. žičnate ograje ali oporniki rastlin.

(slika F)

- ① navpičen rez
- ② navpičen rez z obrnjeno gredjo z varnostnimi rezili
- ③ vodoraven rez nad glavo
- ④ vodoraven rez na višini tal
- ⑤ vodoraven rez na višini bokov

Pred uporabo

Pred vsako uporabo izvedite spodnje korake. Tako je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- Živo mejo in grmovje je priporočljivo preiskati glede skritih predmetov, npr. žičnih ograj in skritih napeljav.
- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite, ali so vijaki v gredi z varnostnimi rezili dobro pritrjeni (1).
- Ne režite s topo ali obrabljeno gredjo z varnostnimi rezili (1), ker bi sicer preobremenili motor in gonilo svoje naprave.

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja (slika E)

1. Potisnite akumulator (21) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (15).

Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja (slika E)

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (22) na akumulatorju (21).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (15).

Vklop in izklop

Pogoji

- Akumulator so/je vstavljen/i.
- Cevna gred je nameščena
- Konzola je nastavljena na željeno dolžino.
- Motorna glava je nastavljena na zeleni delovni kot.
- Nosilni pas je nameščen.

Vklop (slika E)

1. Prepričajte se, da so se priprave za zaporo naslednjih premičnih delov zadržale:
 - tipka za zaporo (3) motorne glave (2);
 - zapora (5) konzole (18).
2. Potisnite zaporo vklopa (11) naprej in jo držite.
3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite (13).
4. Spustite zaporo vklopa (11).

Izklop (slika E)

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (13).
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (21) iz naprave.

Odložitev naprave

- Najprej na tla odložite motorno glavo.
- Rezalno napravo odložite **brez pritiskanja** ob tla.
- Na splošno ne izvajajte statičnega pritiska na rezalno napravo.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Pri transportu mora biti zaščita rezila (19) vedno nameščena.
- Napravo nosite tako, da rezalna prava kaže nazaj, z dvema rokama, z eno roko na ročaju (12) in z drugo roko na izolirani površini ročaja (17).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (21).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Vzdrževanje in nega gredi z varnostnimi rezili

Potrebno orodje in pripomočki

- krpa
- negovalno olje v pršilu

Vzdrževanje po vsaki uporabi

- Odstranite zataknjene odrezane rastline.
- Očistite gred z varnostnimi rezili (1) z naoljeno krpo.
- Vzdržujte gred z varnostnimi rezili (1) z negovalnim olje v pršilu.

Shranjevanje

Napravo vedno shranite:

- na čistem mestu
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- z ovojem za zaščito rezila (19) čez gred z varnostnimi rezili (1)
- v ležečem položaju ali zavarovano pred padcem
- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mraz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (uporabljajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove

ve življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Ovisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/oseb, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/ES reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (21) ni vstavljen	Vstavljanje akumulatorja (slika E) , str. 241
	Stikalo za vklop/izklop (13) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Akumulator (21) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (13) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
Gred z varnostnimi rezili se segreje	Gred z varnostnimi rezili (1) je topa	Gred z varnostnimi rezili (1) pobrusite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Gred z varnostnimi rezili (1) ima zareze	Gred z varnostnimi rezili (1) preverite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Gred z varnostnimi rezili (1) naoljite
Slabi rezultati rezanja	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Gred z varnostnimi rezili (1) naoljite
	Umazana gred z varnostnimi rezili	Gred z varnostnimi rezili (1) očistite
	Gred z varnostnimi rezili (1) je topa	Gred z varnostnimi rezili (1) pobrusite ali jo dajte zamenjati (v servisni službi)
	Slaba tehnika rezanja	Dela z napravo, str. 240
	Akumulator (21) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop.

Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 247*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
1	Gred z varnostnimi rezili	91110431
10	Nosilni pas	91110436
20	ključ inbus	91110435
19	Ovoj za zaščito rezila	91110430

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo 20 V**

Model: **PTHSA 20-Li C4**

Serijska številka: 000001 – 150000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 88,1 dB

- zagotovljena: 92 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMČIJA

13.06.2023

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Pooblašteni serviser

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašteni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašteni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnitev celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vrnitev plačane zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašteni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proi-

zvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebja, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Sadržaj

Uvod.....	249
Namjenska uporaba.....	250
Opseg isporuke/pribor.....	250
Pregled.....	250
Opis funkcija.....	251
Tehnički podaci.....	251
Sigurnosne napomene.....	252
Značenje sigurnosnih napomena.....	252
Slikovne oznake i simboli.....	252
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	253
Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice.....	255
Preostali rizici.....	257
Priprema.....	258
Upravljački dijelovi.....	258
Montiranje i demontiranje cjevaste osovine.....	258
Montiranje i demontiranje glave motora.....	258
Stavljanje pojasa za nošenje.....	258
Zakretanje glave motora.....	259
Teleskopiranje cjevaste osovine.....	259
Punjenje baterije.....	259
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	259
Pogon.....	260
Rad s uređajem.....	260
Tehnike rezanja.....	260
Prije rada.....	261
Umetanje i vađenje baterije.....	261
Uključivanje i isključivanje.....	261
Odlaganje uređaja.....	261
Transport.....	261
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	262
Čišćenje.....	262
Održavanje.....	262
Skladištenje.....	262

Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	262
Napomene o zbrinjavanju baterije.....	263
Traženje problema.....	264
Servis.....	265
Garancija.....	265
Servis popravka.....	266
Service-Center.....	266
Uvoznik.....	266
Rezervni dijelovi i pribor.....	266
Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti.....	267
Eksplodirani pogled.....	338

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vaših novih baterijskih teleskopskih škara za živicu (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici .

Namijenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Rezanje i podrezivanje živica, grmlja i ukrasnih grmova.

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM**

i može biti pogonjen baterijama

X 20 V TEAM serije. Baterije serije

X 20 V TEAM smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribor

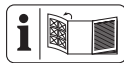
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku teleskopske škare za živicu 20 V
- Zaštitna navlaka noža
- Pojas za nošenje
- Imbus ključ
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklapnoj stranici.

- 1 Sigurnosna gredica noža
- 2 Glava motora
- 3 Gumb za blokadu
- 4 Nazuvna matica
- 5 blokada (Krak)
- 6 Cijevna osovina
- 7 Nazuvna matica
- 8 Očica
- 9 Utični zatvarač
- 10 Pojas za nošenje
- 11 Blokada uključivanja
- 12 Ručka
- 13 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 14 Čuvanje
- 15 Držač baterije
- 16 Cijevna osovina
- 17 izolirana površina za hvatanje
- 18 Krak
- 19 Zaštitna navlaka noža
- 20 Imbus ključ
- 21 Baterija
- 22 Deblokada baterije
- 23 Tipka
- 24 Indikator stanja napunjenosti
- 25 Punjač baterije
- (slika A)
- 26 Nastavak s navojem
- 27 Nos
- (slika B)
- 28 Nastavak s navojem
- 29 Nos

(slika D)

30 Imbus vijak

Opis funkcija

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Tehnički podaci**Aku teleskopske škarje za živicu
20 V PTHSA 20-Li C4**Nazivni napon U 20 V =

Težina s baterijom (20 V, 2 Ah) 3,8 kg

Težina (samo motorna jedinica) 2,1 kg

Broj okretaja u praznom hodu n_0 1150 min⁻¹

Vrsta zaštite IPX0

Dužina reza 410 mm

Razmak zubaca noža 16 mm

Promjer grana 12 mm

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dBRazina zvučnog učinka (L_{WA})– izmjereno 88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

– zajamčeno 92 dB

Vibracija (a_h)– Ručka $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

– izolirana površina za hvatanje

..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Baterija Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Postupak punjenja 4 – 40 °C

– Pogon -20 – 50 °C

– Skladištenje 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
– frekvencijski pojas 2400–2483,5 MHz
– prijenosna snaga ≤ 20 dBm

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

▲ UPOZORENJE! Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Vremena punjenjaUređaj je dio serije **X 20 V TEAM**

i može biti pogonjen baterijama

X 20 V TEAM serije. Baterije serije**X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao što su temperatura okruženja i baterije, kao i postojeći mrežni napon, te može odstupati od navedenih vrijednosti.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Obratite pozornost na upute za uporabu



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Pozor!



Nosite zaštitu sluha



Nosite zaštitu za oči



Koristite zaštitu za glavu



Koristite zaštitu za ruke



Koristite zaštitu za noge



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Držite promatrače podalje od uređaja



Padajući predmeti, posebno kada izvodite rezove iznad visine glave



Opasnost od ozljeda uslijed noževa u pokretu



Prije radova popravljanja izvadite bateriju.



Opasnost po život uslijed strujnog udara! Držite se podalje od dalekovoda najmanje na razdaljini od 10m.



Zajamčena razina zvučnog učinka
LWA u dB(A)

Dužina reza

Simboli u uputama za uporabu



Pozor!

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

▲ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.**

Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

- c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji**

način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

- b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
 - c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
 - d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
 - e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
 - f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ### 3. OSOBNA SIGURNOST
- a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električ-

nim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.**

Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.

c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.**

Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.**

To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim kori-**

štenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata. Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA

a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.

e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.**

Mnoge su nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.

- f) **Održavajte rezne alate oštroma i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljavati i njima će se lakše upravljati.
 - g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
 - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.
 - c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
 - d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučaj-**

no dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

- e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
 - f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
 - g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
 - b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice

- **Sve dijelove tijela držite podalje od oštrice. Ne odstranite rezani materijal i ne držite materijal za rezanje, dok su oštrice u pokretu.** Oštrice se nastavljaju kre-

tati i nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje za vrijeme rada s uređajem za rezanje živice može dovesti do ozbiljnih ozljeda osobe.

- **Prenosite uređaj za rezanje živice zahvatajući je za ručku kada su oštrice zaustavljene i vodite računa da ne pritisnete prekidač za pokretanje uređaja.** Ispravno nošenje uređaja za rezanje živice smanjuje opasnost od neželjenog pokretanja i time opasnost izazvanu oštrocama.
- **Kada uređaj transportirate ili čuvate, uvijek postavite pokrov za oštrice.** Ispravno rukovanje uređajem za rezanje živice umanjiti će rizik nastanka ozljede osoba zbog oštrica.
- **Kada uklanjate zaglavljeni materijal ili vršite održavanje jedinice, osigurajte da svi prekidači budu isključeni te da je paket baterija otklonjen ili odvojen.** Neočekivano pokretanje uređaja za rezanje živice za vrijeme uklanjanja zaglavljenog materijala ili za vrijeme servisiranja može dovesti do teških ozljeda osoba.
- **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Oštrice, koje dođu u kontakt sa „živom“ žicom, mogu staviti eksponirane metalne dijelove uređaja pod napon, što može dovesti do strujnog udara operatera.
- **Sve žice za napajanje i sve kabele držite podalje od područja rezanja.** Žice za napajanje ili kabele mogu biti skriveni u živici ili grmlju, te mogu biti nehotično rezani od strane oštrice.
- **Ne koristite uređaj za rezanje živice u lošim vremenskim uvje-**

tima, posebno onda kada postoji opasnost od munje. To umanjuje rizik od udara munje.

Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice s povećanim dometom

- **Da biste umanjili rizik od nastanka strujnog udara, nikad ne koristite uređaj za rezanje živice s povećanim dometom u blizini bilo kojih električnih vodova.** Kontakt električnim vodovima ili uporaba u njihovoj blizini može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili do strujnog udara sa smrtnim posljedicama.
- **Uvijek koristite obje ruke kada radite uređajem za rezanje živice s povećanim dometom.** Uređaj za rezanje živice s povećanim dometom držite s obje ruke, kako biste izbjegli gubitak kontrole.
- **Uvijek koristite zaštitu za glavu kada radite uređajem za rezanje živice s povećanim dometom iznad razine glave.** Padajući otpad može dovesti do ozbiljnih ozljeda osoba.

Dodatne sigurnosne upute za škare za živicu

- Radi vlastite sigurnosti nosite osobnu zaštitnu opremu:



- Nosite zaštitu za oči
- Nosite zaštitu sluha
- Koristite zaštitu za ruke
- Nosite prikladnu radnu odjeću i čvrste cipele s protukliznim potplatima te otporne, duge hlače.
- Ne nosite dugu odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
- Uređaj ne koristite kada ste bos ili nosite otvorene sandale.

- Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.
- **Uređaj je predviđen za rezanje živica. Uređajem ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo.** Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- **Tijekom rada uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama i uz razmak od vlastitog tijela.** Na taj način moći ćete bolje kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Uređaj nikada ne hvatajte za rezni nož niti ga dižite hvatajući ga za rezni nož.** Kontakt s reznim nožem može dovesti do ozljeda.
- **Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Uvijek osigurajte, da uređaj uredno nalazi u određenoj radnoj poziciji, prije nego ga pokrenete.
- **Redovito morate provjeravati istrošenost noževa i morate ih dati dodatno izbrusiti.** Tupi noževi preopterećuju uređaj. Štete do kojih uslijed toga dolazi ne podliježu jamstvu.
- Isključite uređaj i izvadite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
 - uvijek kada napustite uređaj
 - prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepljenja
 - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju
 - prije nego podesite radnu poziciju uređaja za rezanje
- Ako uređaj za rezanje dodirne strano tijelo ili uređaj počinje neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera:
 - potražite eventualne labave dijelove i čvrsto ih zategnite
 - potražite oštećenja
 - zamijenite oštećene dijelove jednako vrijednim dijelovima ili dajte uređaj popraviti.
- **Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo naš servisni centar.** Loše održavanje uređaja uzrok je brojnih nezgoda.
- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

Preostali rizici

Čak i kada ovaj električni alat propisno koristite, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati zbog konstrukcije i izvedbe ovoga električnog alata:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja

uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (13)**
 - Uključivanje i isključivanje uređaja
 - Kada se otpusti, uređaj se odmah isključuje.
- **Blokada uključivanja (11)**
Za zaštitu od slučajnog uključivanja, blokada uključivanja mora biti otključana.
- **blokada (5)**
Otključava / zaključava teleskopiranje kraka.
- **Gumb za blokadu (3)**
Otključava / zaključava podešavanje kuta glave motora.

Montiranje i demontiranje cjevaste osovine

Pretpostavke

- baterija izvađena.

Montiranje cjevaste osovine (slika A)

1. Umetnite cjevastu osovinu (16) u nastavak s navojem (26).
2. Ako je potrebno, okrenite cjevastu osovinu (16) tako da ušica (27) uđe u udubljenje na nastavku s navojem (26).
3. Zavrnite nazuvnu maticu (7) na nastavak s navojem (26).

Demontiranje cjevaste osovine (slika A)

1. Odvrnite nazuvnu maticu (7) s nastavka s navojem (26).
2. Izvucite cjevastu osovinu (16) s nastavka s navojem (26).

Montiranje i demontiranje glave motora

Pretpostavke

- baterija izvađena.

Montiranje glave motora (slika B)

1. Umetnite krak (18) u nastavak s navojem (28).
2. Po potrebi okrenite krak (18), tako da ušica (29) uđe u udubljenje na nastavku s navojem (28).
3. Zavrnite nazuvnu maticu (4) na nastavak s navojem (28).

Demontiranje glave motora (slika B)

1. Odvrnite nazuvnu maticu (4) s nastavka s navojem (28).
2. Izvucite krak (18) iz nastavka s navojem (28).

Stavljanje pojasa za nošenje

Pretpostavke

- baterija izvađena.

Potreban alat

- Imbus ključ (20) u utoru za pohranu (14)

▲ UPOZORENJE! Pojas nikada ne nosite dijagonalno preko ramena i prsa, nego samo na jednom ramenu, kako biste u slučaju opasnosti uređaj brzo mogli udaljiti od tijela.

NAPOMENA! Pomoću utičnog zatvarača (9) uređaj se može brzo odvojiti od pojasa za nošenje (10). Za otvaranje utičnog zatvarača pritisnite dvije kopče jednu prema drugoj.

Stavljanje pojasa za nošenje

1. Stavite pojas za nošenje (10) preko jednog ramena.
2. Duljinu pojasa podesite tako da se karabiner kuka nalazi oko 10 cm ispod struka.
3. Pričvrstite karabiner kuku na ušici (8) za vješanje pojasa za nošenje.

Pomicanje ušice (slika D)

Pomaknite ušicu (8) kako biste bolje rasporedili težinu uređaja.

1. Otpustite imbus vijak (30) na ušici (8).
2. Gurnite ušicu na odgovarajuće mjesto.
3. Ponovno zategnite imbus vijak.

Zakretanje glave motora

Pretpostavke

- Stavljen zaštitni tuljac noža
- Cjevasta osovina montirana
- Glava motora montirana
- baterija izvađena.

Zakretanje glave motora (slika C)

1. Pritisnite i držite gumb za blokadu (3).
2. Okrenite glavu motora (2) u željeni položaj.
Moguće su 11 pozicije.
3. Pustite gumb za blokadu (3).
4. Provjerite je li glava motora (2) ulegla u odabranom položaju.

Teleskopiranje cjevaste osovine

Pretpostavke

- baterija izvađena.

Teleskopiranje cjevaste osovine

1. Otvorite blokadu (5).
2. Povucite / gurnite krak (18) na željenu duljinu.
3. Zatvorite blokadu kako biste fiksirali duljinu.

Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju (21) iz uređaja.
2. Gurnite bateriju (21) u otvor za punjenje na punjaču (25).
3. Priključite punjač baterije (25) u utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač baterije (25) od mreže.
5. Izvucite bateriju (21) iz punjača (25).

Provjera stanja napunjenosti baterije

1. Pritisnite tipku (23) pokraj indikatora stanja napunjenosti (24) na bateriji (21).
LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.

LED indikatori Značenje

crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

2. Napunite bateriju (21) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (24).

Pogon

Rad s uređajem

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Pridržavajte se sljedećih napomena.

- **NAPOMENA!** Oštećenje sigurnosne gredice noža (1). Prilikom rezanja obratite pozornost na to da ne dodirujete predmete, kao primjerice žičane ograde ili potporne za biljke.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.
- Prilikom rada s uređajem uvijek nosite čvrste cipele, duge hlače, zaštitu za sluh, radne rukavice i zaštitne naočale.
- Uređaj je namijenjen samo za rad dok stojite na tlu, a ne na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini.
- Prekidač za uključivanje / isključivanje ne smije se zaključati. Nakon otpuštanja prekidača morate isključiti motor.
- Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi.
- U slučaju blokade sigurnosne gredice noža (1) krutim predmetima, odmah isključite uređaj i izvadite bateriju. Tek nakon toga odstranite predmet.

Tehnike rezanja

- Prethodno izrežite debele grane škarama za grane.
- Dvostrana sigurnosna gredica noža (1) omogućuje rezanje u oba smjera ili njihanjem s jedne na drugu stranu.
- Kod okomitog rezanja škare ravnomjerno krećite prema naprijed ili u luku gore i dolje.
- Kod vodoravnog rezanja škare za živicu krećite u obliku srpa prema rubu živice, tako da odrezane grančice padnu na pod.

- Da biste izradili duge ravne linije, preporučujemo zatezanje špagu.

Rezanje reznih živica

Preporučujemo da živice režete u trapeznom obliku, kako biste spriječili prorjeđivanje donjih grana. To odgovara prirodnom rastu biljaka i omogućava optimalno napredovanje živice. Prilikom rezanja reduciraju se samo novi godišnji izdanci, tako da se može stvarati gusto razgranato granje i dobra zaštita od pogleda.

1. Prvo režite strane živice. U tu svrhu krećite škare za živicu u smjeru rasta od dolje prema gore. Kada režete od gore prema dolje, tanje grane se kreću prema van, te mogu nastati tanka mjesta ili rupe.
2. Onda rezanjem oblikujete gornji rub prema ukusu tako da bude ravan, u obliku krova ili zaobljen.
3. Već mlade biljke skratite u željenom obliku. Glavni izdanak treba ostati neoštećen, sve dok živica ne dostigne planiranu visinu. Svi drugi izdanci se skraćuju na pola.

Rezanje slobodno rastućih živica

Slobodno rastuće živice se ne oblikuju rezanjem, ali moraju se redovito rezati, tako da živica ne izraste previše u visinu.

NAPOMENA! Za uporabu uređaja obratite pozornost i na slike na preklopnj strani.

NAPOMENA! Oštećenje sigurnosne gredice noža (1). Prilikom rezanja obratite pozornost na to da ne dodirujete predmete, kao primjerice žičane ograde ili potporne za biljke.

(slika F)

- ① vertikalni rez
- ② vertikalni rez sa zakrenutom sigurnosnom gredicom noža
- ③ horizontalni reza iznad glave

- ④ horizontalni rez na visini tla
- ⑤ horizontalni rez na visini bokova

Prije rada

Obavite sljedeće korake prije svakog rada. Time će se osigurati dugo i pouzdano korištenje.

- Potražite strane predmete u živici i grmlju, npr. žičane ograde i skrivene vodove.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite zategnutost vijaka u sigurnosnoj gredici noža (1).
- Ne režite tupom ili istrošenom sigurnosnom gredicom noža (1), jer inače dolazi do preopterećenja motora i prijenosnika uređaja.

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije (slika E)

1. Gurnite bateriju (21) duž šine vodilice u držač baterije (15)..
- Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije (slika E)

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (22) na bateriji (21).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije (15).

Uključivanje i isključivanje

Pretpostavke

- baterija umetnuta.
- Montiranje cijevne osovine
- Krak je podešen na željenu duljinu.

- Glava motora je podešena na željeni radni kut.
- Pojas za nošenje je postavljen.

Uključivanje (slika E)

1. Provjerite da su uređaji za zaključavanje sljedećih pokretnih dijelova zaključani:
 - Gumb za blokadu (3) glave motora. (2)
 - Blokada (5) kraka (18).
2. Gurnite blokadu uključivanja (11) prema naprijed i držite je u tom položaju.
3. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje / isključivanje (13).
4. Pustite blokadu uključivanja (11).

Isključivanje (slika E)

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (13).
2. Izvadite bateriju (21) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

Odlaganje uređaja

- Prilikom odlaganja uređaja na pod najprije odložite glavu motora.
- Reznu jedinicu odložite na pod **bez pritiska**.
- Ne vršite dodatni statički pritisak na reznu jedinicu.

Transport

Napomene o transportu uređaja:

- Isključite uređaj i izvadite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Prilikom transporta uvijek mora biti stavljen zaštitni tuljac noža (19).
- Prenosite uređaj s reznom jedinicom okrenutom prema nazad, s dvije ruke, s jednom rukom na ručki (12) i drugom rukom na izoliranoj ručki (17).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (21).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Čišćenje i održavanje sigurnosne gredice noža

Potrebna alat i pomagala

- Krpa
- Ulje za održavanje u spreju

Održavanje nakon svake upotrebe

- Uklonite zaglavljene zeleni otpad.
- Očistite sigurnosnu gredicu noža (1) nauljenom krpom.
- Održavajte sigurnosnu gredicu noža (1) uljem za održavanje u spreju.

Skladištenje

Uređaj uvijek čuvajte:

- čist
- suh
- zaštićen od prašine

- sa zaštitnom navlakom za nož (19) na sigurnosnoj gredici noža (1)
- u ležećem položaju ili osiguran od prevrtanja
- izvan dohvata djece

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 0 °C i 45 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.

Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,

- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Baterije zbrinite prema lokalnim propisima. Defektne ili istrošene baterije moraju sukladno smjernici 2006/66/EZ biti reciklirane. Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati. Za pitanja se obratite lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili našem servisnom centru. Baterije zbrinite u ispražnjenom stanju. Preporučamo da polove prekrijete ljepljivom trakom u svrhu zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte bateriju.

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (21) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije (slika E) , S. 261</i>
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (13)	Obratite se servisnom centru.
	Baterija (21) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Neispravan motor	Obratite se servisnom centru.
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (13)	Obratite se servisnom centru.
Sigurnosna gredica noža postaje vruća	Sigurnosna gredica noža (1) je tupa	Nabrusite ili zamijenite sigurnosnu gredicu noža (1) (servisni centar)
	Sigurnosna gredica noža (1) ima utore	Provjerite ili zamijenite sigurnosnu gredicu noža (1) (servisni centar)
	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Nauljite sigurnosnu gredicu noža (1)
Nezadovoljavajući rezultati rezanja	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Nauljite sigurnosnu gredicu noža (1)
	prljava sigurnosna gredica noža	Očistite sigurnosnu gredicu noža (1)
	Sigurnosna gredica noža (1) je tupa	Nabrusite ili zamijenite sigurnosnu gredicu noža (1) (servisni centar)
	Loša tehnika rezanja	<i>Rad s uređajem, S. 260</i>
	Baterija (21) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje.

Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema stroгим smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Sigurnosna gredica noža) ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 416549_2210) kao dokaz kupnje.

- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dole navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru.

Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-mail: grizzly@lidl.hr

IAN 416549_2210

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se Service-Center, S. 266

Poz. br.	Ime	Narudžba br
1	Sigurnosna gredica noža	91110431
10	Pojas za nošenje	91110436
20	Imbus ključ	91110435
19	Zaštitna navlaka noža	91110430

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku teleskopske škare za živicu 20 V**

Model: **PTHSA 20-Li C4**

Serijski broj: 000001 – 150000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019
EN IEC 63000:2018**

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC , potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka (L_{WA})

– izmjereno: 88,1 dB

– zajamčeno: 92 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC , Prilog V .

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
13.06.2023

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....268

Utilizarea prevăzută.....	269
Furnitura livrată/accesorii.....	269
Prezentare generală.....	269
Descrierea funcționării.....	270
Date tehnice.....	270

Indicații de siguranță..... 271

Semnificația indicațiilor de siguranță.....	271
Pictograme și simboluri.....	271
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	272
Avertismente de siguranță pentru mașinile de tuns gard viu.....	275
Riscuri reziduale.....	277

Pregătirea..... 277

Elemente de comandă.....	277
Montarea și demontarea tijei.....	278
Montarea și demontarea capului motorului.....	278
Punerea curelei de transport.....	278
Rotirea capului de motor.....	279
Tija telescopului.....	279
Încărcarea acumulatorului.....	279
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	279

Funcționarea.....279

Lucrul cu aparatul.....	279
Tehnici de tăiere.....	280
Înainte de funcționare.....	280
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	281
Pornirea și oprirea.....	281
Depozitarea aparatului.....	281

Transport..... 281

Curățarea, întreținerea și depozitarea.....282

Curățarea.....	282
Întreținere.....	282
Depozitarea.....	282

Eliminarea/protecția mediului..... 282

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor.....	283
---	-----

Detectarea defecțiunilor..... 284

Service..... 285

Garanție.....	285
Reparație-service.....	286
Service-Center.....	286
Importator.....	286

Piese de schimb și accesorii..... 287

Traducerea originalului declarației de conformitate

CE..... 288

Reprezentare explodată.....338

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. trimmer telescopic cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păs-

trați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea și tunderea gardurilor vii, a tufșurilor și a arbuștilor ornamentali.

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria

X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**.

Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

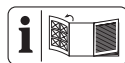
Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Foarfecă telescopică pentru gard viu, cu acumulator 20 V
- Tolba de protecție a cuțitului

- Curea de transport
- Cheie hexagonală interioară
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Lamă dințată de siguranță
 - 2 Cap de motor
 - 3 Buton de blocare
 - 4 Piuliță olandeză
 - 5 Blocare (Braț)
 - 6 Tijă
 - 7 Piuliță olandeză
 - 8 Ureche
 - 9 Conector
 - 10 Curea de transport
 - 11 Blocare cuplare
 - 12 Mâner
 - 13 Întrerupător de pornire/oprire
 - 14 Păstrarea
 - 15 Suport de acumulator
 - 16 Tijă
 - 17 suprafață de prindere izolată
 - 18 Braț
 - 19 Tolba de protecție a cuțitului
 - 20 Cheie hexagonală interioară
 - 21 Acumulator
 - 22 Deblocare-acumulator
 - 23 Tastă
 - 24 Indicator stare încărcare
 - 25 Încărcător-acumulator
- (Fig. A)**
- 26 Ștuț filetat
 - 27 Cioc

(Fig. B)

28 Ștuț filetat

29 Cioc

(Fig. D)

30 Șurub cu gaură hexagonală interioară

Descrierea funcționării

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagsschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Date tehnice**Foarfecă telescopică pentru gard viu, cu acumulator 20 V****..... PTHSA 20-Li C4**Tensiune măsurată U 20 V =

Greutate cu acumulator (20 V, 2 Ah)

..... 3,8 kg

Greutate (doar unitate motor) 2,1 kg

Turație la mersul în gol n_0 1150 min⁻¹

Tip de protecție IPX0

Lungime de tăiere 410 mm

Distanța dintre dinții lamei 16 mm

Diametru ramuri 12 mm

Nivel de presiune acustică (L_{pA})..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dBNivel de putere acustică (L_{WA})- măsurat 88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB

- garantat 92 dB

Vibrație (a_h)- Mâner $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

- suprafață de prindere izolată

..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²

Acumulator Li-Ion

Temperatură ≤ 50 °C

- Proces de încărcare 4 - 40 °C

- Funcționarea -20 - 50 °C

- Depozitarea 0 - 45 °C

Acumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- bandă de frecvență

..... 2400-2483,5 MHz

- transmite putere ≤ 20 dBm

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

▲ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Timpi de încărcare

Aparatul face parte din seria

X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumulatele din seria **X 20 V TEAM**.

Încărcarea acumulatele din seria

X 20 V TEAM este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumulatori: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLG 20 A1, PDSLG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să

apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Se vor respecta instrucțiunile de utilizare



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.



Atenție!



Se va utiliza protecție pentru auz



Se va utiliza protecție pentru ochi



Se va utiliza protecție pentru cap



Se va utiliza protecție pentru mâini



Se va utiliza protecție pentru picioare



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Țineți persoanele din jur la distanță de aparat



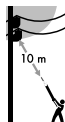
Căderi de obiecte, în special atunci când se taie la înălțime



Pericol de rănire cauzat de cuțitele în mișcare



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Pericol de moarte din cauza șocurilor electrice! Păstrați o distanță de siguranță de minim 10 m față de liniile de înaltă tensiune.



Nivelul de putere acustică garantat L_{WA} în dB(A)



Lungime de tăiere

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Atenție!

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Unelte electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priză. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese**

în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.

- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
 - f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.
3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**
- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
 - b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
 - c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu de-

getul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.

- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
 - e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
 - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
 - h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelte electrice corecte vor face

treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.

- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din uneltele electrice înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau cu aceste instrucțiuni, să folosească uneltele electrice.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor.** Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați uneltele electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin suscepti-

bile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți uneltele electrice, accesoriile și cuțitele acestora etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
 - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.
5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
 - b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
 - c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
 - d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu aces-**

ta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

- e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
- f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
- g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6. SERVICE

- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.
- b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Avertismente de siguranță pentru mașinile de tuns gard viu

- **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se miște și după ce comutatorul de încărcare este oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gard viu poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- **Transportați mașina de tuns gard viu de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați niciun comutator de încărcare.** Transportarea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de pornire involuntară și de vătămare corporală cauzată de lame.
- **Atunci când transportați sau depozitați mașina de tuns gard viu, montați întotdeauna capacul lamei.** Manipularea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de vătămare corporală cauzată de lame.
- **Când curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere ale mașinii, asigurați-vă că toate comutatoarele de încărcare sunt oprite și că pachetul de acumulatori este scos sau deconectat.** Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu în timp ce este curățat materialul blocat sau se efectuează lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.
- **Țineți mașina de tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri-**

le ascunse. Lamele care intră în contact cu un fir „aflat sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale mașinii de tuns gard viu să fie „sub tensiune” și acestea pot provoca un șoc electric operatorului.

- **Țineți toate liniile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere.** Liniile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.
- **Nu utilizați mașina de tuns gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.

Avertismente de siguranță pentru mașinile de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă

- **Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați niciodată dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă în apropierea unor linii electrice.** Contactul cu sau utilizarea în apropierea liniilor electrice poate provoca vătămări grave sau șocuri electrice soldate cu moartea.
- **Folosiți întotdeauna două mâini atunci când folosiți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă.** Țineți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă cu ambele mâini pentru a evita pierderea controlului.
- **Folosiți întotdeauna protecție pentru cap atunci când folosiți dispozitivul de tuns gard viu cu rază de acțiune extinsă deasupra capului.** Căderea de resturi poate duce la vătămări corporale grave.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru trimmerul pentru gard viu

- Purtați echipament de protecție personală pentru propria siguranță:



- Se va utiliza protecție pentru ochi
- Se va utiliza protecție pentru auz
- Se va utiliza protecție pentru mâini
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată, cum ar fi încălțăminte rezistentă cu talpă anti-alunecare și pantaloni rezistenți, lungi.
- Nu purtați îmbrăcăminte lungă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi agățate de piesele mobile.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți desculț sau purtați sandale deschise.
- Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.
- **Aparatul este prevăzut pentru tunderea gardurilor vii. Nu tăiați cu acest dispozitiv ramuri, lemn dur sau alte materiale.** Aparatul s-ar putea deteriora.
- **În timpul lucrului țineți strâns întotdeauna aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.** Astfel puteți controla mai bine aparatul în situații neașteptate.
- **Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Nu prindeți niciodată aparatul de cuțitul de tăiere sau nu îl ridicați de cuțitul de tăiere.** Contactul cu lama de tăiere poate duce la răni.
- **Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.** În caz de scurtcircuit există pericol de incendiu și explozie.

- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este, în mod corespunzător, într-una din pozițiile de lucru prestabilite, înainte de a porni aparatul.
- **Cuțitele trebuie controlate periodic cu privire la uzură și trebuie ascuțite.** Cuțitele tocite suprasolicite aparatul. Daunele cauzate de cuțitele tocite nu sunt acoperite de garanție.
- Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet
 - întotdeauna când părăsiți aparatul
 - înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări
 - înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta
 - înainte de a seta poziția de lucru a dispozitivului de tăiere
- În caz că aparatul atinge un obiect străin sau începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată:
 - verificați cu privire la piese desfăcute și strângeți-le ferm
 - căutați deteriorările
 - înlocuiți piesele deteriorate cu altele similare, sau solicitați repararea aparatului.
- **Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrele noastre de service.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Riscuri reziduale

Chiar dacă operați această unealtă electrică conform prescripțiilor, rămân existențe întotdeauna riscuri reziduale. Pot apărea următoarele pericole în legătură cu modul constructiv și varianta de execuție a acestei unele electrice:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Daune cauzate sănătății, rezultate din vibrațiile mâinii și brațului, dacă aparatul este utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp sau nu este ghidat și întreținut corespunzător.
- Vătămări prin tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Înterupător de pornire/oprire (13)**
 - Porniți resp. opriți aparatul

- Când eliberați butonul, aparatul se oprește imediat.
- **Blocare cuplare (11)**
Pentru a proteja aparatul împotriva pornirii accidentale, blocarea cuplării trebuie să fie deblocată.
- **Blocare (5)**
Deblocarea/blocarea telescopării brațului.
- **Buton de blocare (3)**
Deblocarea/blocarea reglării unghiulare a capului motorului.

Montarea și demontarea tijei

Premise

- acumulator scos.

Montarea tijei (Fig. A)

1. Introduceți tija (16) în mufa cu filet (26).
2. Dacă este necesar, rotiți tija (16), astfel încât nasul (27) să se potrivească în (26) mufa cu filet.
3. Înșurubați piulițele olandeze (7) pe mufa cu filet (26).

Demontarea tijei (Fig. A)

1. Înșurubați piulițele olandeze (7) de pe mufa cu filet (26).
2. Scoateți tija (16) din mufa cu filet (26).

Montarea și demontarea capului motorului

Premise

- acumulator scos.

Montarea capului motorului (Fig. B)

1. Introduceți brațul (18) în mufa cu filet (28).
2. Dacă este necesar, rotiți brațul (18), astfel încât ciocul (29) să se potrivească în decupajul de la mufa cu filet (28).

3. Înșurubați piulița olandeză (4) pe mufa cu filet (28).

Demontarea capului motorului (Fig. B)

1. Deșurubați piulița olandeză (4) de la mufa cu filet (28).
2. Scoateți brațul (18) din mufa cu filet (28).

Punerea curelei de transport

Premise

- acumulator scos.

Sculă necesară

- Cheie hexagonală interioară (20) Depozitarea (14)

⚠️ AVERTIZARE! Nu purtați niciodată cureaua în diagonală peste umăr și piept, ci numai pe un umăr, astfel puteți îndepărta rapid aparatul de pe corp în caz de pericol.

OBSERVAȚIE! Cu dispozitivul de închidere (9) aparatul poate fi desfăcut rapid de la cureaua de transport (10). Pentru deschiderea dispozitivului de închidere apăsați ambele cleme împreună.

Punerea curelei de transport

1. Puneți cureaua de transport (10) peste un umăr.
2. Ajustați lungimea curelei astfel încât cârligul carabinei să fie situat la aproximativ 10 cm sub nivelul șoldului.
3. Fixați cârligul carabinei de ureche (8) pentru a prinde cureaua.

Mutarea urechii (Fig. D)

Mutați urechea (8), pentru a distribui mai bine greutatea aparatului.

1. Slăbiți șuruburile cu gaură interioară hexagonală (30) ale urechii (8).
2. Împingeți urechea în locul potrivit.
3. Strângeți cu mâna șuruburile cu gaură interioară hexagonală.

Rotirea capului de motor

Premise

- Tolbă pentru protecția cuțitului montată
- Tijă tubulară montată
- Cap de motor montat
- acumulator scos.

Rotirea capului de motor (Fig. C)

1. Apăsati și mențineți apăsat butonul de blocare (3).
2. Rotiți capul motorului (2) în poziția dorită.
Sunt posibile 11 poziții.
3. Eliberați butonul de blocare (3).
4. Verificați dacă capul motorului (2) este blocat în poziția dorită.

Tija telescopului

Premise

- acumulator scos.

Tija telescopului

1. Deschideți blocările (5).
2. Trageți/împingeți brațul de extensie (18) la înălțimea dorită.
3. Închideți blocările pentru a fixa lungimea.

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

Încărcarea acumulatorului

1. Scoateți acumulatorul (21) din aparat.
2. Glisați acumulatorul (21) în fanta de încărcare a încărcătorului pentru acumulator (25).

3. Conectați încărcătorul pentru acumulator (25) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul pentru acumulator (25) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (21) din încărcătorul de acumulator (25).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

1. Apăsati butonul (23) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (24) pe acumulatorul (21).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.

LED-uri	Semnificația
roșu, oranji, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranji	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

2. Încărcați acumulatorul (21) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (24).

Funcționarea

Lucrul cu aparatul

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidente! Respectați următoarele instrucțiuni.

- **OBSERVAȚIE!** Deteriorarea lamei dințate de siguranță (1). În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante.
- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.
- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă, pantaloni lungi, protecție pentru

auz, mănuși de lucru și ochelari de protecție atunci când folosiți mașina.

- Aparatul este prevăzută pentru lucrări la care utilizatorul se află pe sol, nu pe o scară sau pe alte suprafețe de sprijin instabile.
- Întrerupătorul de pornire/oprire nu trebuie să fie blocat. Trebuie să opriți motorul după ce ați eliberat întrerupătorul.
- Este interzis lucru cu aparatul dacă unul dintre întrerupătoare este defect.
- Dacă lama dințată de siguranță (1) este blocată de obiecte solide, opriți imediat aparatul și îndepărtați acumulatorul. Abia apoi îndepărtați obiectul.

Tehnici de tăiere

- Tăiați în prealabil crengile groase cu ajutorul unei foarfeci pentru crengi.
- Lama dințată de siguranță cu dublu tăiș (1) facilitează tăierea în ambele direcții sau prin mișcări pendulare, dintr-o parte în alta.
- Pentru a tăia vertical, mișcați trimmerul pentru gard viu regulat înainte sau în formă de arc, în sus și în jos.
- Pentru a tăia orizontal, mișcați trimmerul pentru gard viu ca pe o seceră spre marginea gardului viu pentru ca astfel ramurile tăiate să cadă pe sol.
- Pentru a păstra orizontalitatea vă recomandăm să întindeți sfori la nivelul dorit.

Tăierea gardurilor vii cu formă prestabilită

Se recomandă tăierea gardului viu în formă trapezoidală pentru a preveni pierderea frunzelor de pe ramurile de jos. Această formă corespunde creșterii naturale și permite ca gardul viu să se dezvolte în mod optim. Prin tundere trebuie reduși numai lăstarii noi, astfel formându-se o ramificație densă, care asigură o bună protecție contra vizibilității.

1. Tăiați mai întâi lateralele unui gard viu. Pentru aceasta mișcați trimmerul pentru gard viu de jos în sus. Dacă tăiați de sus în jos, ramurile mai subțiri se mișcă spre exterior, astfel putând apărea zone tăiate în exces sau goluri.
2. Apoi tăiați marginea superioară după preferință, în linie dreaptă, în formă de acoperiș sau cupolă.
3. Tundeți și plantele tinere pentru a le da forma dorită. Vlăstarul principal trebuie să rămână neapărat neatins până când planta ajunge la înălțimea dorită. Toate celelalte ramuri trebuie retezate la jumătate.

Tăierea gardurilor vii cu creștere liberă

Gardurilor vii cu creștere liberă nu li se dă formă, dar trebuie îngrijite în mod regulat pentru a nu crește prea mult.

OBSERVAȚIE! Pentru utilizarea aparatului, acordați atenție și imaginilor de la pagina plantă.

OBSERVAȚIE! Deteriorarea lamei dințată de siguranță (1). În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. garduri de sârmă sau araci pentru plante.

(Fig. F)

- ① tăiere verticală
- ② tăiere verticală cu lamă dințată de siguranță pivotantă
- ③ tăiere orizontală deasupra capului
- ④ tăiere orizontală la nivelul podelei
- ⑤ tăiere orizontală la nivelul șoldului

Înainte de funcționare

Efectuați următorii pași înainte de fiecare funcționare. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

- Cercetați gardurile vii și tufșurile cu privire la obiecte străine, de exemplu garduri de sârmă și cabluri ascunse.

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a șuruburilor în lama dințată de siguranță (1).
- Nu folosiți pentru tăiere lame dințate de siguranță tocite sau uzate (1), deoarece acestea ar putea suprasolicita motorul și transmisia aparatului dumneavoastră.

Introducerea și scoaterea acumulatorului

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului (Fig. E)

1. Împingeți acumulatorul (21) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (15).
- Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea bateriilor (Fig. E)

1. Apăsați și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (22) pe acesta (21).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (15).

Pornirea și oprirea

Premise

- acumulator inserat.
- Tijă montată
- Brațul este setat la lungimea dorită.
- Capul motorului este setat la unghiul de lucru dorit.
- Curea de transport aplicată.

Pornirea (Fig. E)

1. Asigurați-vă că dispozitivele de blocare ale următoarelor părți mobile sunt blocate:
 - Buton de blocare (3) al capului motorului (2)
 - Buton de blocare (5) al brațului (18).
2. Glisați și mențineți apăsat dispozitivul de blocare a alimentării (11) înainte.
3. Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de pornire/oprire (13).
4. Eliberați blocarea cuplării (11).

Oprirea (Fig. E)

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (13).
2. Scoateți acumulatorul (21) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Depozitarea aparatului

- În primul rând depuneți aparatul cu capul motorului pe sol.
- Așezați dispozitivul de tăiere trebuie pe sol **fără presiune**.
- Nu exercitați presiune statică asupra dispozitivului de tăiere.

Transport

Indicații privind transportul aparatului:

- Opriti aparatul și îndepărtați acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- În timpul transportului, tolba de protecție a cuțitului (19) trebuie să fie întotdeauna aplicată.
- Transportați aparatul cu dispozitivul de tăiere orientat spre spate, țineți-l cu ambele mâini, cu una de mâner (12) și cu cealaltă de mânerul circular frontal (17).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opiți aparatul și îndepărtați acumulatoru (21).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.
OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Curățarea și întreținerea lamei dințată de siguranță

Scală necesară și mijloace auxiliare

- Lavetă
- Spray cu ulei de întreținere

Întreținere după fiecare utilizare

- Îndepărtați orice deșeuri vegetale blocate.
- Curățați lama dințată de siguranță (1) cu o lavetă cu ulei.
- Îngrijiți lama dințată de siguranță (1) cu spray cu ulei de întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul:

- la loc curat
- uscat
- protejate împotriva prafului
- cu tolba de protecție a cuțitului (19) peste lama dințată de siguranță (1)
- culcat sau asigurat împotriva căderii
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 0 °C și 45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu aparțin categoriei de gunoi menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel,

se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoierul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Eliminați acumulatorii în conformitate cu reglementările locale. Acumulatorii defecte sau consumate trebuie să fie reciclați conform Directivei 2006/66/CE. Predați acumulatorii la un punct de colectare a bateriilor uzate, unde acestea sunt reciclate ecologic. Apelați în acest scop la unitatea locală de eliminare a deșeurilor sau la centrul nostru de service. Eliminați acumulatorul ca deșeu în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul. Nu deschideți acumulatorul.

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (21) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorului (Fig. E) , Pag. 281</i>
	Înterupătorul de pornire/oprire (13) este defect	Adresați-vă centrului de service.
	Descărcare (21) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Motorul este defect	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
	Înterupătorul de pornire/oprire (13) este defect	Adresați-vă centrului de service.
Lama dințată de siguranță devine fierbinte	Lamă dințată de siguranță (1) tocită	Ascuțiți lama dințată de siguranță (1) sau înlocuiți-o (centru de service)
	Lama dințată de siguranță (1) este ciobită	Verificați lamă dințată de siguranță (1) sau înlocuiți-o (centru de service)
	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei dințate de siguranță (1)
Rezultat de tăiere nesatisfăcător	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei dințate de siguranță (1)
	lama dințată de siguranță murdărită	Curățați lamă dințată de siguranță (1)
	Lamă dințată de siguranță (1) tocită	Ascuțiți lama dințată de siguranță (1) sau permiteți schimbarea acesteia (centru de service)
	Tehnică de tăiere greșită	<i>Lucrul cu aparatul, Pag. 279</i>
	Descărcare (21) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. Lamă dințată de siguranță) și nici daunele produse asupra componentelor fragile.

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 416549_2210) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-mail: grizzly@lidl.ro

IAN 416549_2210

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop.

Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 286

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
1	Lamă dințată de siguranță	91110431
10	Curea de transport	91110436
20	Cheie hexagonală interioară	91110435
19	Tolba de protecție a cuțitului	91110430

Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Foarfecă telescopică pentru gard viu, cu acumulator 20 V**

Model: **PTHSA 20-Li C4**

Numărul de serie: 000001 - 150000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:

Nivel de putere acustică (L_{WA})

- măsurat: 88,1 dB

- garantat: 92 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa V la Directiva 2000/14/EC .

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
13.06.2023

Christian Frank

Reprezentant autorizat pentru documentație

Съдържание

Въведение.....	289
Употреба по предназначение.....	290
Окомплектовка на доставката/ принадлежности.....	290
Преглед.....	290
Описание на функциите.....	291
Технически данни.....	291
Указания за безопасност.....	292
Значение на указанията за безопасност.....	292
Пиктограми и символи.....	293
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	293
Предупреждения за безопасност за хресторези.....	297
Остатъчни рискове.....	299
Подготовка.....	299
Контролни елементи.....	299
Монтиране и демонтиране на тръбния вал.....	299
Монтаж и демонтаж на главата на двигателя.....	300
Поставяне на колана за носене.....	300
Завъртане на главата на двигателя.....	300
Телескопиране на тръбния вал.....	301
Зареждане на акумулатора.....	301
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	301
Експлоатация.....	301
Работа с уреда.....	301
Техники на рязане.....	302
Преди експлоатация.....	303
Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия.....	303
Включване и изключване.....	303
Поставяне на уреда.....	303
Транспорт.....	304

Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	304
Почистване.....	304
Поддръжка.....	304
Съхранение.....	304

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда.....	305
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии.....	305

Търсене на грешки.....	306
Сервизно обслужване.....	307
Гаранция.....	307
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	309
Сервизен център.....	309
Вносител.....	309

Резервни части и аксесоари.....	309
--	------------

Превод на оригиналната съответствие на ЕО.....	310
Разглобен вид.....	338

Въведение

Поздравления за покупката на Вашия нов акумулаторен телескопичен хресторез (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана. Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане и оформяне на живи плетове, храсти и декоративни храсти.

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва

ва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/принадлежности

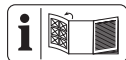
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен телескопичен хросторез 20 V
- Предпазен калъф
- Колан за носене
- Ключ с вътрешен шестостен
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Подсигуряваща нождържачна греда
- 2 Глава на двигателя
- 3 Копче за блокиране
- 4 Затягаща гайка
- 5 Блокировка (Рамо)
- 6 Тръбен вал
- 7 Затягаща гайка
- 8 Халка
- 9 Закопчалка
- 10 Колан за носене
- 11 Блокировка срещу включване
- 12 Ръкохватка
- 13 Превключвател за включване/изключване
- 14 Съхранение
- 15 Държач за акумулатор

- 16 Тръбен вал
- 17 изолирана повърхност за хващане
- 18 Рамо
- 19 Предпазен калъф
- 20 Ключ с вътрешен шестостен
- 21 Акумулатор
- 22 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 23 Бутон
- 24 Индикатор за състоянието на зареждане
- 25 Зарядно устройство за акумулатор
(Фиг. А)
- 26 Резбова връзка
- 27 Носач
(Фиг. В)
- 28 Резбова връзка
- 29 Носач
(Фиг. D)
- 30 Винт с вътрешен шестостен

Описание на функциите

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Технически данни

Акумулаторен телескопичен храсторез 20 V PTHSA 20-Li C4

Номинално напрежение U 20 V =
Тегло с батерия (20 V, 2 Ah) 3,8 kg

Тегло (само двигателен блок) 2,1 kg
Уредаобороти на празен ход n_0
..... 1150 min⁻¹
Вид защита IPX0
Дължина на рязане 410 mm
Разстояние между зъбите на ножа
..... 16 mm
Диаметър на клона 12 mm
Ниво на звуково налягане L_{pA}
..... 77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}
- измерено 88,1 dB; $K_{WA}=2,7$ dB
- гарантирано 92 dB
Вибрации a_h
- Ръкохватка $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²
- изолирана повърхност за хващане
..... $\leq 2,5$ m/s²; $K=1,5$ m/s²
Акумулатор Li-Ion
Температура ≤ 50 °C
- Процес на зареждане 4 - 40 °C
- Експлоатация -20 - 50 °C
- Съхранение 0 - 45 °C
PARKSIDE Performance Smart батерия
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- честотна лента 2400-2483,5 MHz
- предавана мощност ≤ 20 dBm

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Емисиите на вибрациите и шума по време на дейст-

вительната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предпажителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на токоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без токоварване).

Времена за зареждане

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии

със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Спазвайте инструкциите за употреба



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Внимание!



Използвайте антифони



Използвайте защита за очите



Използвайте защита за главата



Използвайте защита за ръцете



Използвайте защита за краката



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Дръжте далеч околните лица от уреда



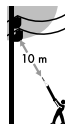
Падащи предмети, особено при рязане над височината на главата



Опасност от нараняване при работещи ножове



Извадете акумулатора преди поддръжка!



Опасност за живота от токов удар! Стойте минимум на 10 метра от електропровода.



Гарантирано ниво на звукова мощност L_{WA} в dB(A)



Дължина на рязане

Символи в ръководството за експлоатация



Внимание!

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстеният или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, га-**

зове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.

- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

реба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте защитно заземление, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.

- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрохова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.

- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.

- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.
- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- 4. **ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният

електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрически инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-лесни за управление.

g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.**

Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.

b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.

c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални пред-**

мети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга. Съединяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.

e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.

g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната

батерия и да увеличи риска от пожар.

6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който изпълва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
- b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Предупреждения за безопасност за хросторези

- **Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се движат.** Остриетата продължават да се движат, след като преключвателят е изключен. Момент на невнимание при работа с хросторез може да доведе до сериозно нараняване.
- **Носете хростореза за дръжката със спряно острие и внимавайте да не задействате преключвателя на захранването.** Правилното носене на хростореза ще намали риска от неволно стартиране и произтичащо от това нараняване от остриетата.
- **Когато транспортирате или съхранявате хростореза, винаги поставяйте предпазителя на острието.** Правилното боравене с хростореза ще намали риска от нараняване от остриетата.

- **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате уреда, уверете се, че всички преключватели на захранването са изключени пакетът акумулатори е отстранен или изключен.** Неочаквано задействане на хростореза при почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
- **Дръжте хростореза само за изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Остриетата, които се допират до проводник под напрежение, могат да направят откритите метални части на хростореза „под напрежение“ и да причинят на оператора токов удар.
- **Дръжте всички захранващи кабели и проводници далеч от зоната на рязане.** Захранващите кабели и проводници могат да са скрити в жив плет или храсти и могат случайно да бъдат срязани от острието.
- **Не използвайте хростореза при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълния.** Това намалява риска от удар от мълния.

Предупреждения за безопасност за хросторез с разширен обхват

- **За да намалите риска от токов удар, никога не използвайте хростореза с разширен обхват в близост до електропроводи.** Контактът с или използването в близост до електропроводи може да причини сериозно нараняване или токов удар, водещ до смърт.
- **Винаги използвайте две ръце, когато работите с хростореза.**

за с разширен обхват. Дръжте хростореза с разширен обхват с две ръце, за да избегнете загуба на контрол.

- **Винаги използвайте защита за главата, когато работите с хростореза с разширен обхват над главата.** Падащи отломки могат да доведат до сериозно нараняване.

Допълнителни указания за безопасност за хросторези

- За Вашата собствена безопасност носете лични предпазни средства:



- Използвайте защита за очите
- Използвайте антифони
- Използвайте защита за ръцете
- Винаги носете подходящо работно облекло, както и стабилни обувки с устойчиви на хлъзгане подметки и здрави, дълги панталони.
- Не носете дълги дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части.
- Не използвайте уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.
- **Уредът е предназначен за рязане на живи плетове. Не режете с уреда клони, твърдо дърво или други материали.** Уредът може да се повреди.
- **При работа винаги дръжте здраво уреда с две ръце на разстояние от тялото.** Така ще можете да контролирате по-добре уреда в неочаквани ситуации.

- **При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Никога не хващайте уреда за режещия нож и не го повдигайте за режещия нож.** Контактът с режещия нож може да причини наранявания.
- **Не използвайте уреда в близост до възпламеними течности или газове.** При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.
- Винаги се уверявайте, че уредът е разположен коректно в една от предварително зададените работни позиции, преди да стартирате уреда.
- **Ножовете трябва да бъдат редовно проверявани за износване и да бъдат заточвани.** Изтъпените ножове претоварват уреда. Възникналите в резултат на това щети не се покриват от гаранцията.
- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
 - когато оставяте уреда без надзор
 - преди да отстранявате блокажи или запушвания
 - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда
 - преди да настроите работната позиция на режещото приспособление
- В случай че режещото приспособление докосне чуждо тяло или уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка:
 - проверете за разхлабени части и ги затегнете
 - огледайте за повреди

- сменете повредените части с еквивалентни такива или дайте уреда за ремонт.
- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този електроуред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този електроуред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние

препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Превключвател за включване/изключване (13)**
 - Включване или изключване на уреда
 - Когато се освободи, уредът се изключва незабавно.
- **Блокировка срещу включване (11)**

За защита от случайно включване, блокировката на включването трябва да е освободена.
- **Блокировка (5)**

Отключва/блокира изваждането на стрелата.
- **Копче за блокиране (3)**

Отключва/блокира регулирането на ъгъла на главата на двигателя.

Монтиране и демонтиране на тръбния вал

Условия

- Акумулатор изваден/и.

Монтаж на тръбния вал (Фиг. А)

1. Поставете тръбния вал (16) в гнездото с резба (26).

2. Ако е необходимо, завъртете тръбния вал (16), така че накрайникът (27) да попадне във вдлъбнатината на гнездото с резба (26).
3. Затегнете съединителната гайка (7) върху гнездото с резба (26).

Демонтиране на тръбния вал (Фиг. А)

1. Отвийте съединителната гайка (7) от съединителния елемент с резба (26).
2. Издърпайте тръбния вал (16) от гнездото с резба (26).

Монтаж и демонтаж на главата на двигателя

Условия

- Акумулатор изваден/и.

Монтаж на главата на двигателя (Фиг. В)

1. Поставете рамото (18) в гнездото с резба (28).
2. Ако е необходимо, завъртете рамото (18), така че накрайникът (29) да попадне в канала на гнездото с резба (28).
3. Затегнете съединителната гайка (4) върху гнездото с резба (28).

Демонтаж на главата на двигателя (Фиг. В)

1. Отвийте съединителната гайка (4) от гнездото с резба (28).
2. Издърпайте рамото (18) от гнездото с резба (28).

Поставяне на колана за носене

Условия

- Акумулатор изваден/и.

Необходими инструменти

- Ключ с вътрешен шестостен (20) на съхранение (14)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не носете колана диагонално през рамото и гърдите, а само върху едното рамо, защото по този начин при опасност можете бързо да свалите уреда от тялото си.

УКАЗАНИЕ! Със закопчалката (9) уредът може бързо да бъде освободен от колана за носене (10). За отваряне на закопчалката натиснете двете скоби една към друга.

Поставяне на колана за носене

1. Поставете колана за носене (10) върху едното рамо.
2. Регулирайте дължината на колана така, че карабината да се намира на около 10 см под хълбока.
3. Закрепете карабината към халката (8) за окачване на колана.

Преместване на осите (Фиг. D)

Преместете оста (8), за да разпредели те по-добре теглото на уреда.

1. Разхлабете винта с вътрешен шестостен (30) към оста (8).
2. Плъзнете оста на подходящото място.
3. Затегнете отново винта с вътрешен шестостен.

Завъртане на главата на двигателя

Условия

- Поставен предпазен калъф
- Монтиран тръбен вал
- Монтирана глава на двигателя
- Акумулатор изваден/и.

Завъртане на главата на двигателя (Фиг. С)

1. Натиснете и задръжте бутона за блокиране (3).
2. Завъртете главата на двигателя (2) в желаната позиция.

Възможни са 11 позиции.

3. Освободете бутона за блокиране (3).
4. Проверете, дали главата на двигателя (2) се фиксира в желаната позиция.

Телескопиране на тръбния вал

Условия

- Акумулатор изваден/и.

Телескопиране на тръбния вал

1. Отворете блокировката (5).
2. Издърпайте/Преместете рамото (18) на желаната височина.
3. Затворете блокировката, за да фиксирате дължината.

Зареждане на акумулатора

Вж. също ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора за продълго време на силно слънчево лъчение и не го поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50°C).

Зареждане на акумулатора

1. Извадете акумулатора (21) от уреда.
2. Вкарайте акумулатора (21) в отвора за зареждане на зарядното устройство за акумулатора (25).
3. Включете зарядното устройство за акумулатора (25) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство за акумулатора (25) от мрежата.
5. Извадете акумулатора (21) от зарядното устройство за акумулатора (25).

Проверка на степента на зареждане на батерия

1. Натиснете бутона (23) до индикатора за състоянието на зареждане (24) на акумулатора (21). Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.

Светодиоди	Значение
червен, ора нжев, зеле н	Акумулаторът е зареден
червен, ора нжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

2. Заредете акумулатора (21), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състояние на зареждане (24).

Експлоатация

Работа с уреда

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване! Спазвайте указанията по-долу.

- **УКАЗАНИЕ!** Повреди на подсигуриращата ножодържачна греда (1). При рязане внимавайте да не докосвате предмети като напр. телени огради или подпори за растения.
- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части.
- Винаги носете стабилни обувки, дълги панталони, антифони, работни ръкавици и предпазни очила при експлоатация на уреда.
- Уредът е предвиден само за работи, при които стоите на земята, а не вър-

ху стълба или друга нестабилна повърхност за стъпване.

- Превключвателят за включване/изключване не трябва да бъде блокиран. След пускане на превключвателя трябва да изключвате мотора.
- Ако изключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече.
- При блокиране на подсигуряващата ножодържачна греда (1) от твърди предмети веднага изключете уреда и извадете акумулатора. Едва след това отстранете предмета.

Техники на рязане

- Отрежете предварително дебели клони с ножица за клони.
- Двустранната подсигуряваща ножодържачна греда (1) дава възможност за рязане в двете посоки или чрез люлеещо движение от едната страна към другата.
- При вертикално рязане движете хрестореза равномерно напред или дъговидно нагоре-надолу.
- При хоризонтално рязане движете хрестореза сърповидно по ръба на плета, за да могат отрязаните клони да падат на земята.
- За да постигнете дълги прави линии е препоръчително да опънете връв.

Рязане на жив плет

Препоръчително е да режете живия плет в трапецовидна форма, за да избегнете загубата на листа. Това отговаря на естествения растеж на растенията и позволява на плета оптимално вирее. При рязане се намаляват само новите годишни издънки, като по този начин се образува гъсто разклоняване и добра защита от наблюдение.

1. Първо отрежете страните на плета.
За целта движете хрестореза от ос-

новата към върха по посока на растежа. Ако режете отгоре надолу, потънките клони се преместват навън, като по този начин се образуват изтънели места и дупки.

2. След това изрежете горния ръб по Ваш вкус равно, като покрив или заоблено.
3. Подстрижете още младите растения в желаната форма. Главното стъбло трябва да остане непокътнато докато живият плет не достигне планираната височина. Всички други стебла се отрязват на половина.

Рязане на свободно растящи плетове

Свободно растящи плетове не се оформят, но трябва да бъдат редовно подрязвани, за да не станат прекалено високи.

УКАЗАНИЕ! За употребата на уреда спазвайте също фигурите от страната на разгъването.

УКАЗАНИЕ! Повреди на подсигуряващата ножодържачна греда (1). При рязане внимавайте да не докосвате предмети като напр. телени огради или подпори за растения.

(Фиг. F)

- ① вертикален разрез
- ② вертикален разрез с наклонена подсигуряваща ножодържачна греда
- ③ хоризонтален разрез над земята
- ④ хоризонтален разрез на височината на земята
- ⑤ хоризонтален разрез на височината на хълбока

Преди експлоатация

Изпълнявайте редовно следните стъпки преди експлоатация. По този начин се гарантира дълга и надеждна употреба.

- Претърсвайте живите плетове и храстите за чужди предмети, като напр. телени огради или скрити проводници.
- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете дали винтовете в подсигуряващата нождържачна греда (1) са здраво закрепени.
- Не режете със затъпена или износена подсигуряваща нождържачна греда (1), тъй като по този начин пренатоварвате мотора и предавателния механизъм на Вашия уред.

Поставяне и сваляне на акумулаторната батерия

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешна акумулаторна батерия може да повреди уреда и батерията.

Поставяне на акумулаторната батерия (Фиг. Е)

1. Плъзнете батерията (21) по водещата шина в държача за акумулаторна батерия (15).

Акумулаторната батерия се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулаторната батерия (Фиг. Е)

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулаторната батерия (22) върху батерията (21).

2. Извадете акумулаторната батерия от държача на акумулаторната батерия (15).

Включване и изключване

Условия

- Акумулатор поставен(и).
- Монтиран тръбен вал
- Стрелата е настроена на желаната дължина.
- Главата на двигателя е настроена на желания работен ъгъл.
- Поставен колан за носене.

Включване (Фиг. Е)

1. Уверете се, че заключващите устройства на следните движещи се части са заключени:
 - Копче за блокиране (3) на главата на двигателя. (2)
 - Блокировка (5) на стрелата (18).
2. Плъзнете и задръжте блокировката срещу включване (11) напред.
3. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (13).
4. Отпуснете блокировката срещу включване (11).

Изключване (Фиг. Е)

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (13).
2. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (21) от уреда.

Поставяне на уреда

- Поставете уреда така, че главата на мотора първа да легне на земята.
- Поставете режещия инструмент **без натиск** върху земята.
- Като цяло не упражнявайте статичен натиск върху режещото приспособление.

Транспорт

Указания за транспорт на уреда:

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- При транспортиране предпазният калъф (19) трябва винаги да е поставен.
- Носете уреда с насочено назад режещо съоръжение, с две ръце, съответно с едната ръка на ръкохватката (12), а с другата на изолираната повърхност на ръкохватката (17).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (21).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.
УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Почистване и поддръжка на подсигуряващата ножодържачна греда

Необходими инструменти и мощни средства

- Парцал
- Спрей с масло за поддръжка

Поддръжка след всяка употреба

- Отстранете заседналия отрязан материал.
- Почистете подсигуряващата ножодържачна греда (1) с намастен парцал.
- Поддържайте подсигуряващата ножодържачна греда (1) със спрей с масло за поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда винаги:

- чист
- на сухо
- защитени от прах
- с предпазен калъф (19) върху подсигуряващата ножодържачна греда (1)
- в легнало положение или подсигурен срещу падане
- извън досега на деца

Акумулаторът и устройството трябва да се съхраняват при температури между 0°C и 45°C. По време на съхранение избягвайте екстремни студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инс-

трукции за експлоатация на акумулаторна и зарядното устройство).

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,

- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Изхвърлете батериите съгласно местните предписания. Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно директива 2006/66/ЕО. Предайте батериите в пункт за събиране на стари батерии, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин. За целта попитайте Вашата местна фирма за събиране на отпадъци или наш сервизен център. Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. С цел защита от късо съединение препоръчваме да покриете полюсите с лепенки. Не отваряйте батерията.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (21) не е поставен	Поставяне на акумулаторната батерия (Фиг. Е), Стр. 303
	Дефектен превключвател за включване/изключване (13)	Обърнете се към сервисния център.
	Акумулаторът (21) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Повреден двигател	Обърнете се към сервисния център.
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервисния център.
	Дефектен превключвател за включване/изключване (13)	Обърнете се към сервисния център.
Подсигуряващата ножодържачна гредка се загорява	Гъпа подсигуряваща ножодържачна гредка (1)	Шлайфайте подсигуряващата ножодържачна гредка (1) или я дайте за смяна (сервисен център)
	Подсигуряващата ножодържачна гредка (1) е нащърбена	Проверете или сменете подсигуряващата ножодържачна гредка (1) (сервисен център)
	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуряващата ножодържачна гредка (1)
Лош резултат от косенето	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Смажете подсигуряващата ножодържачна гредка (1)
	замърсена подсигуряваща ножодържачна гредка	Почистете подсигуряващата ножодържачна гредка (1)

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
	Тъпа подсигуряваща ножо- държачна греда (1)	Шлифовайте подсигурява- щата ножо-държачна гре- да (1) или я дайте за смяна (сервизен център)
	Лоша техника на рязане	Работа с уреда, Стр. 301
	Акумулаторът (21) е изто- щен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,

Уважаеми г-н Клиент,

за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като до-

казателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Подсигуряваща нождодръжачна гредка) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 416549_2210) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с до-

лупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. Поспециално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

- Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизен център

BG Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: grizzly@lidl.bg

IAN 416549_2210

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към Сервизен център, Стр. 309

Позиция №	Наименование	Поръчков №
1	Подсигуряваща нождържачна греда	91110431
10	Колан за носене	91110436
20	Ключ с вътрешен шестостен	91110435
19	Предпазен калъф	91110430

Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **Акумулаторен телескопичен хросторез 20 V**

Модел: **PTHSA 20-Li C4**

Сериен номер: 000001 – 150000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното:

Ниво на звукова мощност L_{WA}

– измерено: 88,1 dB

– гарантирано: 92 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение V.

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителът:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
13.06.2023

Christian Frank
Упълномощен представител за докумен-
тация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	311
Προβλεπόμενη χρήση.....	312
Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός.....	312
Επισκόπηση.....	312
Περιγραφή λειτουργίας.....	313
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	313
Υποδείξεις ασφάλειας.....	314
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	314
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	315
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	315
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μпортνυροψάλιδα.....	319
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	321
Προετοιμασία.....	321
Εξαρτήματα χειρισμού.....	322
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του στελέχους σωλήνα.....	322
Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ.....	322
Τοποθέτηση ιμάντα μεταφοράς.....	322
Περιστροφή προς τα έξω της κεφαλής μοτέρ.....	323
Σύμπτυξη/ανάπτυξη στελέχους σωλήνα.....	323
Φόρτιση συσσωρευτή.....	323
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	323
Λειτουργία.....	324
Εργασία με τη συσκευή.....	324
Τεχνικές κοπής.....	324
Πριν από τη λειτουργία.....	325
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	325
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	325
Απόθεση της συσκευής.....	326

Μεταφορά.....	326
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	326
Καθαρισμός.....	326
Συντήρηση.....	326
Αποθήκευση.....	327
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	327
Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές.....	327
Αναζήτηση σφάλματος.....	329
Σέρβις.....	330
Εγγύηση.....	330
Σέρβις επισκευών.....	331
Κέντρο Σέρβις.....	331
Εισαγωγέας.....	331
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ....	332
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΚ.....	333
Διευρυμένη εικόνα.....	338

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας τηλεσκοπικού ψαλιδιού για θαμνώδεις φράχτες μπαταρίας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Δεν αποκλείεται σε μεμονωμένες περιπτώσεις γύρω από ή μέσα στη συσκευή να υπάρχουν υπολειπόμενες ποσότητες λιπαντικών. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κοπή και διαμόρφωση φραχτών θάμνων, θάμνων και διακοσμητικών θάμνων.

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο

με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μπουρνοψάλιδο 20 V
- Θήκη προστασίας λεπίδας
- Ιμάντας μεταφοράς
- Εσωτερικό εξαγώνο κλειδί
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Οι απεικονίσεις της συσκευής βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Ράβδος λεπίδας ασφαλείας
- 2 Κεφαλή μοτέρ
- 3 Κουμπί ασφάλισης
- 4 Κοχλιωτό πώμα
- 5 Ασφάλιση (Βραχίονας προέκτασης)
- 6 Στέλεχος σωλήνα
- 7 Κοχλιωτό πώμα
- 8 Βρόχος
- 9 Συνδετήρας
- 10 Ιμάντας μεταφοράς
- 11 Φραγή ενεργοποίησης
- 12 Χειρολαβή
- 13 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 14 Υποδοχή φύλαξης
- 15 Βάση συσσωρευτή
- 16 Στέλεχος σωλήνα

- 17 Μονωμένη επιφάνεια λαβής
- 18 Βραχίονας προέκτασης
- 19 Θήκη προστασίας λεπίδας
- 20 Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί
- 21 Συσσωρευτής
- 22 Απασφάλιση συσσωρευτή
- 23 Πλήκτρο
- 24 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 25 Συσσκευή φόρτισης συσσωρευτή
(Εικ. Α)
- 26 Σπείρωμα σύνδεσης
- 27 Προεξοχή
(Εικ. Β)
- 28 Σπείρωμα σύνδεσης
- 29 Προεξοχή
(Εικ. D)
- 30 Εσωτερική εξάγωνη βίδα

Περιγραφή λειτουργίας

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anschlagschutz an der Spitze des Sicherheitsmesserbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μπορντουροψάλιδο 20 V

..... **PTHSA 20-Li C4**

Ονομαστική τάση U 20 V ==

Βάρος με συσσωρευτή (20 V, 2 Ah)

..... 3,8 kg

Βάρος (μόνο μονάδα μοτέρ) 2,1 kg

Αριθμός στροφών εν κενώ n_0 1150 min⁻¹

Είδος προστασίας	IPX0
Μήκος κοπής	410 mm
Απόσταση οδοντώσεων λεπίδας	16 mm
Διάμετρος κλαδιού	12 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	
.....	77,1 dB; $K_{pA}=3$ dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})	
- μετρημένη	88,1 dB; $K_{WA}=2,74$ dB
- εγγυημένη	92 dB
Δόνηση (a_h)	
- Χειρολαβή	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
- Μονωμένη επιφάνεια λαβής	
.....	$\leq 2,5$ m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Συσσωρευτής	Li-Ion
Θερμοκρασία	≤ 50 °C
- Διαδικασία φόρτισης	4 - 40 °C
- Λειτουργία	-20 - 50 °C
- Αποθήκευση	0 - 45 °C
Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- ζώνη συχνοτήτων .2400-2483,5 MHz	
- ισχύς εκπομπής	≤ 20 dBm

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επι-

βάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Χρόνοι φόρτισης

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Ο χρόνος φόρτισης επηρεάζεται μεταξύ άλλων από παράγοντες όπως είναι η θερμοκρασία του περιβάλλοντος και του συσσωρευτή καθώς και από την υφιστάμενη τάση δικτύου και για αυτό το λόγο ενδέχεται να αποκλίνει από τις αναφερόμενες τιμές.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Προσοχή!



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρήση προστασίας κεφαλής



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών



Χρησιμοποιείτε προστασία ποδιών



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Διατηρείτε τα παρακείμενα άτομα μακριά από τη συσκευή



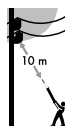
Αντικείμενα που πέφτουν, ιδιαίτερα κατά την κοπή πάνω από το ύψος κεφαλής



Κίνδυνος τραυματισμού από τις κινούμενες λεπίδες



Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από τις εργασίες συντήρησης!



Υφίσταται κίνδυνος για τη ζωή από ηλεκτροπληξία! Μένετε τουλάχιστον 10 μέτρα μακριά από εναέριες γραμμές ρεύματος.



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} σε dB(A)



Μήκος κοπής

Σύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας



Προσοχή!

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους

μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.

- c) **Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιπασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό**

χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επίρρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του**

εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
- g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
- h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προ-

κληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.

4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα.** Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινού-

μενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
 - g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
 - h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.

- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω

των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.

- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξησει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
6. **SERVICE**
- a) **Αναθέτετε το service του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην αναθέτετε ποτέ το service κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το service συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους service.

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για μπορντουροψάλιδα

- **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες.** Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται αφού ο διακόπτης τεθεί στο off. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του μπορντουροψάλιδου αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- **Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και φροντίζοντας**

να μην θέσετε σε λειτουργία κανένα διακόπτη ισχύος. Η σωστή μεταφορά του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης και επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.

- **Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του μπορντουροψάλιδου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδας.** Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.
- **Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένων υλικών ή κατά το σέρβις της μονάδας εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι στη θέση off και η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί.** Μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του μπορντουροψάλιδου κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή κατά το σέρβις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- **Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Λεπίδες που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπορντουροψάλιδου ηλεκτροφόρα έτσι ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Διατηρείτε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα μακριά από τον τομέα κοπής.** Τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα ενδέχεται να είναι κρυμμένα σε φράχτες από θάμνους ή σε θάμνους και μπορούν να κοπούν τυχαία από τη λεπίδα.

- **Μη χρησιμοποιείτε το μπορντουοψάλιδο σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.

Προειδοποιήσεις ασφάλειας για μπορντουοψάλιδα εκτεταμένης εμβέλειας

- **Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας, ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μπορντουοψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας κοντά σε καλώδια ηλεκτρικού ρεύματος.** Επαφή με ή χρήση κοντά σε καλώδια ρεύματος μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό ή ηλεκτροπληξία με συνέπεια θάνατο.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια όταν χειρίζεστε το μπορντουοψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας.** Κρατάτε το μπορντουοψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας και με τα δύο χέρια προς αποφυγή απώλειας του ελέγχου.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία κεφαλής όταν χειρίζεστε το μπορντουοψάλιδο εκτεταμένης εμβέλειας πάνω από το κεφάλι.** Υπολείμματα που πέφτουν μπορούν να επιφέρουν σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια για θαμνώδεις φράχτες

- Για τη δική σας ασφάλεια φοράτε μέσα ατομικής προστασίας:



- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής

- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, όπως ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα και ανθεκτικό, μακρύ παντελόνι.
- Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν φοράτε υποδήματα ή αν φοράτε σανδάλια.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.
- **Η συσκευή προβλέπεται για την κοπή θάμνων. Μην κόβετε με τη συσκευή κλαριά, σκληρό ξύλο ή άλλα.** Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- **Κατά την εργασία κρατάτε πάντα τη συσκευή με τα δύο χέρια και με απόσταση από το σώμα σας.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα τη συσκευή σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Ποτέ μην πιάνετε ή σηκώνετε τη συσκευή από τη λεπίδα κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.
- Εξασφαλίστε πάντα ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη σε μια από τις προεπιλεγμένες θέσεις εργασίας, προτού εκκινήσετε τη συσκευή.

- **Οι λεπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές και να τροχίζονται.** Στομαωμένες λεπίδες προκαλούν υπερφόρτωση στη συσκευή. Οι προκύπτουσες ζημιές δεν υπόκεινται στην εγγύηση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
 - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή
 - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή
 - πριν ρυθμίσετε τη θέση εργασίας της διάταξης κοπής
- Σε περίπτωση που η διάταξη κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα ή η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:
 - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα καλά
 - αναζητήστε τυχόν βλάβες
 - αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη με παρόμοια ή αναθέστε την επισκευή της συσκευής.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά. Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι παραμένουν. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να εμφανιστούν σε σχέση με την κατασκευή και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.
- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας που προκαλούνται από τις ταλαντεύσεις του χεριού και της παλάμης, εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν δεν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με της υποδείξεις.
- Τραυματισμοί από κοπή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

• Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (13)

- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της συσκευής
- Κατά την αποδέσμευση η συσκευή απενεργοποιείται αμέσως.

• Φραγή ενεργοποίησης (11)

Για την προστασία από μη ηθελημένη ενεργοποίηση, πρέπει να απασφαλιστεί η φραγή ενεργοποίησης.

• Ασφάλιση (5)

Απασφαλίζει/Ασφαλίζει την σύμπτυξη/ανάπτυξη του βραχίονα προέκτασης.

• Κουμπί ασφάλισης (3)

Απασφαλίζει/Ασφαλίζει την ρύθμιση γωνίας της κεφαλής μοτέρ.

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση του στελέχους σωλήνα

Προϋποθέσεις

- Συσσωρευτής έχουν/έχει αφαιρεθεί.

Συναρμολόγηση στελέχους σωλήνα (Εικ. Α)

1. Συνδέστε το στέλεχος σωλήνα (16) στο σπείρωμα σύνδεσης (26).
2. Περιστρέψτε εφόσον απαιτείται το στέλεχος σωλήνα (16) έτσι ώστε η προεξοχή (27) να μαγκώνει στην εσοχή του σπειρώματος σύνδεσης (26).
3. Σφίξτε το κοχλιωτό πώμα (7) στο σπείρωμα σύνδεσης (26).

Αποσυναρμολόγηση στελέχους σωλήνα (Εικ. Α)

1. Ξεσφίξτε το κοχλιωτό πώμα (7) από το σπείρωμα σύνδεσης (26).
2. Τραβήξτε το στέλεχος σωλήνα (16) από το σπείρωμα σύνδεσης (26).

Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση της κεφαλής μοτέρ

Προϋποθέσεις

- Συσσωρευτής έχουν/έχει αφαιρεθεί.

Συναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ (Εικ. Β)

1. Συνδέστε τον βραχίονα προέκτασης (18) στο σπείρωμα σύνδεσης (28).
2. Περιστρέψτε εφόσον απαιτείται τον βραχίονα προέκτασης (18) έτσι ώστε η προεξοχή (29) να μαγκώνει στην εσοχή του σπειρώματος σύνδεσης (28).
3. Σφίξτε το κοχλιωτό πώμα (4) στο σπείρωμα σύνδεσης (28).

Αποσυναρμολόγηση κεφαλής μοτέρ (Εικ. Β)

1. Ξεσφίξτε το κοχλιωτό πώμα (4) από το σπείρωμα σύνδεσης (28).
2. Τραβήξτε τον βραχίονα προέκτασης (18) από το σπείρωμα σύνδεσης (28).

Τοποθέτηση ιμάντα μεταφοράς

Προϋποθέσεις

- Συσσωρευτής έχουν/έχει αφαιρεθεί.

Αναγκαία εργαλεία

- Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (20) στην υποδοχή φύλαξης (14)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην τοποθετείτε τον ιμάντα διαγώνια πάνω από τον ώμο και το στήθος αλλά μόνο στον ένα ώμο. Έτσι σε περίπτωση κινδύνου μπορείτε να απομακρύνετε γρήγορα τη συσκευή από το σώμα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Η συσκευή μπορεί να αποσπαστεί γρήγορα από τη ζώνη μεταφοράς (9) με τον συνδετήρα (10). Για το άνοιγμα του συνδετήρα πιέστε μαζί και τα δύο κλιπ.

Τοποθέτηση ιμάντα μεταφοράς

1. Τοποθετήστε τη ζώνη μεταφοράς (10) πάνω από τον ένα ώμο.
2. Ρυθμίστε το μήκος ιμάντα έτσι ώστε το άγκιστρο να βρίσκεται περίπου 10 εκ. κάτω από το γοφό.
3. Στερεώστε το άγκιστρο ασφάλισης στον βρόχο (8) για την ανάρτηση του ιμάντα μεταφοράς.

Μετατόπιση βρόχου (Εικ. D)

Μετατοπίστε τον βρόχο (8) ώστε να κατανείμειτε καλύτερα το βάρος της συσκευής.

1. Λύστε την εσωτερική εξαγωνη βίδα (30) στον βρόχο (8).
2. Ωθήστε τον βρόχο στην κατάλληλη θέση.
3. Σφίξτε ξανά την εσωτερική εξαγωνη βίδα.

Περιστροφή προς τα έξω της κεφαλής μοτέρ

Προϋποθέσεις

- Προστατευτική θήκη λεπίδας τοποθετημένη
- Στέλεχος σωλήνα συναρμολογημένο
- Συναρμολογημένη κεφαλή μοτέρ
- Συσσωρευτής έχουν/έχει αφαιρεθεί.

Περιστροφή προς τα έξω της κεφαλής μοτέρ (Εικ. C)

1. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ασφάλισης (3).
2. Περιστρέψτε την κεφαλή μοτέρ (2) στην επιθυμητή θέση.
Υπάρχει η δυνατότητα 11 θέσεων.
3. Αφήστε το κουμπί ασφάλισης (3).
4. Ελέγξτε εάν η κεφαλή μοτέρ (2) έχει κουμπώσει στην επιλεγμένη θέση.

Σύμπτυξη/ανάπτυξη στελέχους σωλήνα

Προϋποθέσεις

- Συσσωρευτής έχουν/έχει αφαιρεθεί.

Σύμπτυξη/ανάπτυξη στελέχους σωλήνα

1. Ανοίξτε την ασφάλιση (5).
2. Ρυθμίστε τον βραχίονα προέκτασης (18) στο επιθυμητό μήκος.
3. Κλείστε τη διάταξη ασφάλισης για να σταθεροποιήσετε το μήκος.

Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

Υποδείξεις

- Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρύνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50 °C).

Φόρτιση συσσωρευτή

1. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (21) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (21) στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή συσσωρευτή (25).
3. Συνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (25) σε μια πρίζα.
4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (25) από το δίκτυο.
5. Τραβήξτε το συσσωρευτή (21) από τον φορτιστή συσσωρευτή (25).

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

1. Πατήστε το πλήκτρο (23) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (24) στο συσσωρευτή (21).
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (21), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (24).

Λειτουργία

Εργασία με τη συσκευή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις.

- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ζημιές στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (1). Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην αγγίζετε αντικείμενα όπως π.χ. περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Κατά τη λειτουργία της συσκευής να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα, μακριά παντελόνια, προστασία για την ακοή, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.
- Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για εργασίες κατά τις οποίες στέκεστε στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή παρόμοια ασταθή επιφάνεια.
- Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης δεν επιτρέπεται να ασφαρίζεται. Μετά την απελευθέρωση του διακόπτη, πρέπει να απενεργοποιήσετε το μοτέρ.
- Εάν ένας διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή.

- Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της ράβδου λεπίδας ασφάλειας (1) από στερεά αντικείμενα απενεργοποιήστε και απομακρύνετε τον συσσωρευτή. Μόνο τότε απομακρύνετε το αντικείμενο.

Τεχνικές κοπή

- Κόβετε και απομακρύνετε χοντρά κλαδιά προηγουμένως με ένα αντίστοιχο ψαλίδι.
- Η ράβδος λεπίδας ασφάλειας διπλής όψης (1) επιτρέπει μια κοπή και στις δύο κατευθύνσεις ή μέσω ταλάντωσης από τη μια πλευρά στην άλλη.
- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή καμπυλωτά επάνω - κάτω.
- Κατά την κάθετη κοπή κινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες σε σχήμα μισοφέγγαρου προς τα άκρα του φράχτη θάμνου, ώστε να πέφτουν στο έδαφος τα κομμένα κλαδιά.
- Για να έχετε μακριές, ίσιες γραμμές, συστήνεται να χρησιμοποιείτε τεντωμένα σχοινιά.

Κοπή φραχτών θάμνων

Συνιστάται να κόβετε τους φράχτες θάμνων σε τραπεζοειδές σχήμα, ώστε να μην χάσουν τα φύλλα τους τα κάτω κλαδιά. Αυτό αντιστοιχεί στην φυσική ανάπτυξη των φυτών και έτσι οι φράχτες θάμνων αναπτύσσονται με τον καλύτερο τρόπο. Κατά την κοπή μειώνονται μόνο οι νέοι ετήσιοι βλαστοί, έτσι δημιουργείται μια πυκνή κλαδοφυΐα και καλή οπτική προστασία.

1. Κόψτε πρώτα τα πλαϊνά ενός φράχτη θάμνου. Για τον σκοπό αυτό, μετακινείτε το ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες κατά την κατεύθυνση ανάπτυξης από κάτω προς τα επάνω. Όταν κόβετε από επάνω προς τα κάτω, τα λεπτότερα κλαδιά κινούνται προς τα έξω

και συνεπώς μπορεί να προκύψουν αραιές περιοχές ή οπές.

2. Στη συνέχεια κόβετε την άνω ακμή, σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας, σε ίσιο, τριγωνικό ή στρογγυλό σχήμα.
3. Διαμορφώστε τα νέα φυτά στο επιθυμητό σχήμα. Ο κύριος βλαστός πρέπει να μην χαλάσει μέχρι ο φράχτης θάμνου να φτάσει στο προγραμματισμένο ύψος. Όλοι οι άλλοι βλαστοί κόβονται κατά το ήμισυ.

Κοπή ελεύθερα αναπτυσσόμενων φραχτών θάμνων

Οι ελεύθερα αναπτυσσόμενοι φράχτες θάμνων δεν αποκτούν διακοσμητικό κλάδεμα, ωστόσο πρέπει να τους κόβετε τακτικά ώστε να μην ψηλώνουν πολύ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Για τη χρήση της συσκευής λάβετε επίσης υπόψη τις εικόνες στην ανοιγόμενη σελίδα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Ζημιές στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (1). Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην αγγίζετε αντικείμενα όπως π.χ. περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών.

(Εικ. F)

- ① κάθετη κοπή
- ② κάθετη κοπή με ράβδο λεπίδας ασφαλείας σε θέση περιστροφής
- ③ οριζόντια κοπή πάνω από το κεφάλι
- ④ οριζόντια κοπή στο ύψος του εδάφους
- ⑤ οριζόντια κοπή στο ύψος του ισχίου

Πριν από τη λειτουργία

Πριν από κάθε λειτουργία πραγματοποιείτε τα εξής βήματα. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστα λειτουργία.

- Ερευνάτε τους φράχτες θάμνων και τους θάμνους για ξένα αντικείμενα, π.χ. περιφράξεις και κρυφά καλώδια.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθο-

ρές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση των βιδών στη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (1).

- Μην εκτελείτε κοπές με στομωμένη ή φθαρμένη ράβδο λεπίδας ασφάλειας (1). Διαφορετικά, θα καταπονηθεί ο κινητήρας και ο μηχανισμός κίνησης της συσκευής σας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Ένας λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και το συσσωρευτή.

Τοποθέτηση συσσωρευτή (Εικ. Ε)

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (21) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (15).
Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή (Εικ. Ε)

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (22) στον συσσωρευτή (21).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (15).

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Προϋποθέσεις

- Συσσωρευτής τοποθετημένοι/τοποθετημένος.
- Στέλεχος σωλήνα συναρμολογημένο
- Ο βραχίονας προέκτασης έχει ρυθμιστεί στο επιθυμητό μήκος.
- Η κεφαλή μοτέρ έχει ρυθμιστεί στην επιθυμητή γωνία εργασίας.

- Ο ιμάντας μεταφοράς έχει τοποθετηθεί.

Ενεργοποίηση (Εικ. Ε)

1. Εξασφαλίζετε ότι οι διατάξεις ασφαλισής των ακόλουθων κινούμενων εξαρτημάτων έχουν ασφαλίσει:
 - Κουμπί ασφαλισής (3) της κεφαλής μοτέρ (2)
 - Ασφάλιση (5) του βραχίονα προέκτασης (18).
2. Ωθήστε και κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης (11) προς τα εμπρός.
3. Πατήστε και κρατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (13) πατημένο.
4. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (11).

Απενεργοποίηση (Εικ. Ε)

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (13).
2. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (21) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Απόθεση της συσκευής

- Αποθέστε τη συσκευή πρώτα με την κεφαλή μοτέρ στο δάπεδο.
- Αποθέστε την διάταξη κοπής **χωρίς πίεση** στο έδαφος.
- Κατ' αρχήν, μην ασκείτε στατική πίεση στη διάταξη κοπής.

Μεταφορά

Υποδείξεις για τη μεταφορά της συσκευής:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Κατά τη μεταφορά, η θήκη προστασίας λεπίδας (19) πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένη.

- Μεταφέρετε τη συσκευή με τη διάταξη κοπής στραμμένη προς τα πίσω, με τα δύο χέρια, με το ένα χέρι στη λαβή (12) και το άλλο στην μονωμένη επιφάνεια λαβής (17).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (21).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγχοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Καθαρισμός και φροντίδα της ράβδου λεπίδας ασφάλειας

Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα

- Πανί
- Σπρέι λαδιού φροντίδας

Φροντίδα μετά από κάθε χρήση

- Αφαιρέστε κομμένες πρασινάδες που έχουν μπλοκάρει.
- Καθαρίστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1) με ένα λαδωμένο πανί.
- Φροντίστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1) με ένα σπρέι λαδιού φροντίδας.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή πάντα:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- με τη θήκη προστασίας λεπίδας (19) πάνω από τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1)
- σε οριζόντια θέση, ασφαλισμένη έναντι πτώσης
- μακριά από τα παιδιά

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για την μπαταρία και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0°C και 45°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή ζέστη, ώστε η μπαταρία να μην χάσει την απόδοσή της.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για την μπαταρία και τον φορτιστή).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Απορρίψτε τους συσσωρευτές σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές. Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την Οδηγία 2006/66/ΕΚ. Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να οδηγηθούν σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Ρωτήστε σχετικά την τοπική επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων ή το κέντρο σέρβις. Απορρίψτε τους συσσωρευτές σε εκφορτισμένη κατάσταση. Συστήνουμε

να καλύπτετε τους πόλους με μια αυτοκόλλητη ταινία για την προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε το συσσωρευτή.

Αναζήτηση σφάλματος

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (21) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή (Εικ. Ε) , σ. 325
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (13) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο συσσωρευτής (21) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
	Ο διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης (13) είναι ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας θερμαίνεται πολύ	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (1) είναι στομωμένη	Τροχήστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1) ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις)
	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (1) είναι φθαρμένη	Ελέγξτε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1) ή αντικαταστήστε την (κέντρο σέρβις)
	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1)
Κακό αποτέλεσμα κοπής	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λαδώστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1)
	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας είναι βρώμικη	Καθαρίστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1)
	Η ράβδος λεπίδας ασφαλείας (1) είναι στομωμένη	Τροχήστε τη ράβδο λεπίδας ασφαλείας (1) ή αναθέστε την αντικατάστασή της (κέντρο σέρβις)
	Λανθασμένη τεχνική κοπής	Εργασία με τη συσκευή, σ. 324

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση σφαλμάτων
	Ο συσσωρευτής (21) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την

επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδητά πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Ράβδος λεπίδας ασφαλείας) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος.

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε πε-

ρίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 416549_2210) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικά ή με e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ

που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές **που δεν εμπίπτουν**

στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.

Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.

- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-mail: grizzly@lidl.gr
IAN 416549_2210

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις, σ. 331

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
1	Ράβδος λεπίδας ασφαλείας	91110431
10	Ιμάντας μεταφοράς	91110436
20	Εσωτερικό εξαγωνο κλειδί	91110435
19	Θήκη προστασίας λεπίδας	91110430

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό μπουρντουροψάλιδο 20 V**

Μοντέλο: **PTHSA 20-Li C4**

Αριθμός σειράς: 000001 - 150000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνιση:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνα με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-4-2:2019

EN IEC 63000:2018

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.5:2022
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα:

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})

– μετρημένη: 88,1 dB

– εγγυημένη: 92 dB

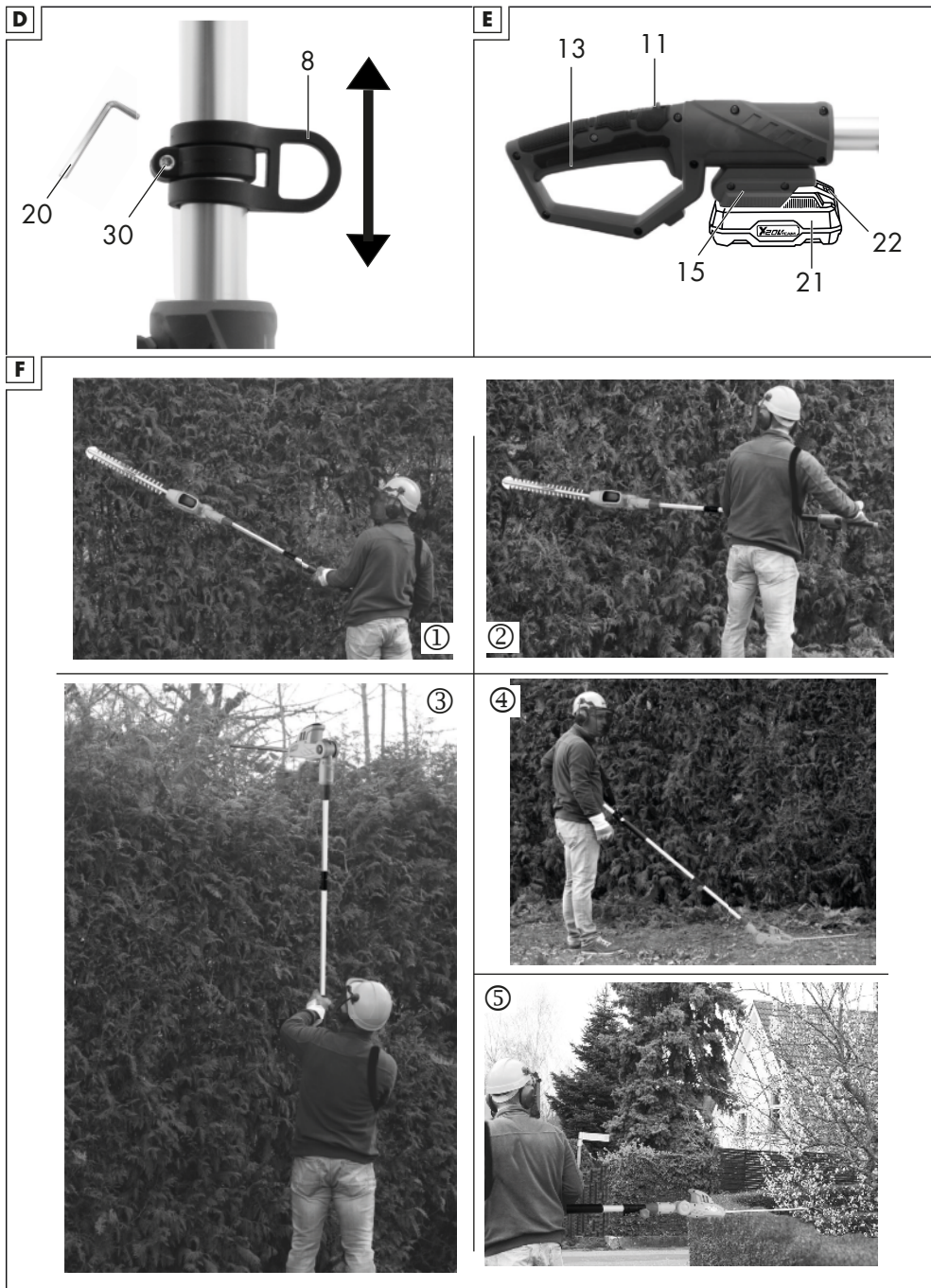
Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
13.06.2023

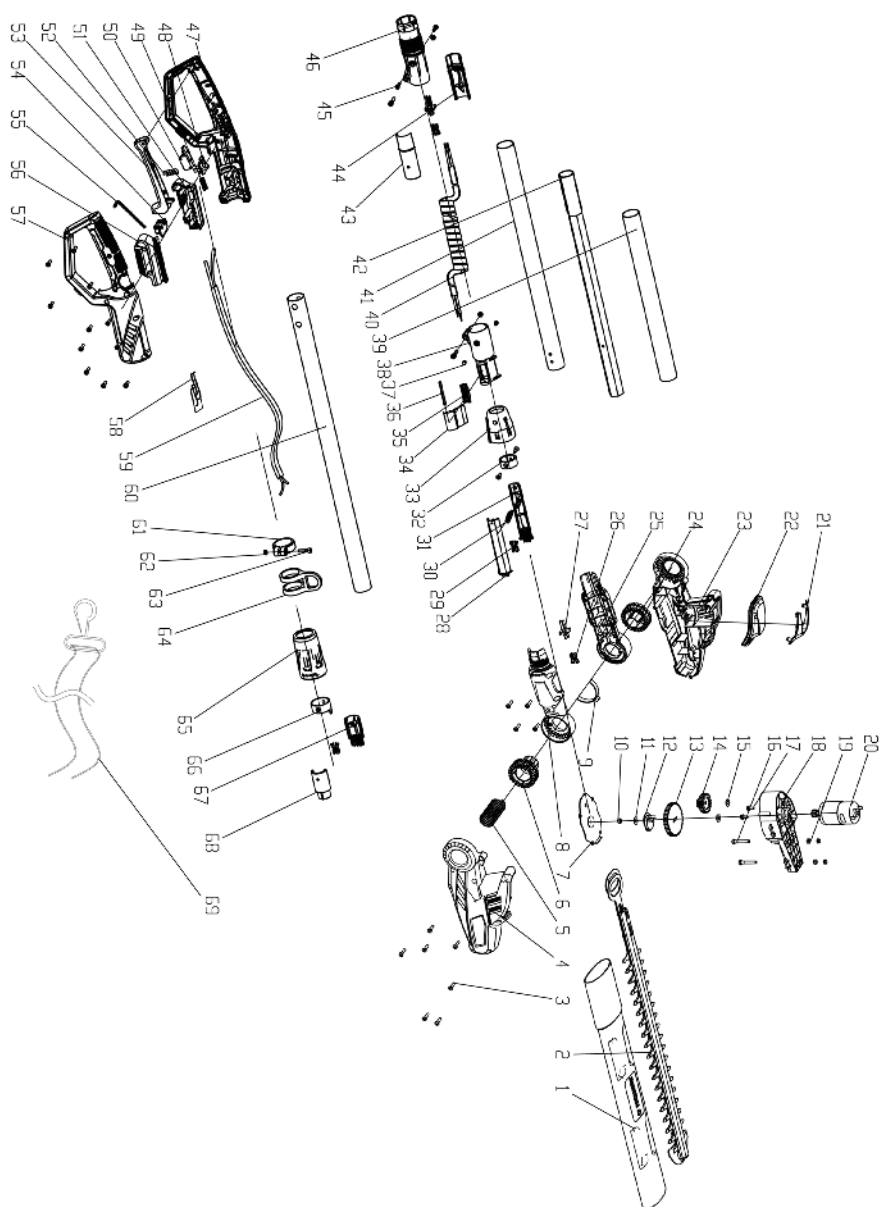
Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση



Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Reprezentare explodată • Robbantott ábra • Widok

rozłożony • Eksplozijski pogled • Eksplodirani pogled
 • Rozložený pohľad • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα
 • Разглобен вид

PTNSA 20-Li C4



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny
• informativen • informativno • informační • informatívny • ενημερωτικό • информативен



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacii · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Stav informací · Stav informácií · Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση των πληροφοριών: 04/2023
Ident.-No.: 72031854042023-8



IAN 416549_2210

8